

# Schnellboot Typ S-38

armed with 4.0 cm Flak 28 (Bofors)

Italeri | No. 5620 | 1:35

FULLY  
UNGRADED  
MOULDS

## Schnellboot Typ S-38

armed with 4.0 cm Flak 28 (Bofors)

No 5620 model kit  
modèle réduit

1:35 scale  
échelle



More than 600  
highly detailed parts

Instructions sheet  
with color profiles

Photo-etched fret

Clear sheet

Decals  
for 3 versions:

- ⊕ S-105 
- ⊕ S-51 
- ⊕ S-46 





Made in Italy

1:35

No 5620

# Schnellboot Typ S-38

EN

Between the two World Wars, several Military Navy launched programs dedicated to develop fast crafts able to perform patrol and attack duties. New engines and technological solutions were able to guarantee, compared to the First World War torpedo boats, improved performances and better operation efficiency. The German Kriegsmarine developed the famous fast attack craft S-Class during the 1930's. Among the most famous Schnellboote we can point out the S-38 version. Produced in 100 units, it had a length of 35 meters and a displacement, full load, of over 100 tons. Thanks to its 12 cylinders Daimler Benz engines the S-38 was able to reach a speed of 39.5 knots. Armed with two 533 mm. torpedo tubes, it adopted several types of defensive guns. Some of S-38 used the very appreciate 40 mm. Bofors gun. Captured by Germans during the first years of the War, it proved to be a very effective and powerful naval weapon, ever more appreciated than the German ones. On the S-38 reliable tech base, the S-100 was developed some years later.

FR

Entre les deux Guerres, des programmes de développement de flottilles de torpilleurs en mesure d'effectuer des missions de patrouille et d'attaque, furent réalisés par de nombreuses Marines Militaires. Les nouvelles technologies des moteurs assuraient, par rapport à la Première Guerre Mondiale, de meilleures performances et une plus grande efficacité opérationnelle. Au cours des années 30, la Kriegsmarine (la marine de guerre) allemande, développa les fameuses vedette-torpilleurs de la classe S. Parmi les plus célèbres Schnellboote, rappelons celles de la version S-38. Près de 100 unités produites, elles mesuraient 35 mètres de long et elles déplaçaient plus de 100 tonnes à pleine charge. Les moteurs Daimler Benz à 12 cylindres permettaient d'atteindre une vitesse maximale de 39,5 nœuds. Armées de deux lance-torpilles de 533 mm, elles étaient également équipées d'un armement léger. Certaines d'entre elles utilisèrent à bord le très efficace canon Bofors de 40mm. Capturés comme butin de guerre durant les premières années de guerre, les Bofors démontrèrent d'être une arme de l'artillerie navale valide et appréciée, beaucoup plus de l'équivalent allemand. La S-38 a été la base technologique pour le développement de la suivante S-100.

IT

Tra le due Guerre numerose Marine Militari realizzarono programmi di sviluppo di flottiglie di motosiluranti in grado svolgere missioni di pattugliamento e di attacco. Le nuove tecnologie motoristiche garantivano, rispetto alla Prima Guerra Mondiale, maggiori prestazioni e una maggiore efficacia operativa. La Kriegsmarine tedesca sviluppò, durante gli anni '30, le famose motosiluranti della classe S. Tra le più celebri Schnellboote possiamo ricordare quelle appartenute alla versione S-38. Prodotte in quasi 100 esemplari avevano una lunghezza di 35 metri ed un dislocamento a pieno carico di oltre 100 tonnellate. Grazie ai motori Daimler Benz a 12 cilindri era in grado di raggiungere una velocità massima di 39,5 nodi. Armate con due lanciasiluri da 533 mm. era anche equipaggiata con diversi tipi di armamento leggero. Alcune di queste impiegarono a bordo l'efficacissimo cannone Bofors da 40mm. Catturati come preda bellica durante i primi anni della guerra, i Bofors dimostrarono di essere una valida ed apprezzata arma imbarcata ben superiore all'equivalente tedesco. La S-38 è stata la base tecnologica per lo sviluppo della successiva S-100.

RU

Военно-морским флотом многих стран в период между двумя мировыми войнами были созданы программы по развитию флотилий торпедных катеров, предназначенных для патрулирования и военной атаки. Новые моторные технологии гарантировали, по сравнению с Первой мировой войной, более высокие эксплуатационные характеристики и более высокую эффективность во время операций. Германские ВМС «Кригсмарине» в 30-е годы разработали знаменитые торпедные катера класса S. Среди наиболее известных торпедных катеров «Шнельбот (Schnellboote)» нужно вспомнить о версии S-38. Выпущенные в количестве около 100 экземпляров, они имели длину 35 метров и водоизмещение свыше 100 тонн при полной загрузке. 12-цилиндровые двигатели Daimler Benz позволяли достигать максимальной скорости 39,5 узлов. Они были вооружены двумя 533-мм торпедными аппаратами, а также лёгким оружием. Некоторые из них были оснащены эффективными 40-мм зенитными пушками Bofors. Захваченные в качестве военного трофея в первые годы войны, зенитные пушки «Бюфорс» отлично показали себя и намного превосходили уже установленные на кораблях подобные немецкие пушки. Торпедный катер S-38 стал технической базой для создания последующего S-100.

DE

Zwischen den beiden Kriegen wurden von zahlreichen Kriegsmarinen Entwicklungsprogramme für Schnelltorpedoboote-Flottilien, die in der Lage waren, Überwachungsdienste und Angriffe zu betreiben, realisiert. Die neuen Motortechniken gewährleisteten, im Vergleich zum Ersten Weltkrieg, bessere Leistungen und eine höhere Betriebseffizienz. Die Deutsche Kriegsmarine entwickelte während der '30er Jahre, die berühmten Torpedoboote der Klasse S. Unter den berühmtesten Schnellbooten können wir die, die zur Version S-38 gehörten, nennen. In fast 100 Exemplaren produziert, verfügten sie über eine Länge von 35 Metern und eine Verdrängung von über 100 Tonnen bei Vollbelastung. Die Daimler Benz Motoren mit 12 Zylindern ermöglichten das Erreichen einer Höchstgeschwindigkeit von 39,5 Knoten. Mit zwei Torpedorohren zu 533 mm bestückt, verfügten sie ebenfalls über leichte Bewaffnung. Einige davon hatten die hochwirksame Kanone Bofors zu 40 mm an Bord. Als Kriegsbeute während der ersten Kriegsjahre gekapert, zeigten die Bofors ihre Fähigkeit als wertvolle und geschätzte Waffe an Bord, weit besser als die entsprechende deutsche. Das S-38 stellte die technische Basis für die spätere Entwicklung des S-100 dar.

ES

Durante el periodo de entreguerras, numerosos militares de la Marina realizaron programas de desarrollo de flotillas de lanchas torpederas capaces de llevar a cabo misiones de patrulla y ataque. Las nuevas tecnologías motorizadas garantizaban un mejor rendimiento y una mayor eficiencia operativa respecto a la I Guerra Mundial. En los años 30, la Kriegsmarine alemana desarrolló las famosas lanchas torpederas de la clase S. Entre las más famosas de las Schnellboote se encuentran las que pertenecían a la versión S-38. De estas, se fabricaron casi cien ejemplares con una longitud de 35 metros y un desplazamiento de más de cien toneladas a plena carga. Los motores Daimler Benz de 12 cilindros permitían alcanzar una velocidad máxima de 39,5 nudos. Estas lanchas, equipadas con lanzatorpedos de 533 mm, contaban con armamento ligero. Algunas de ellas utilizaron a bordo los potentes cañones Bofors de 40 mm. Los Bofors, que se retiraron durante los primeros años de la guerra como presa de guerra, demostraron ser un arma para navíos válida y muy apreciada, superior a su equivalente alemán. La S-38 constituyó la base tecnológica para el desarrollo de la posterior S-100.

**EN ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows and white dots indicate parts to be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which side of the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**FR ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin émoulu éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des ébarbagés éventuels. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**IT ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero dei pezzi appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**RU ОПРЕДЕЛЕНИЕ - предупреждение - чашевые!**

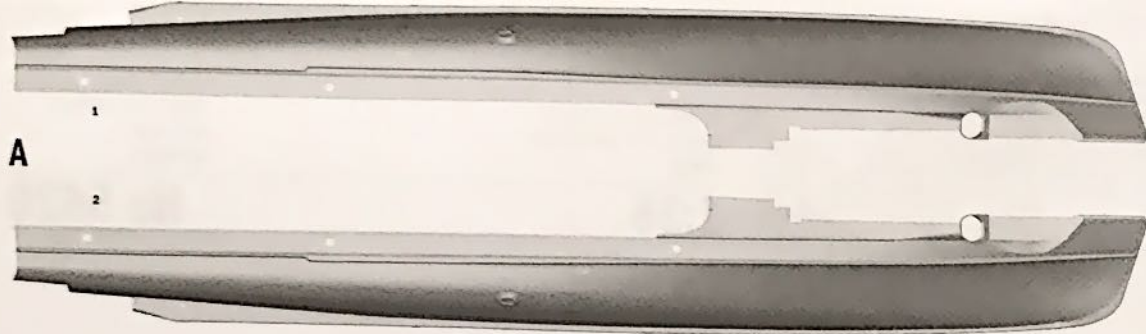
Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертеж. Очень осторожно отсоединять распечатанные элементы, использовать для этого канцелярский нож или пару ножниц, срезать неровности с помощью тонкого лезвия или с помощью абразивной бумаги. Не отсоединять элементы руками. Выполнить сборку согласно порядку нумерации деталей. Удалять из списка только что собранную деталь. Перевернутой стороной черные стрелки указывают детали для склеивания, белые стрелки указывают детали, которые собираются без клея. Использовать только клей для пенопласта. Буквы (A - B - C...) на пронумерованных сторонах указывают лист, где находится деталь. Перекрытые детали не используются.

**DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ES ATENCION - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



7x (2 SPARE)  
  
 2.3 x 4.5

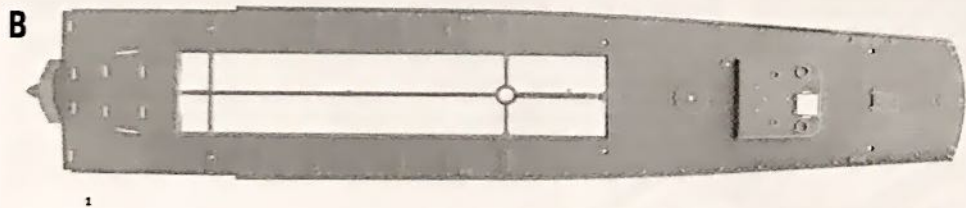
8x  
  
 3M x 30

10x (2 SPARE)  
  
 2.3 x 6.5

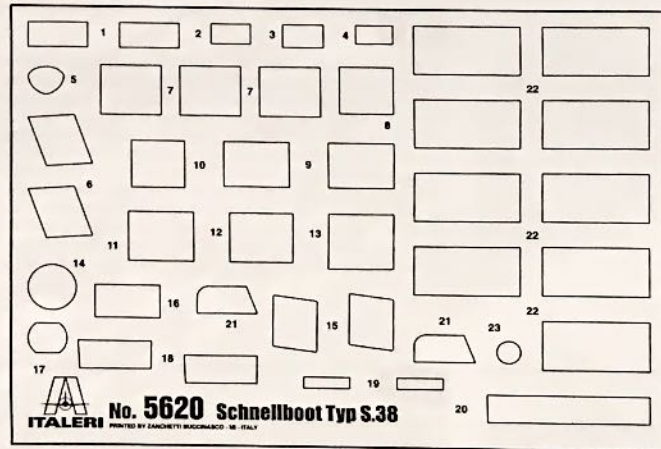
8x  
  
 3M

THIN ROPE  
  
 (2800 MM)

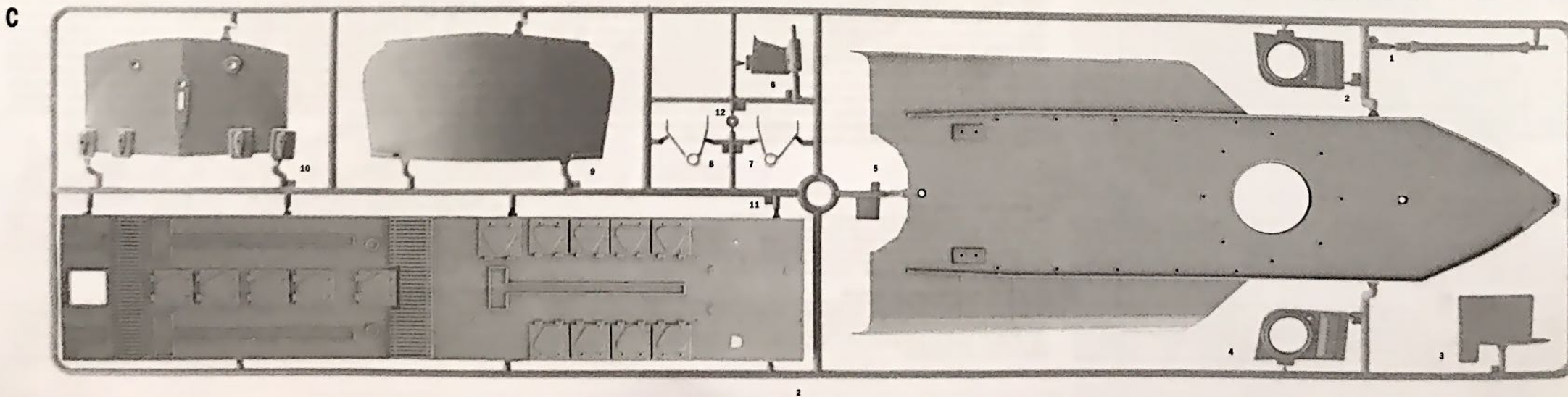
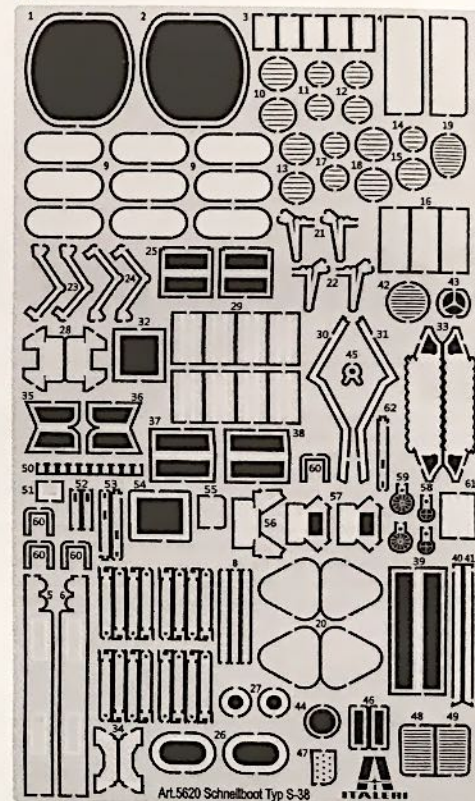
THICK ROPE  
  
 (2500 MM)



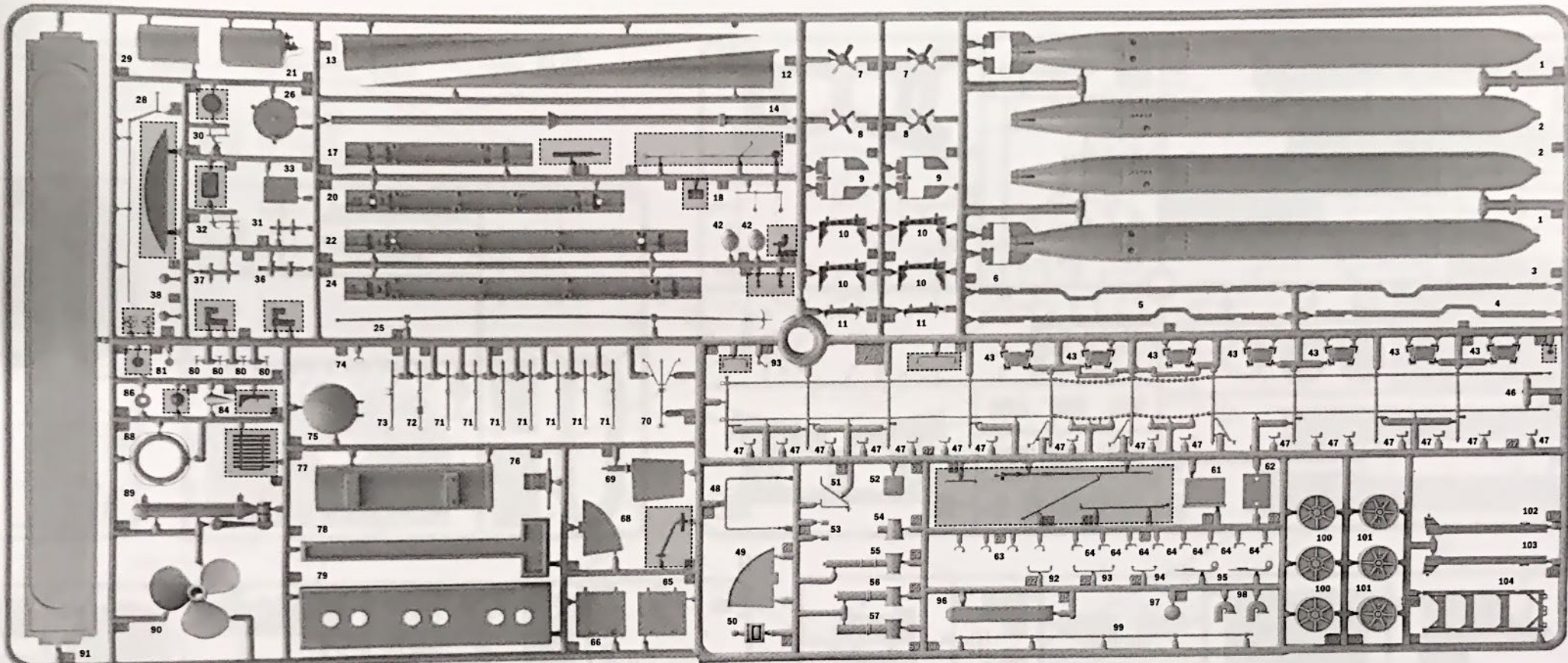
**CL**



**PE**



D  
(2x)



**SUGGESTED COLORS**

**A**

FLAT WHITE  
F.S. 37875  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

**B**

FLAT GUARDS RED  
F.S. 33150  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4632AP

**C**

FLAT BLACK  
F.S. 37038  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

**D**

METAL GLOSS GOLD  
F.S. 17048  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4671AP

**E**

METAL FLAT STEEL  
F.S. 37178  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4679AP

**F**

FLAT DARK TAN  
F.S. 30219  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4709AP

**G**

FLAT MEDIUM GRAY  
F.S. 36270  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4746AP

**H**

FLAT GUNSHIP GRAY  
F.S. 36118  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4752AP

**I**

METAL GLOSS SILVER  
F.S. 17178  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

**J**

GLOSS GREEN  
F.S. 14090  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4669AP

**K**

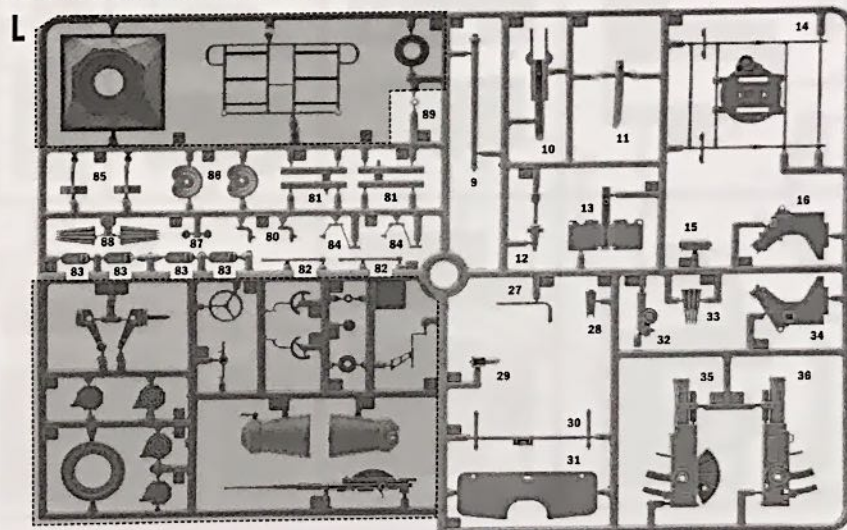
FLAT RED  
F.S. 31400  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4606AP

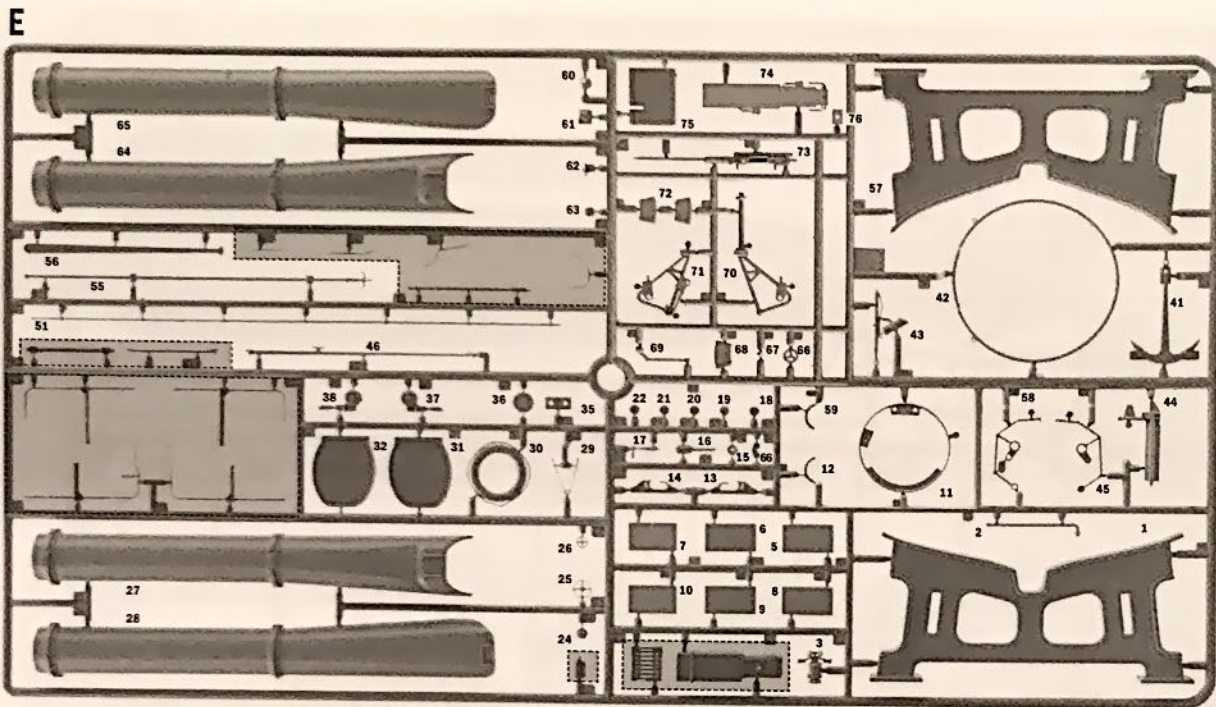
**L**

FLAT LEATHER  
F.S. 30100  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4674AP

**M**

FLAT INSIGNIA YELLOW  
F.S. 33538  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4721AP





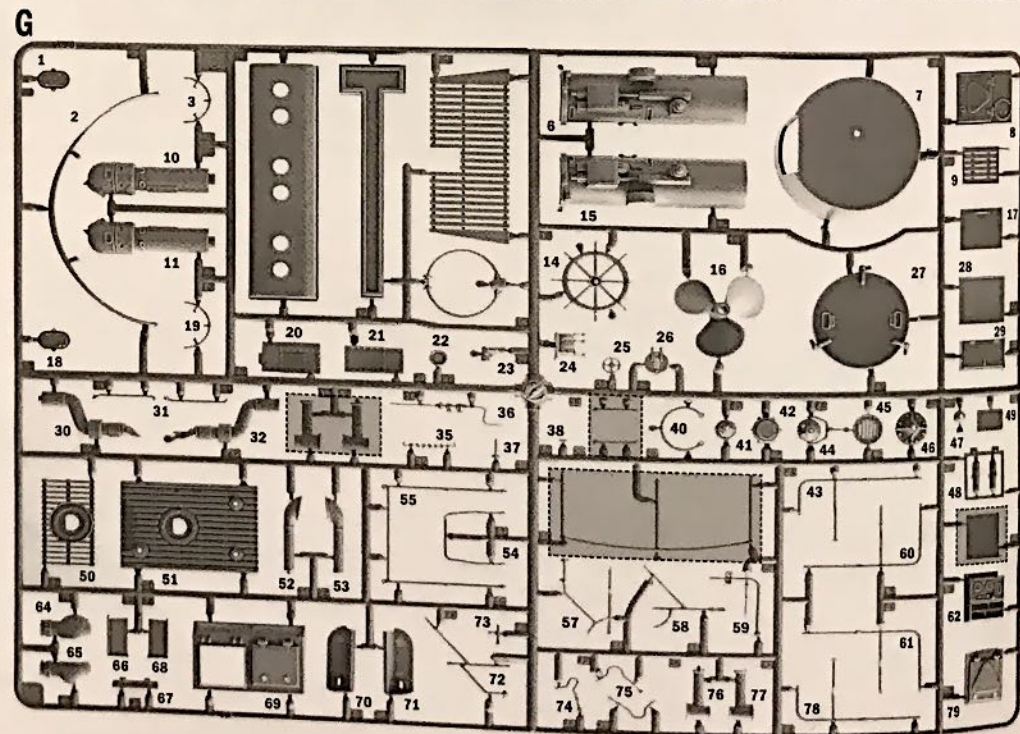
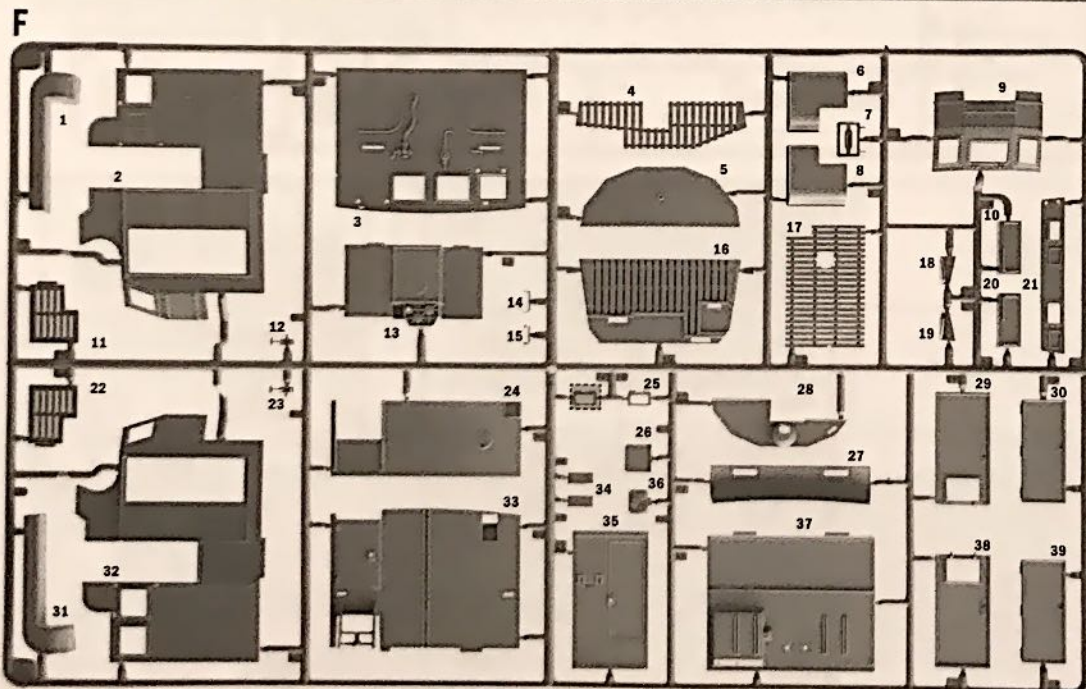
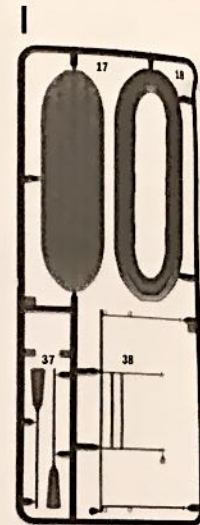
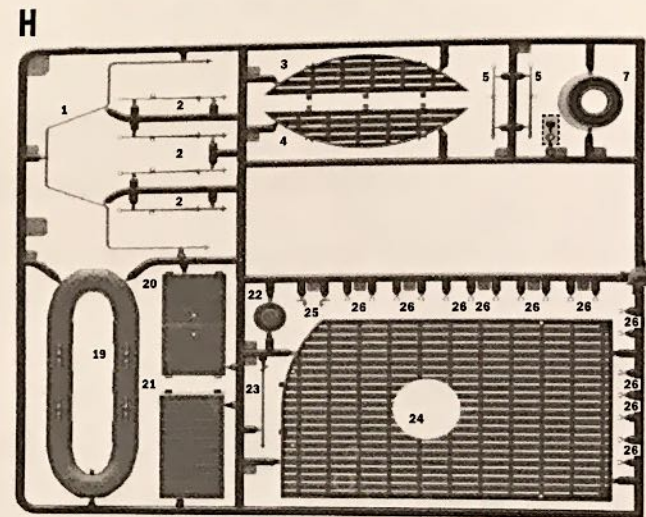
Cut  
Entfernen  
Separare  
Retirare

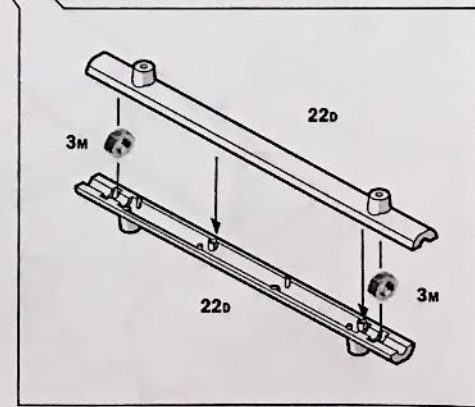
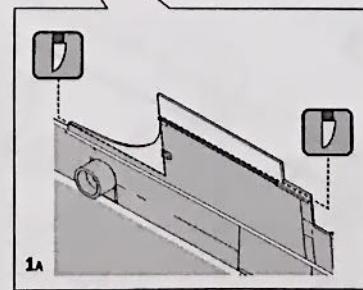
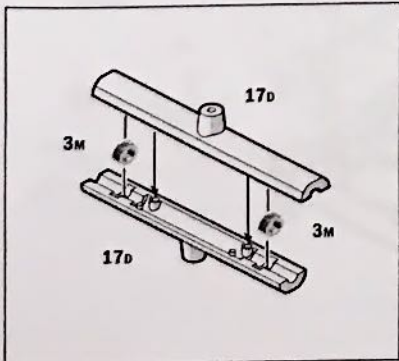
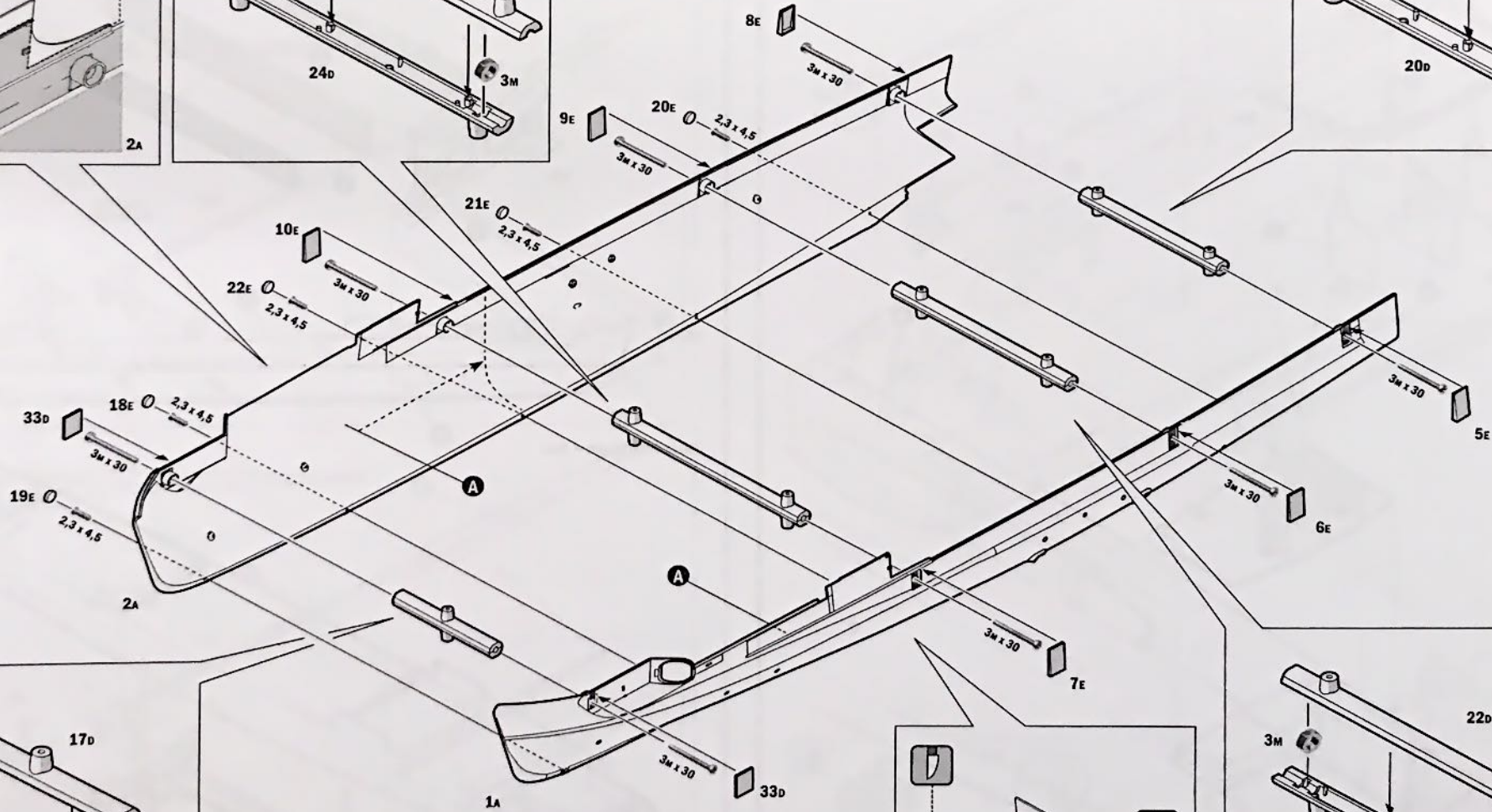
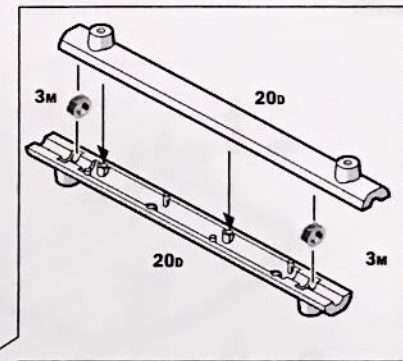
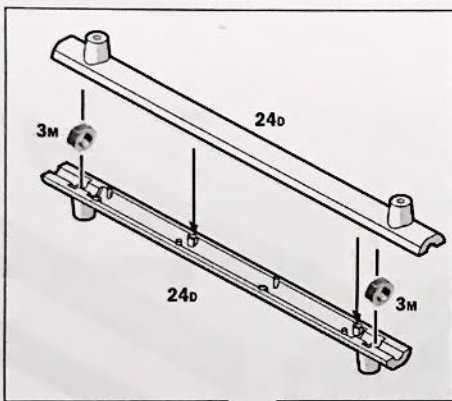
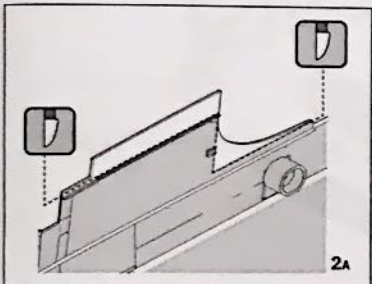


Drill holes  
Die Locher Ausboren  
Aprire i fori  
Ouvrir les trous

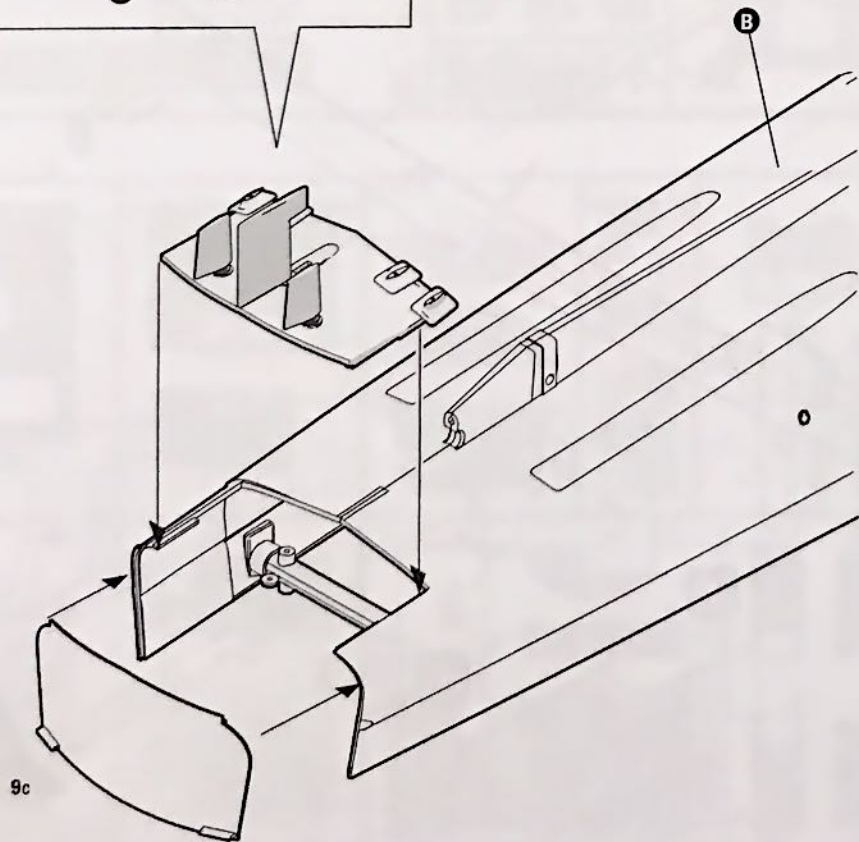
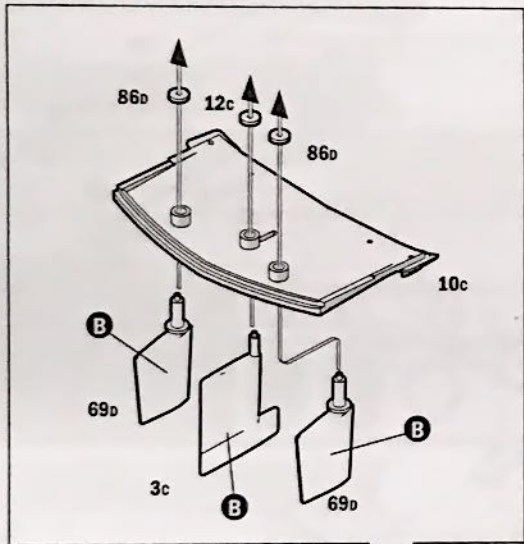


Parts not for use  
Telle werden nicht verwendet  
Parti da non utilizzare  
Pieces a ne pas utiliser

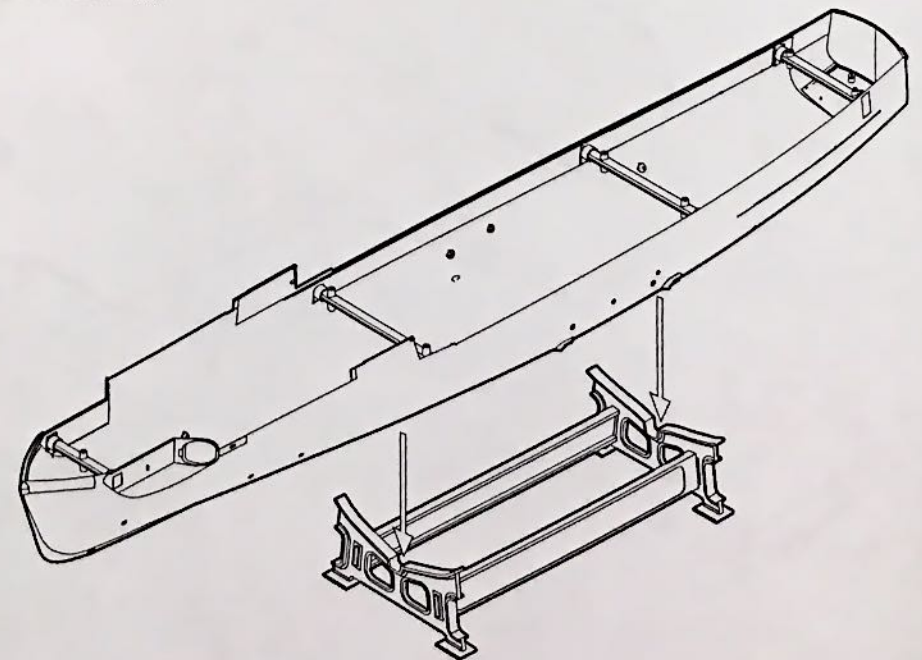
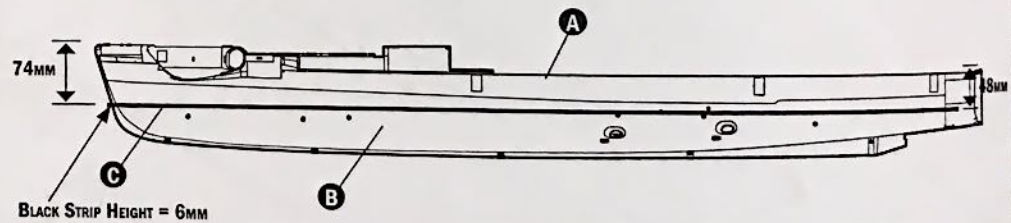
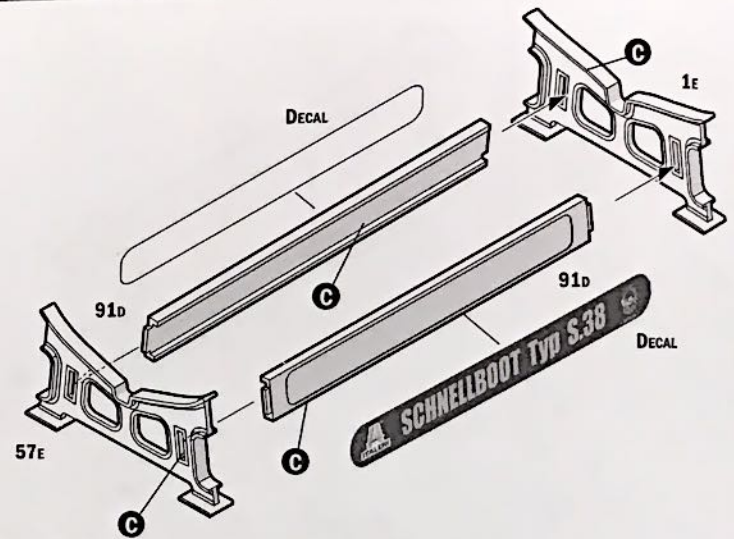




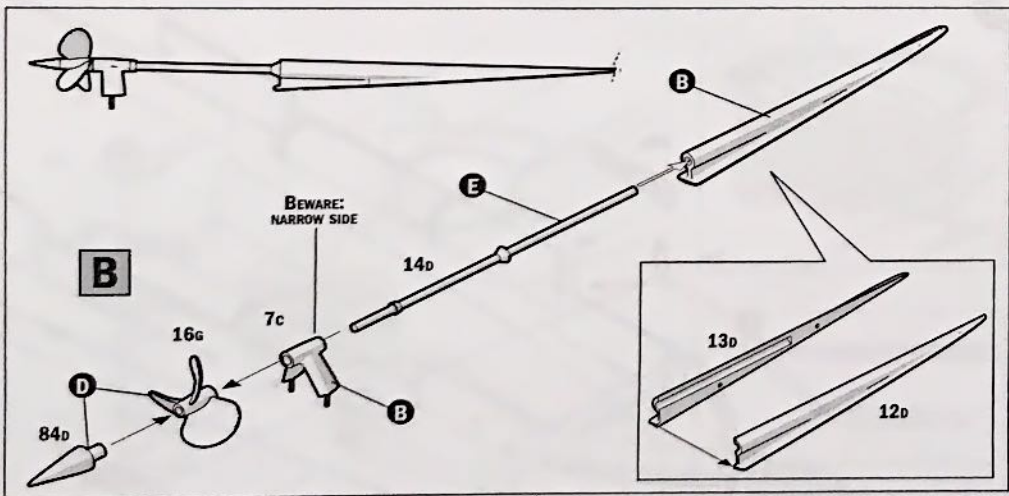
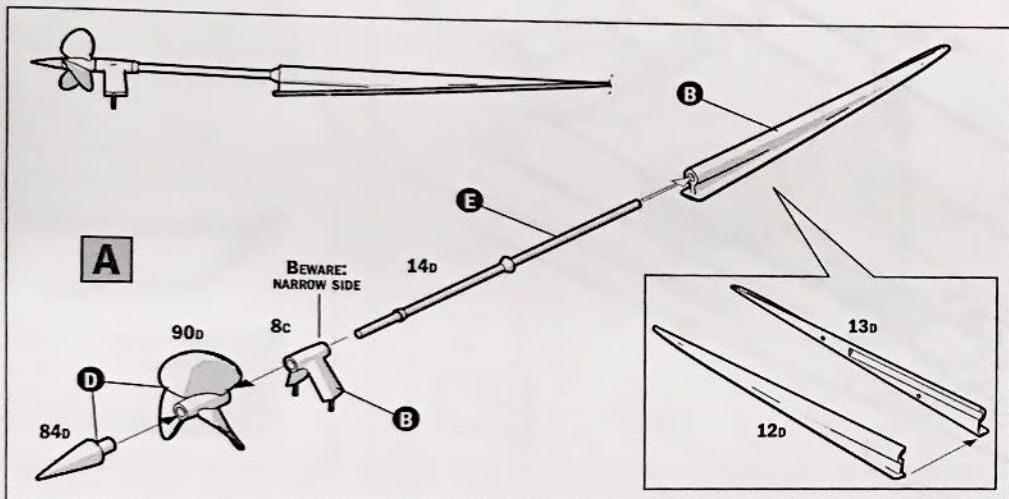
2



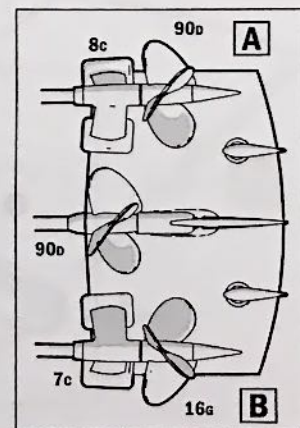
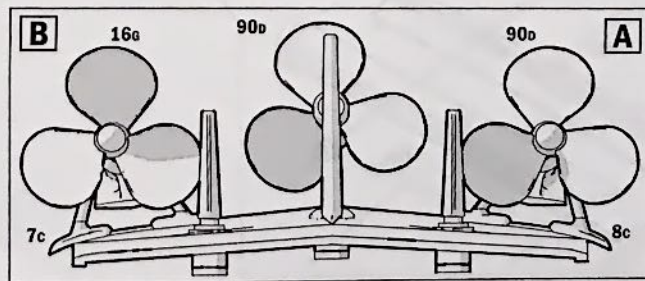
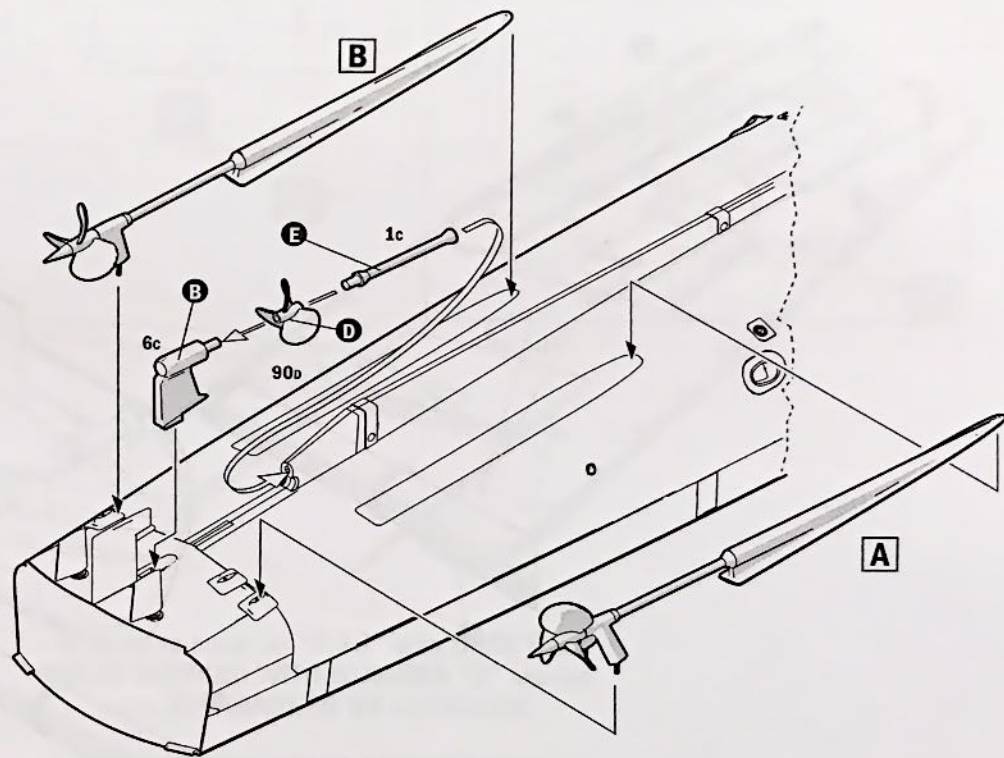
3



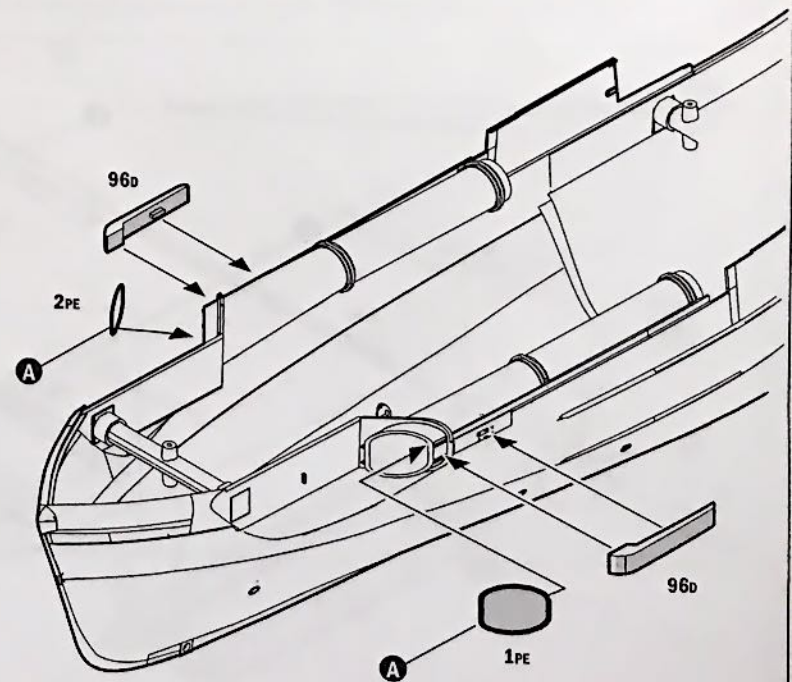
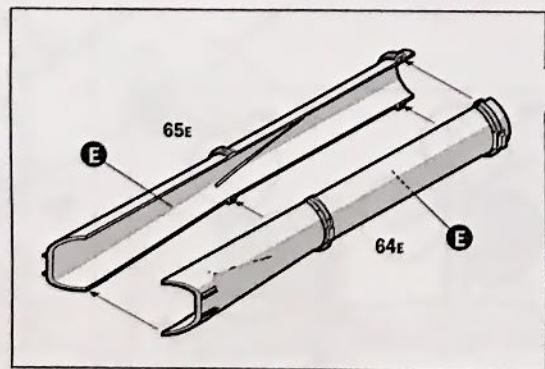
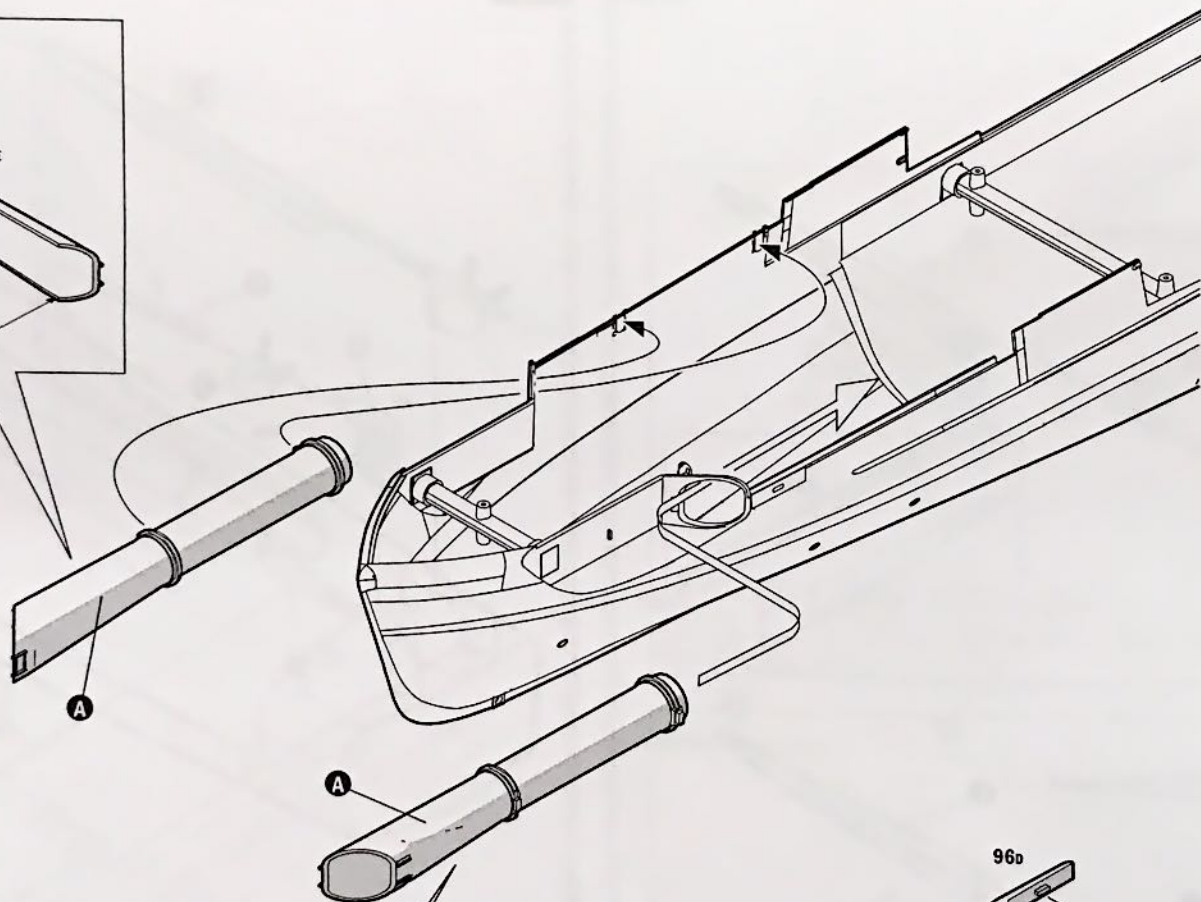
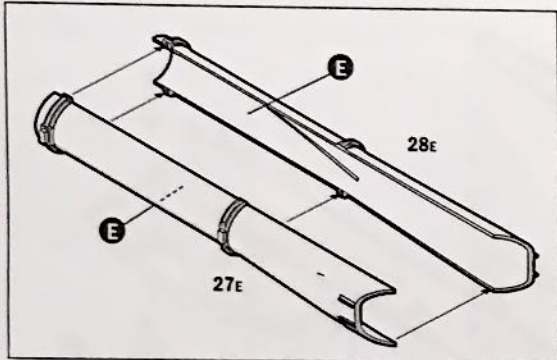
4

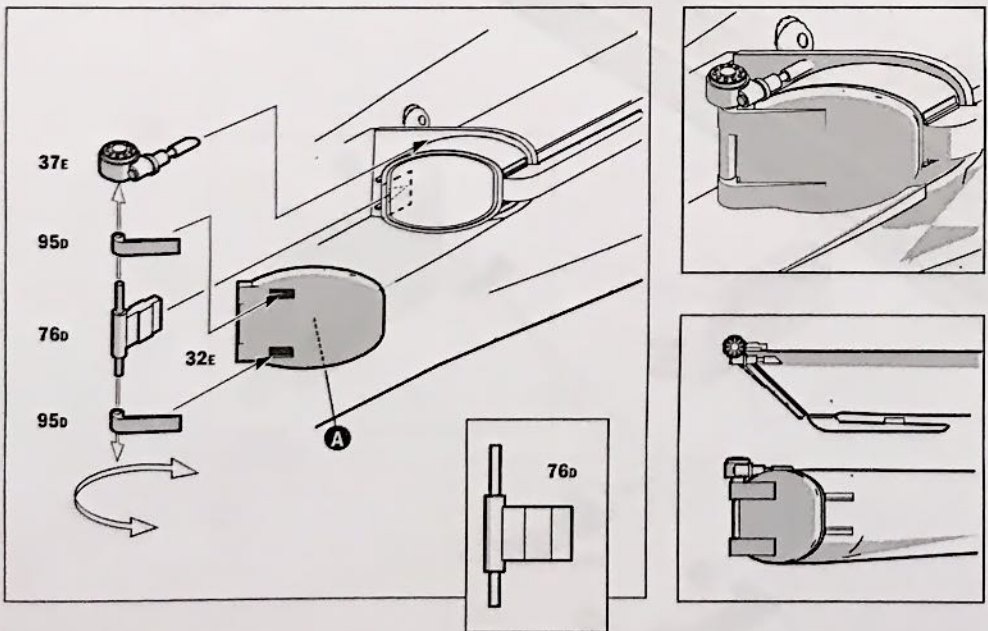
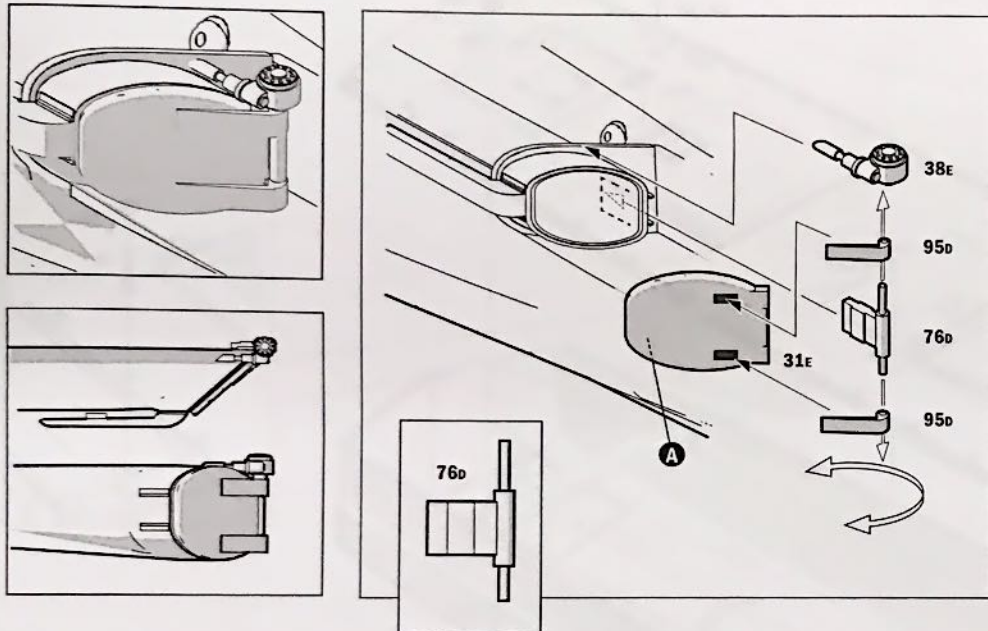
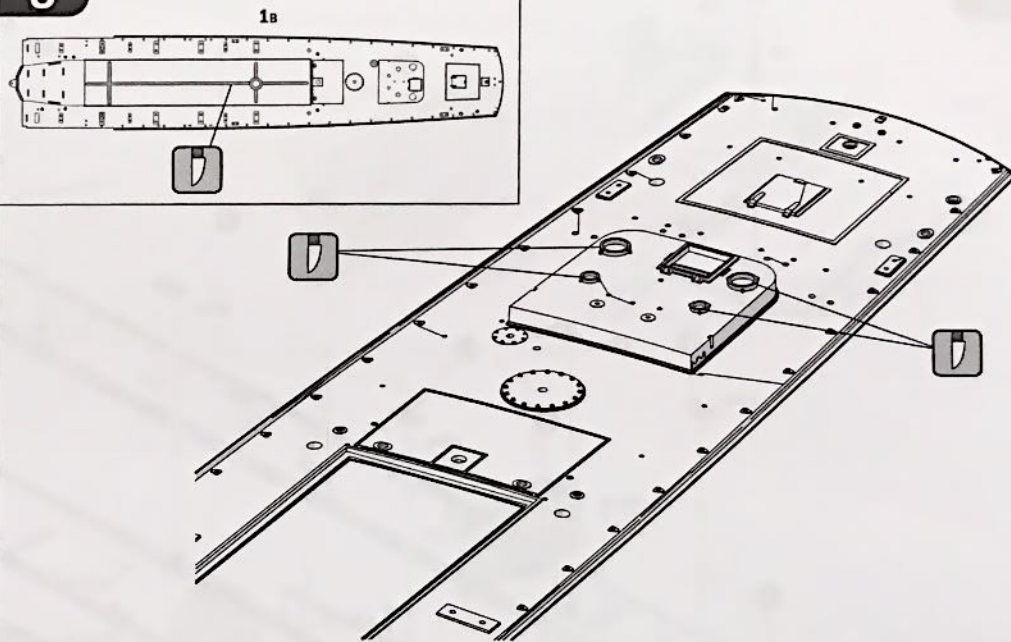


5



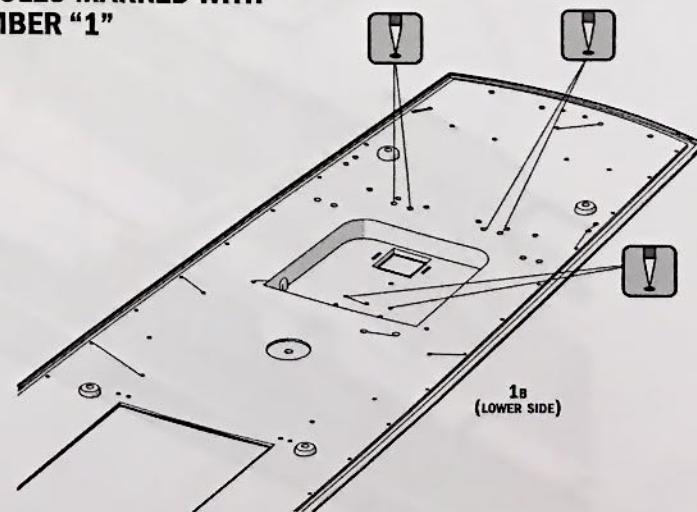


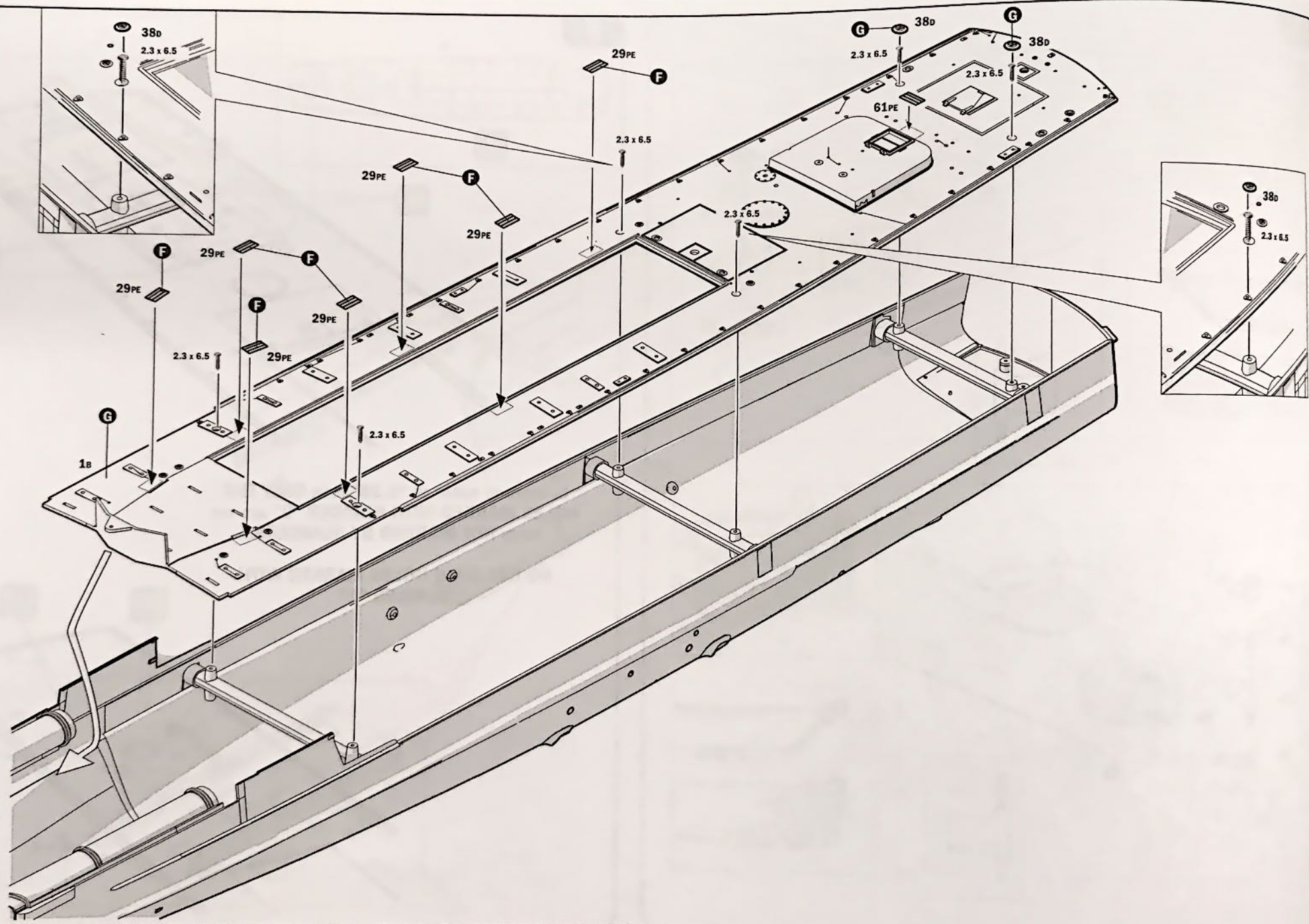


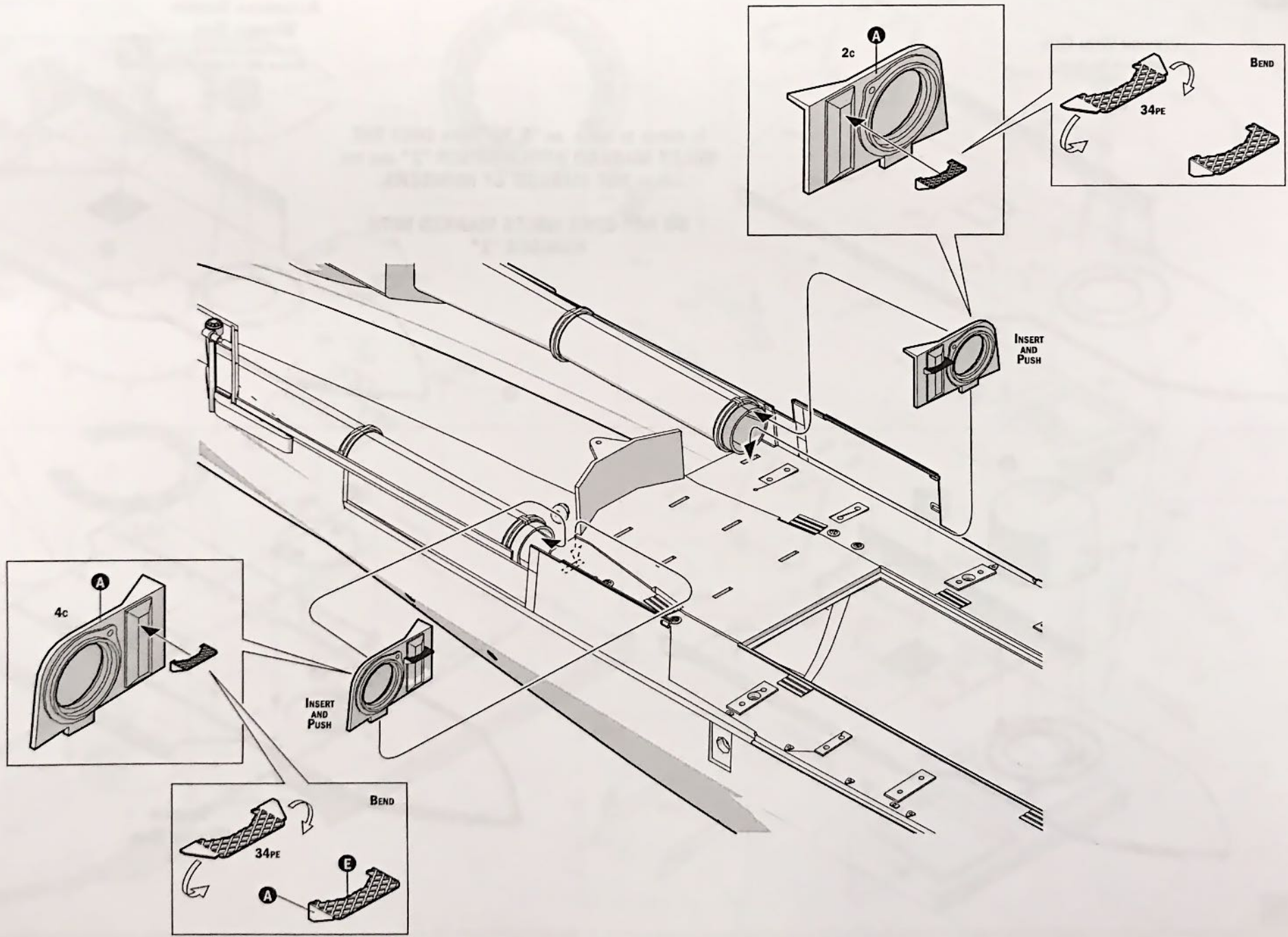
**7****8**

**IN ORDER TO BUILD AN "S.38" OPEN ONLY THE HOLES MARKED WITH NUMBER "2" AND THE HOLES NOT MARKED BY NUMBERS.**

**DO NOT OPEN HOLES MARKED WITH NUMBER "1"**

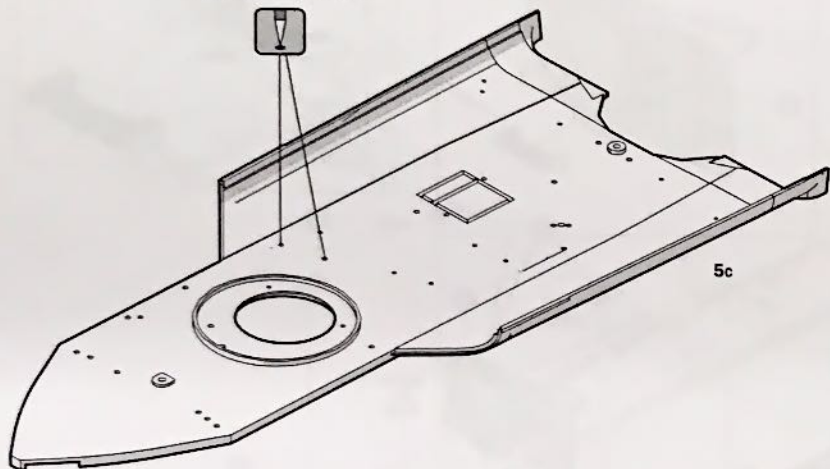






**VERSION WITH GUN**

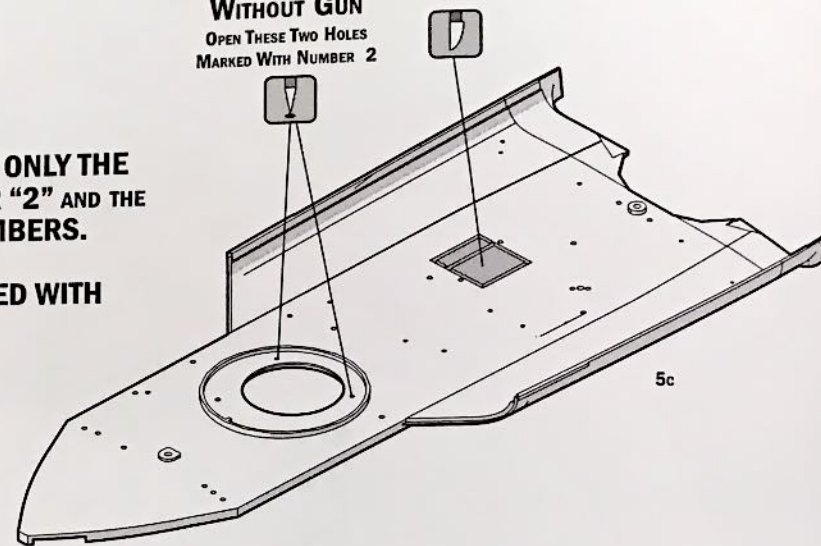
OPEN THESE TWO HOLES



**ALTERNATIVE VERSION**

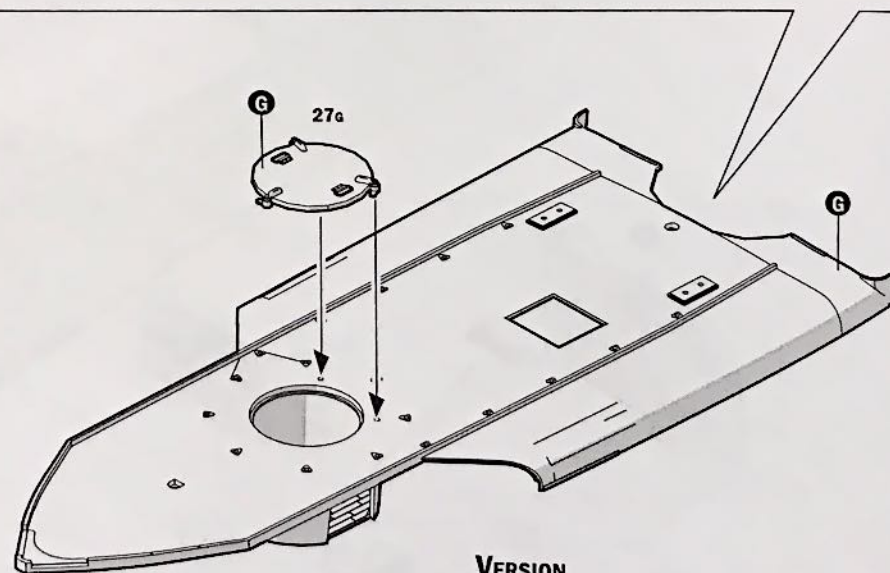
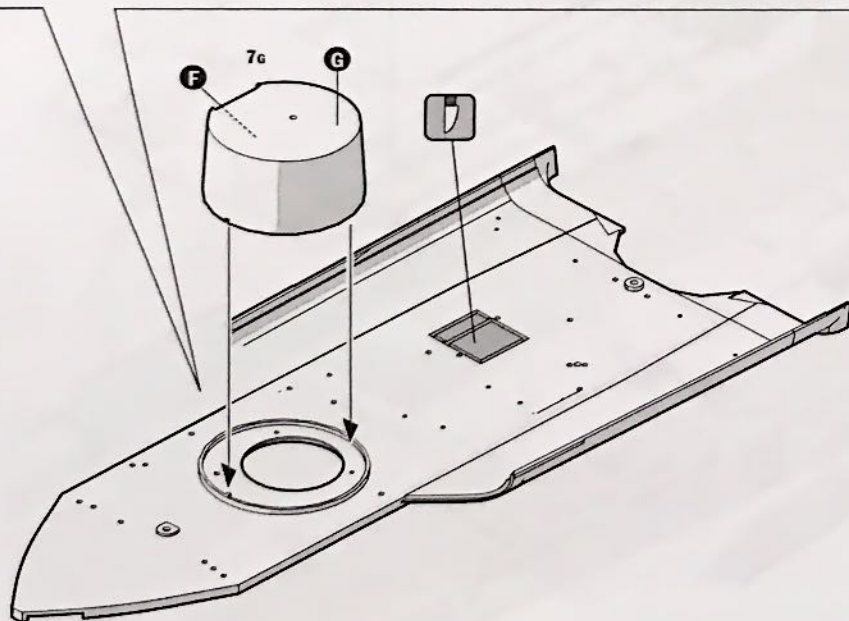
**WITHOUT GUN**

OPEN THESE TWO HOLES MARKED WITH NUMBER 2

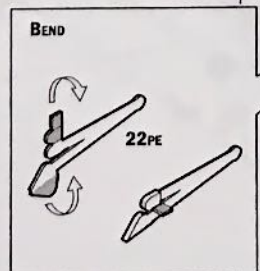
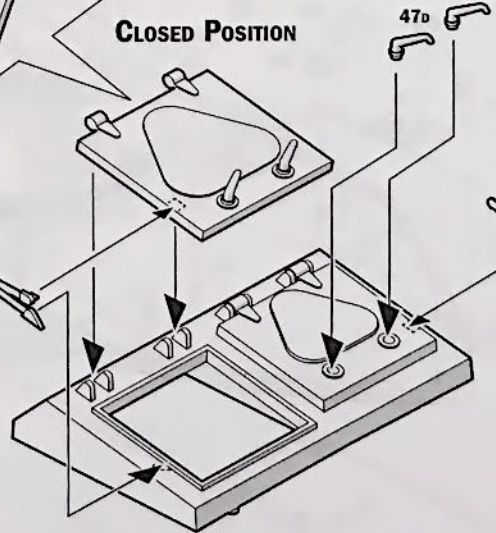
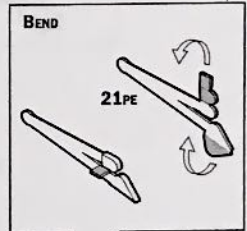
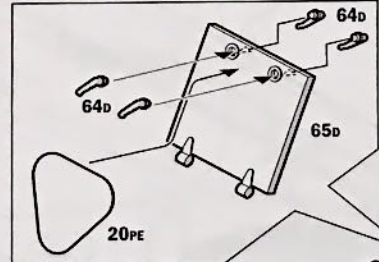
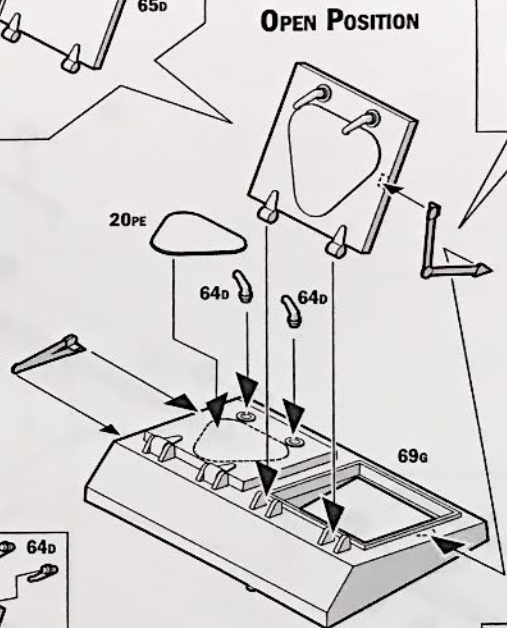
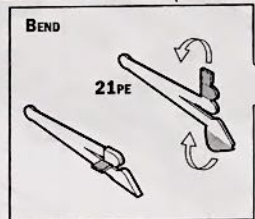
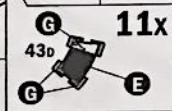
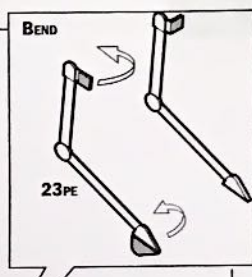
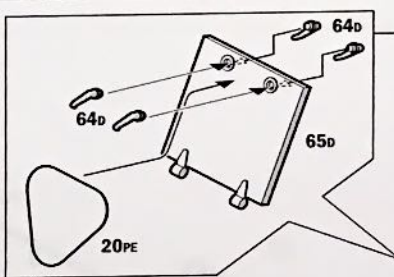
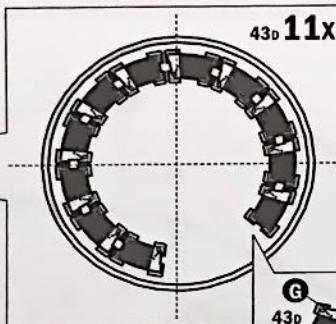
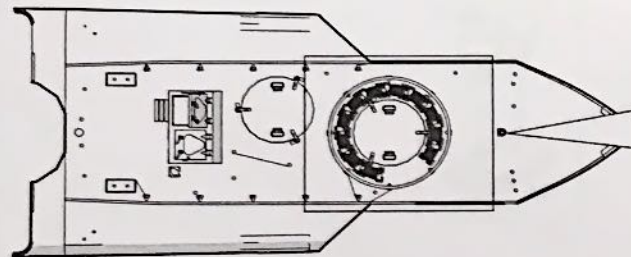


**IN ORDER TO BUILD AN "S.38" OPEN ONLY THE HOLES MARKED WITH NUMBER "2" AND THE HOLES NOT MARKED BY NUMBERS.**

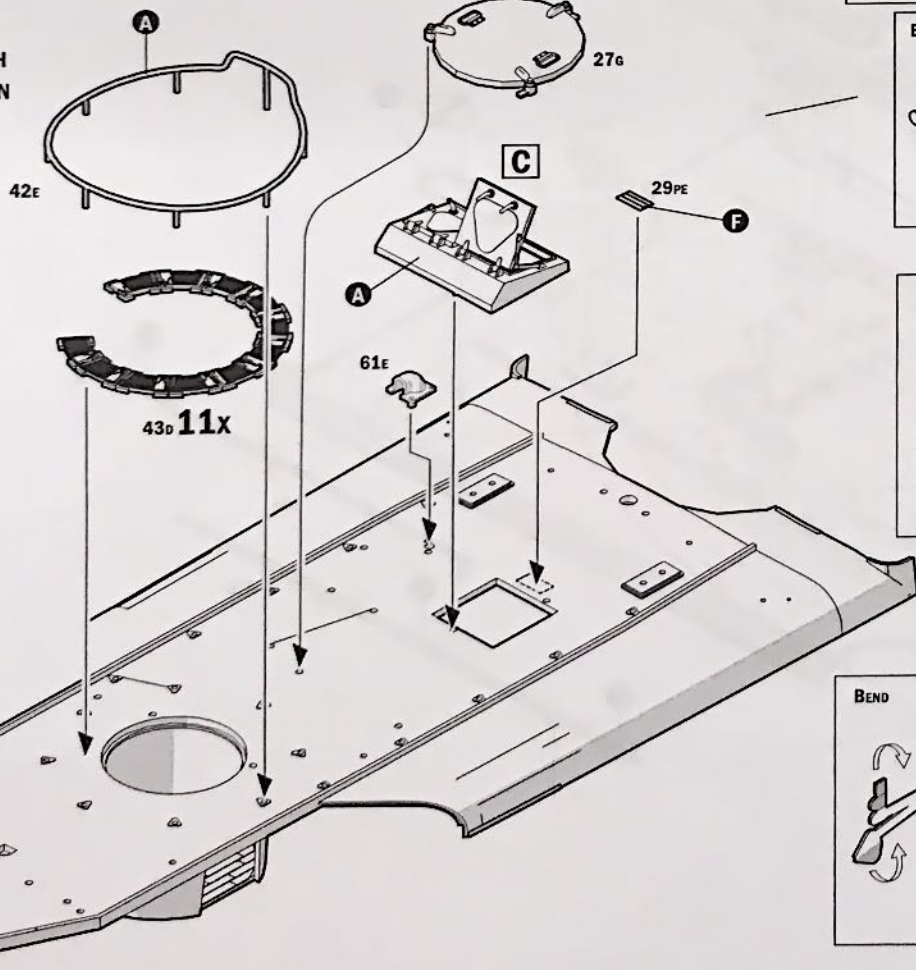
**DO NOT OPEN HOLES MARKED WITH NUMBER "1"**



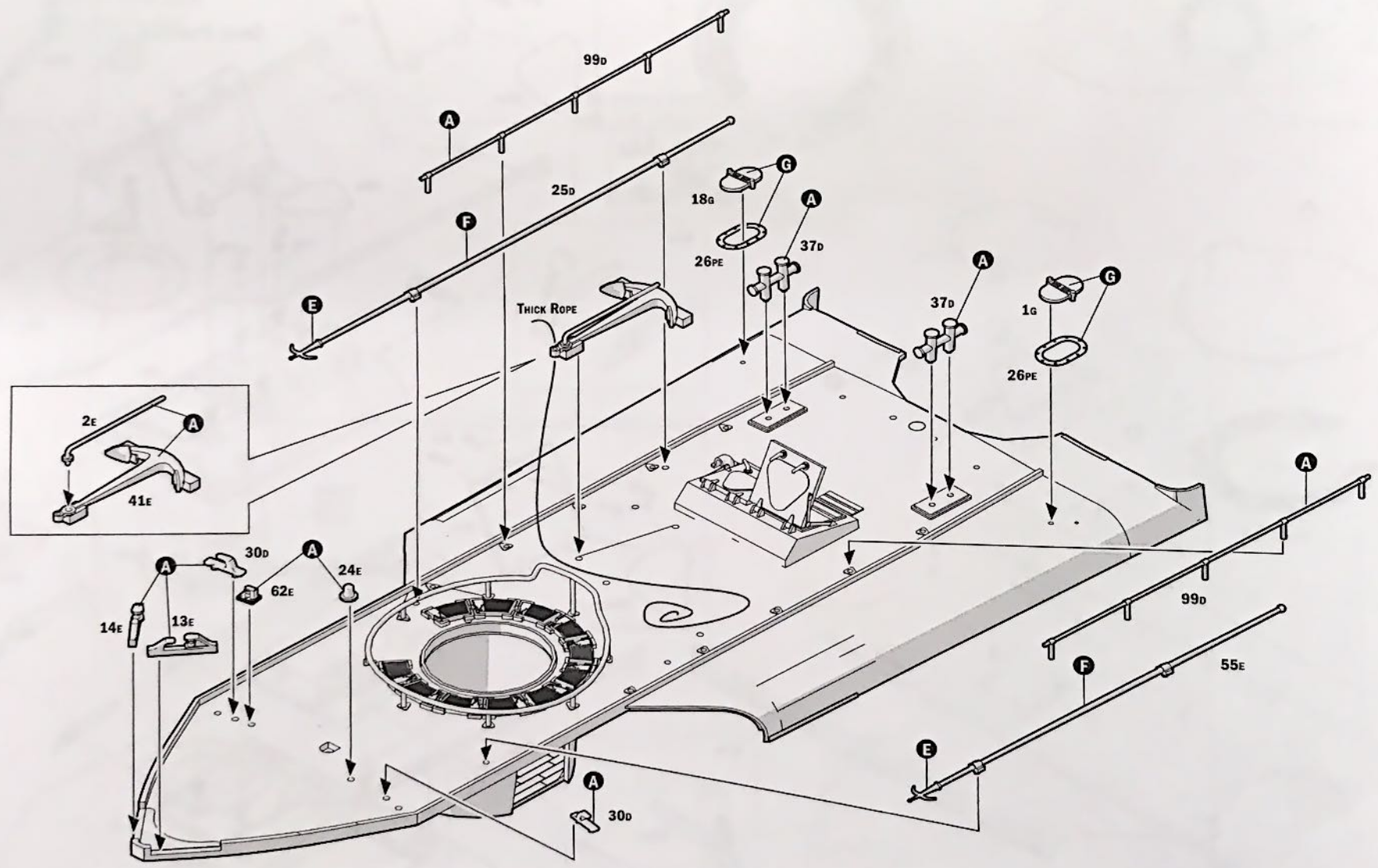
**VERSION WITHOUT GUN**

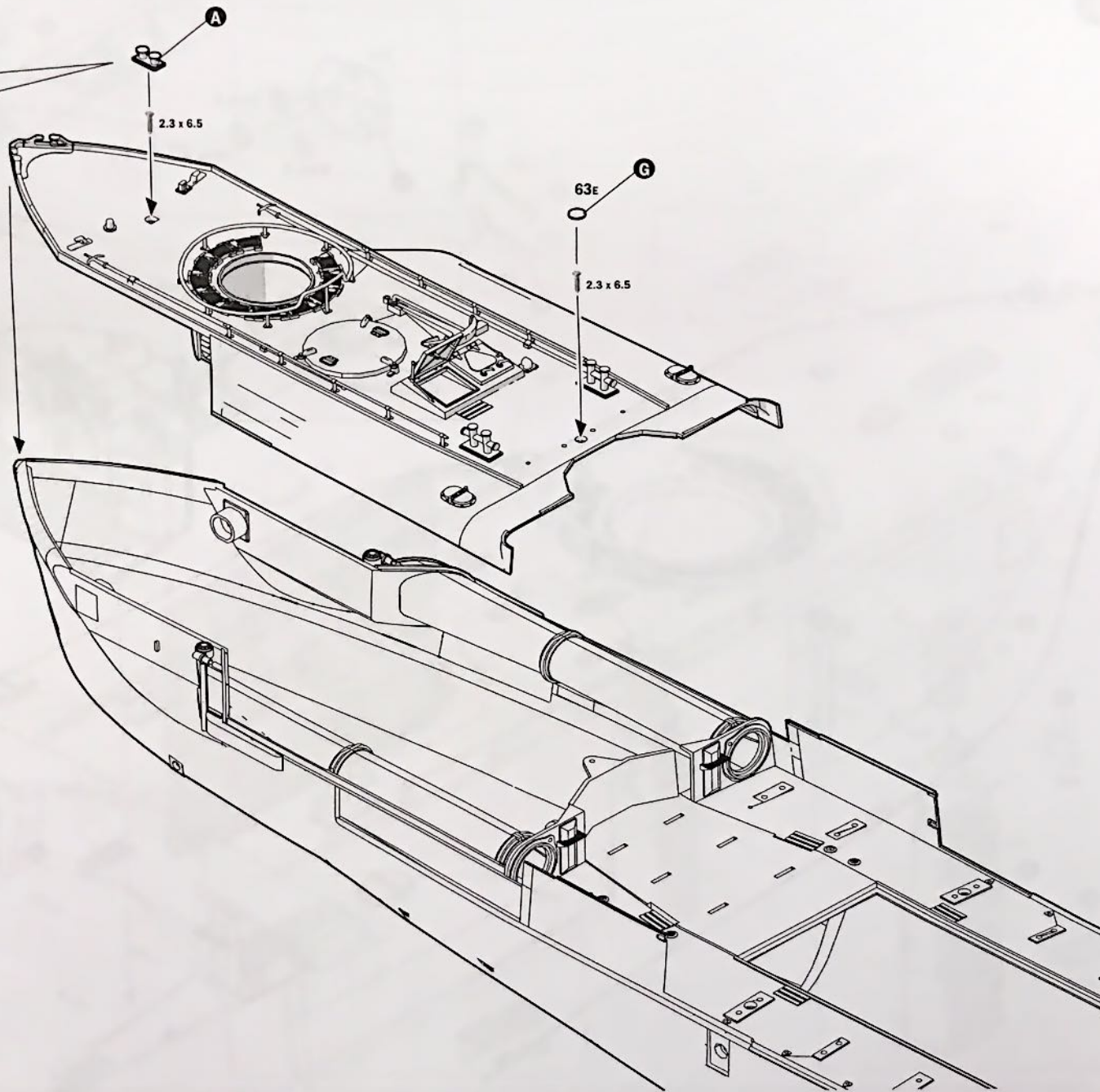
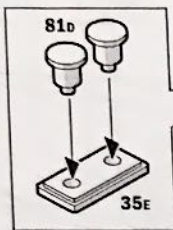


VERSION WITH 20.mm GUN

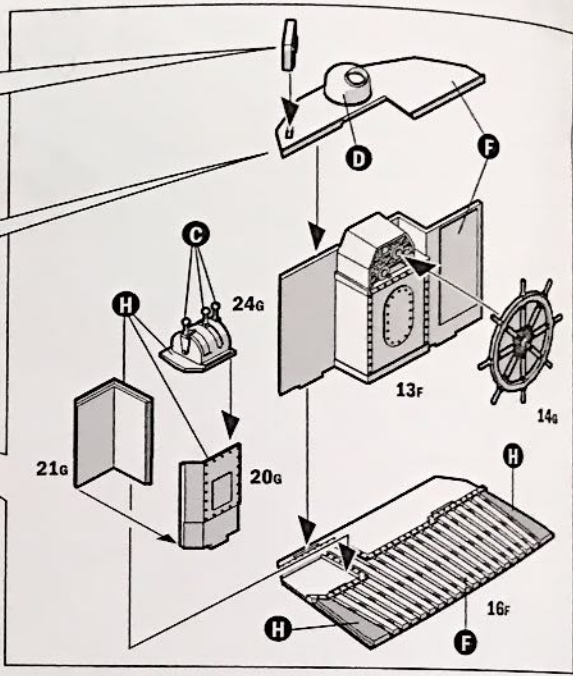
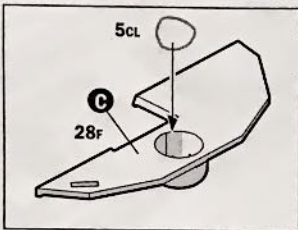
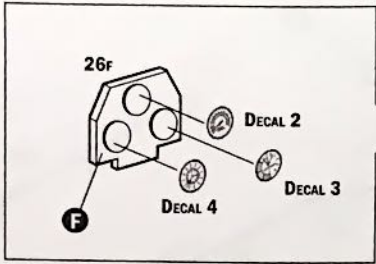
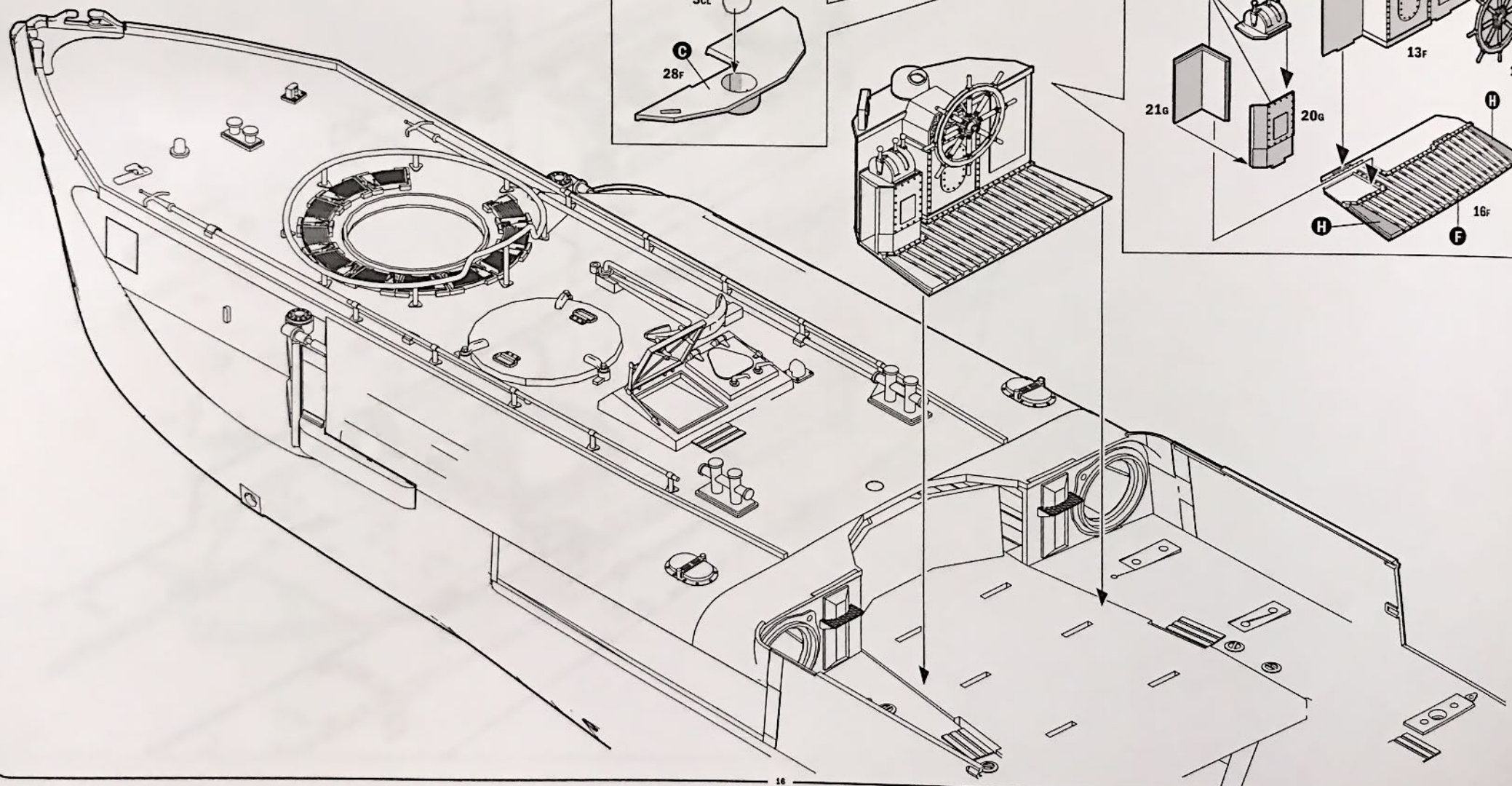


C

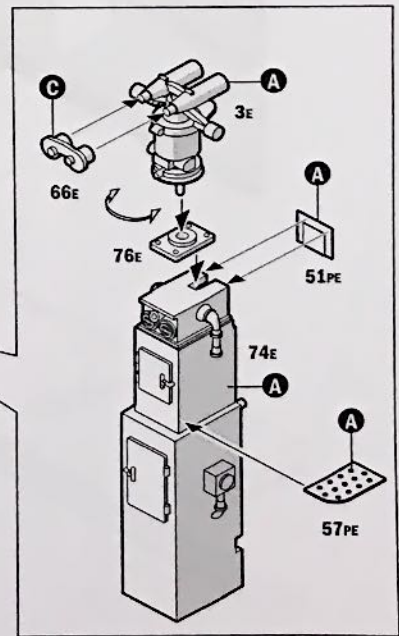
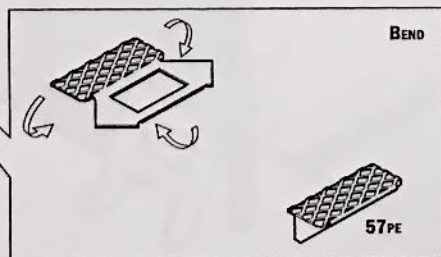
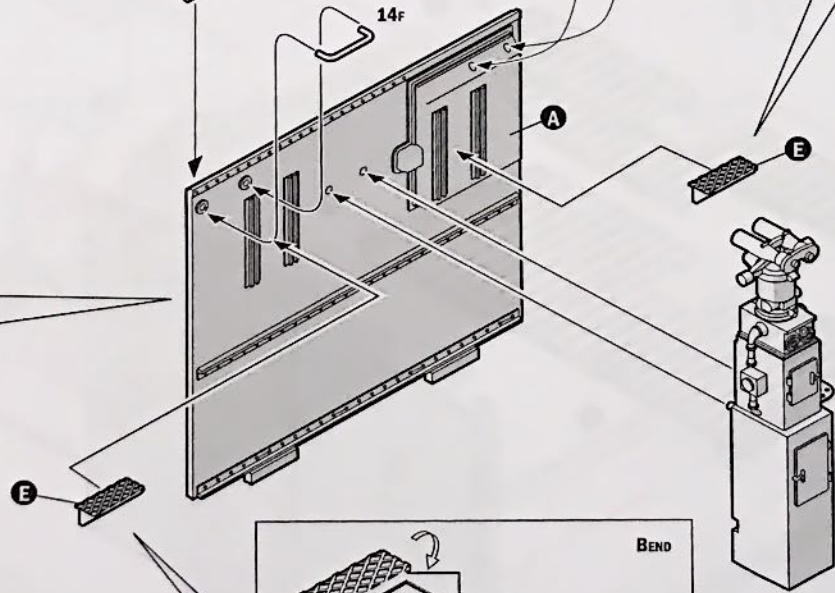
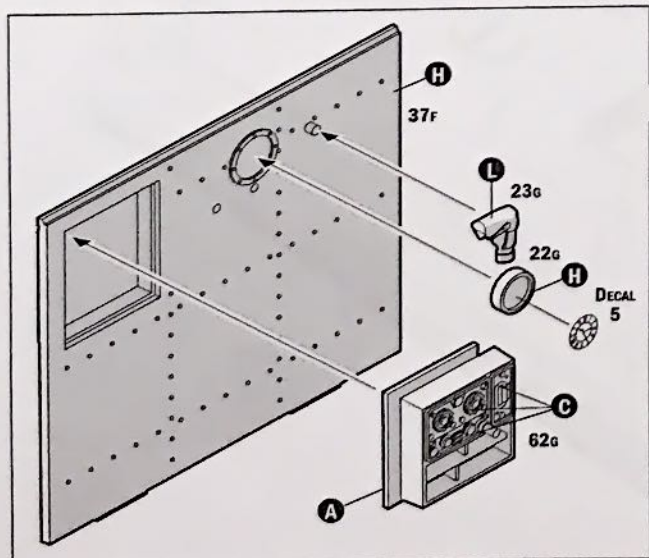
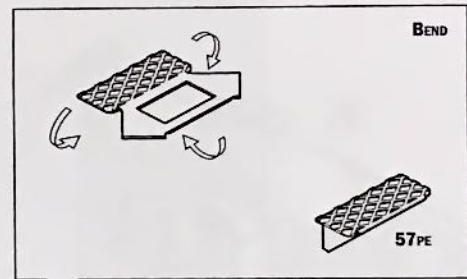
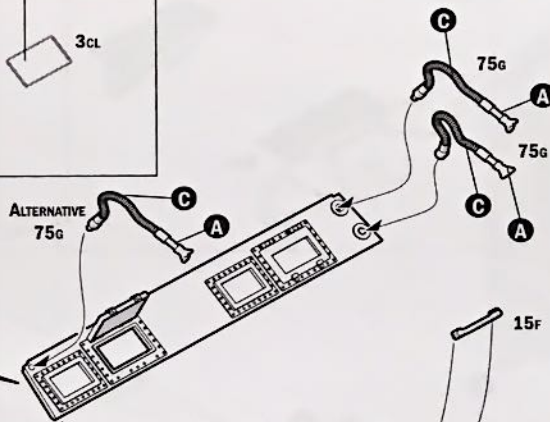
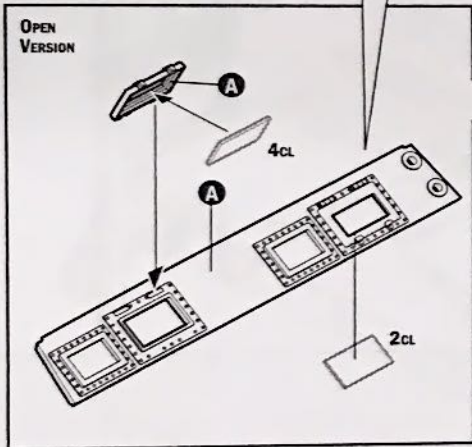
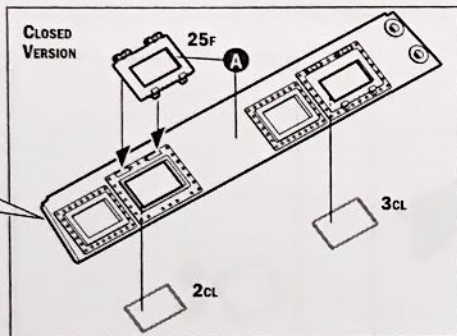
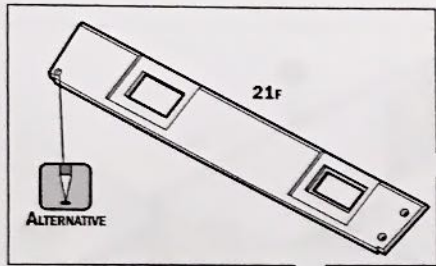


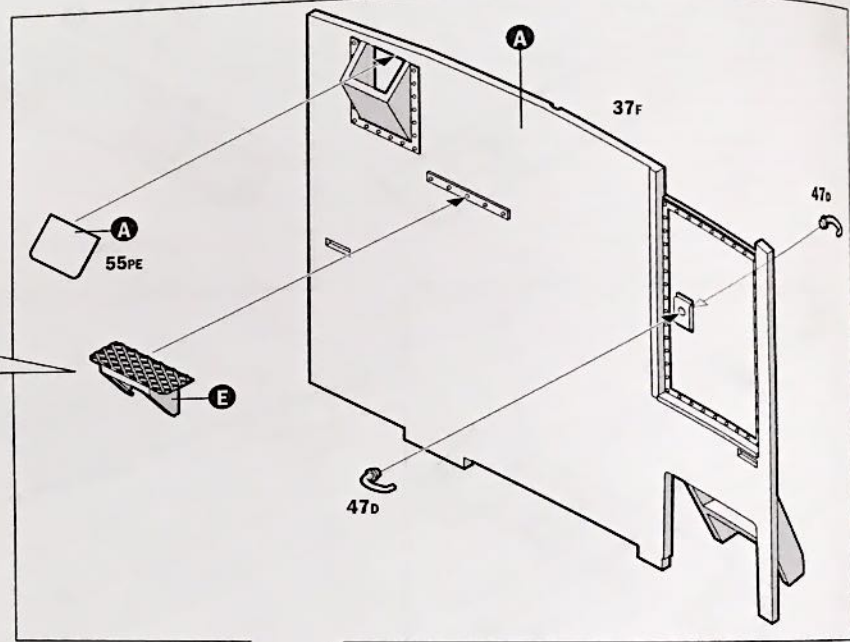
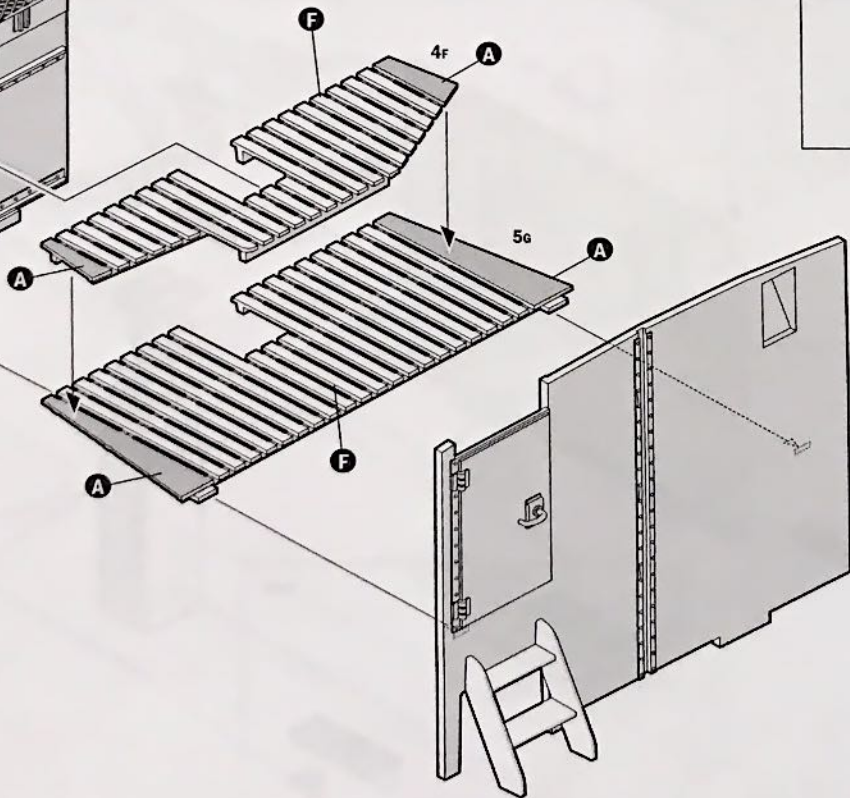
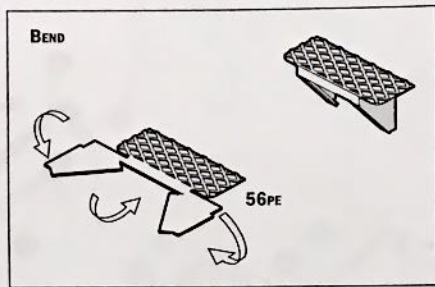
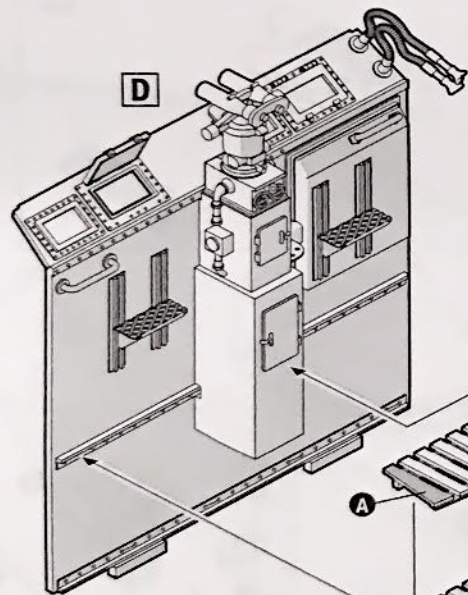


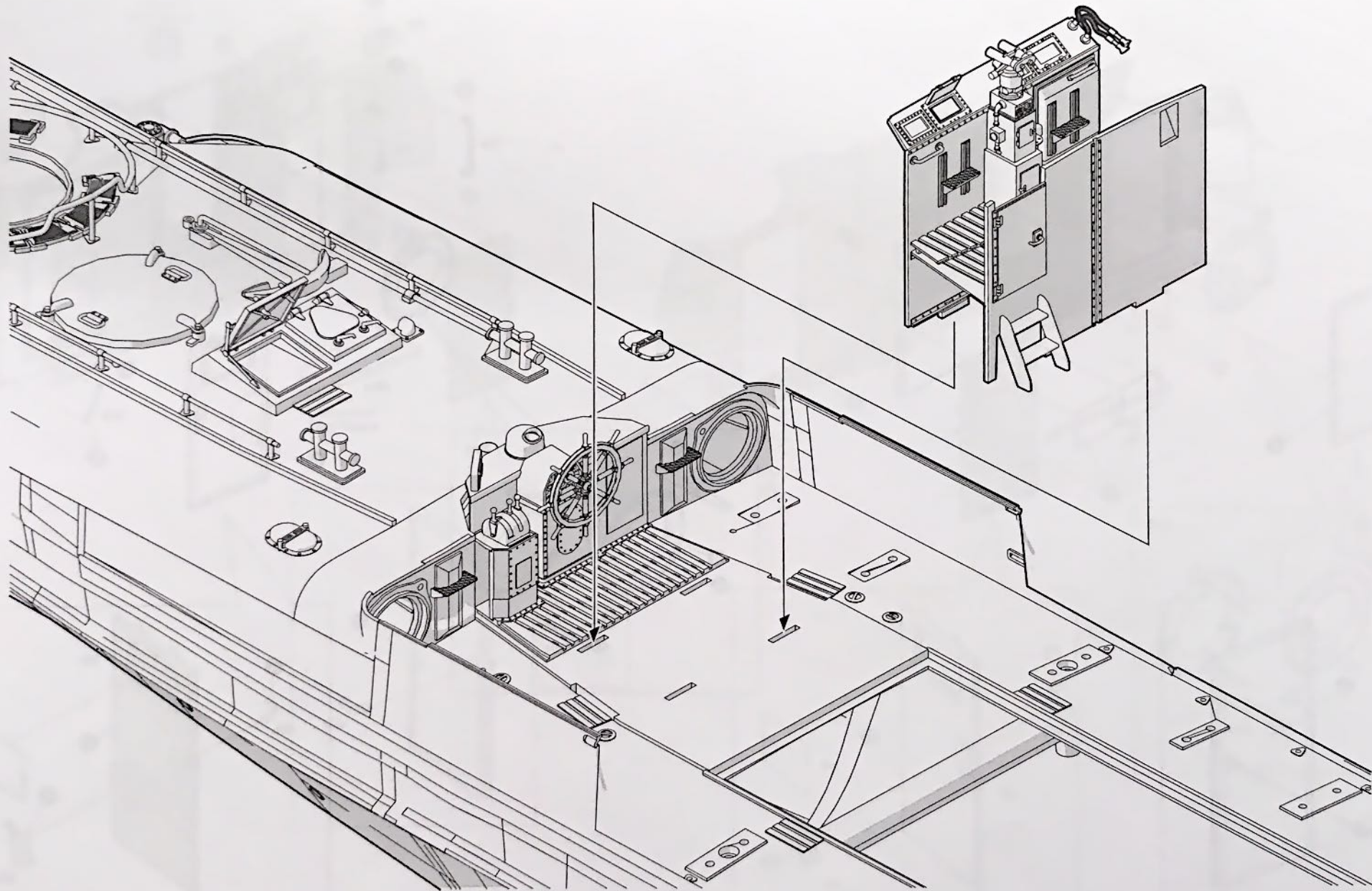




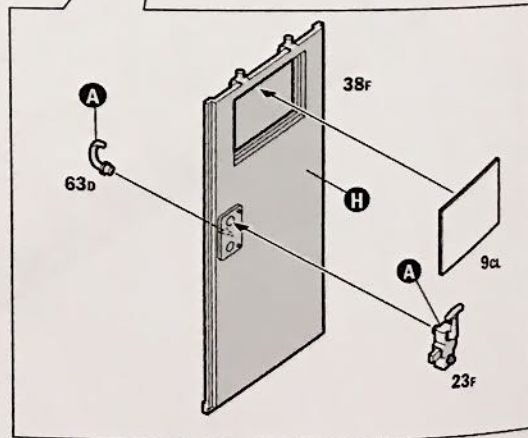
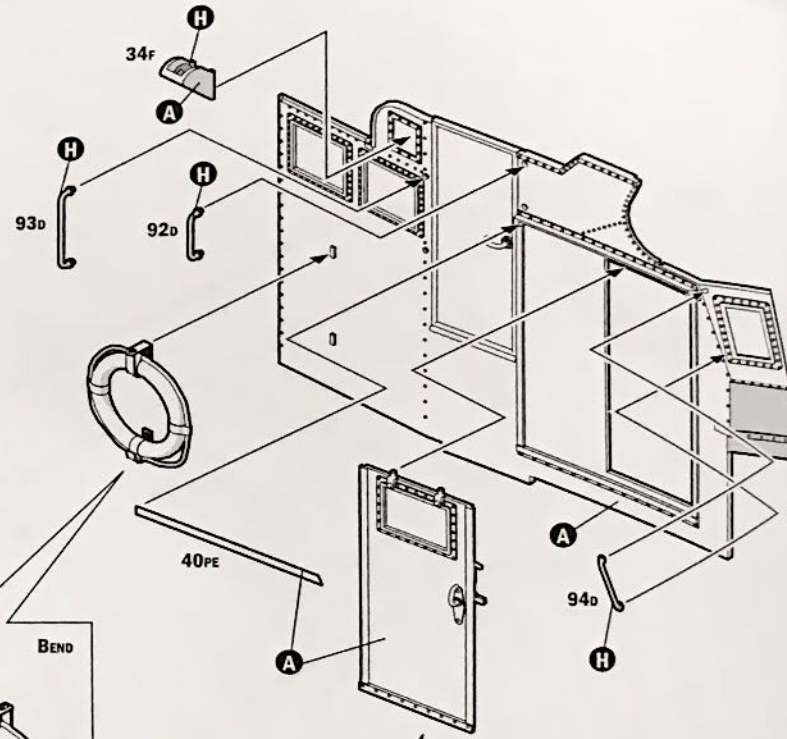
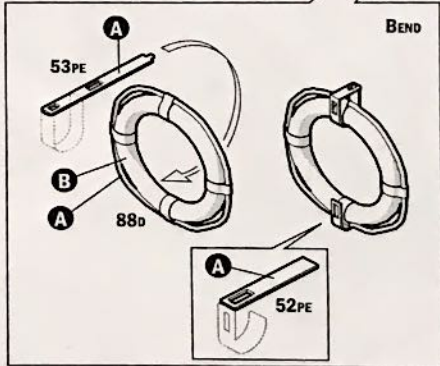
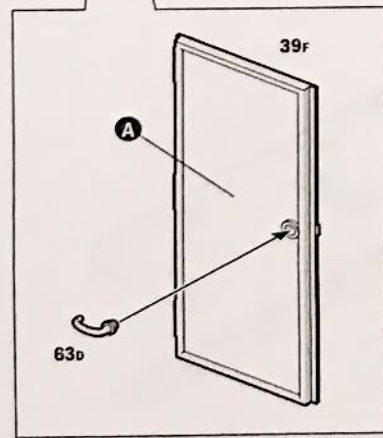
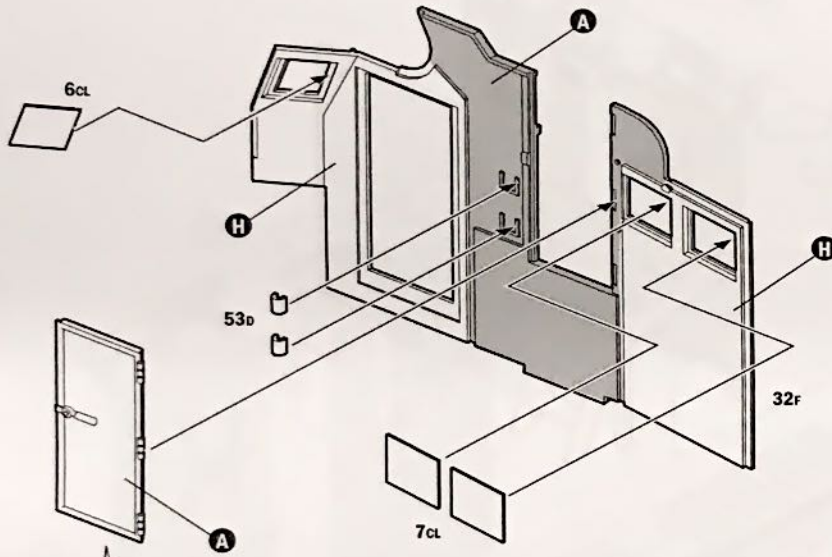
D



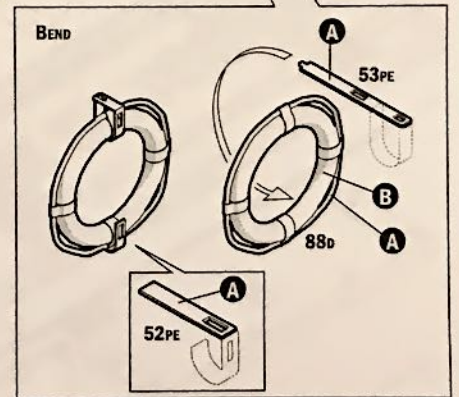
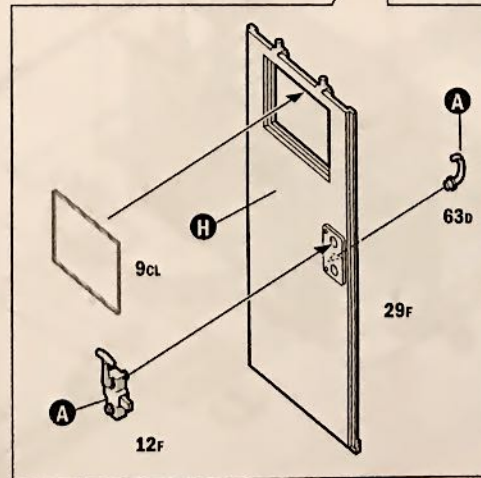
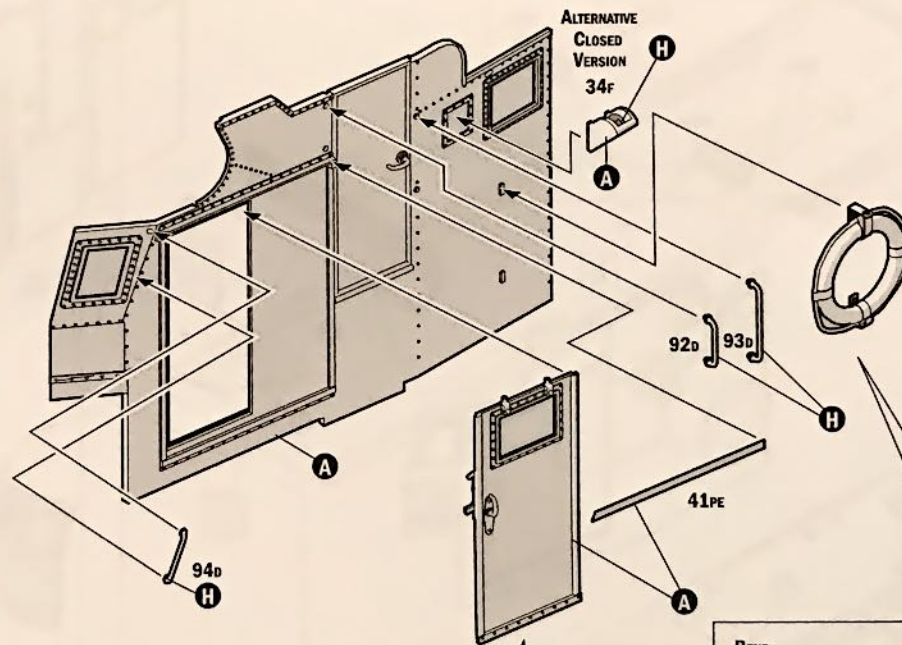
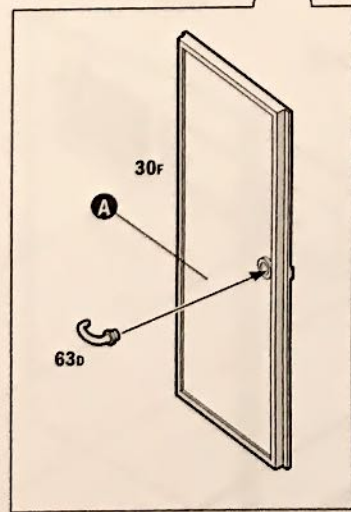
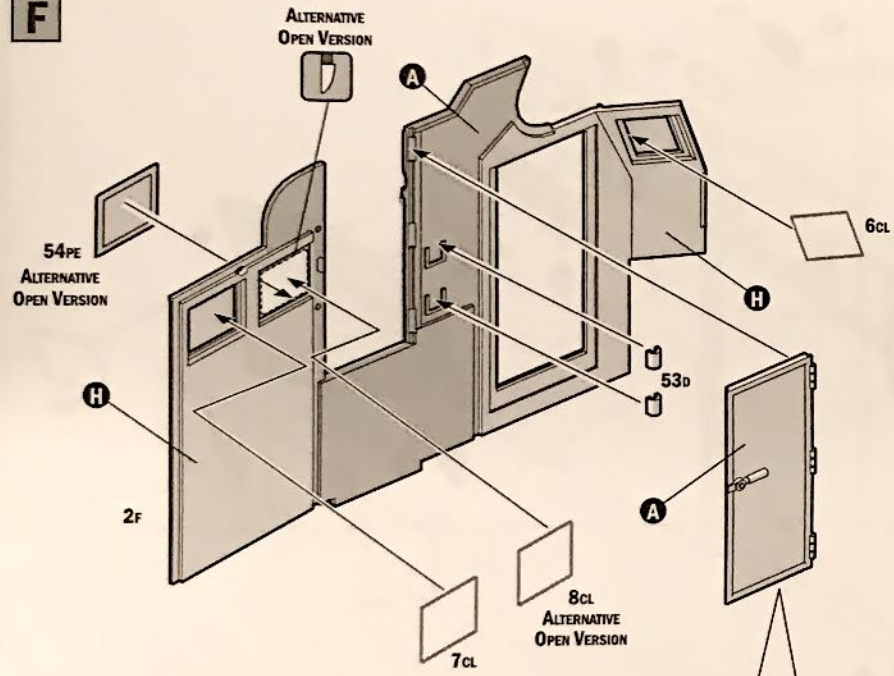


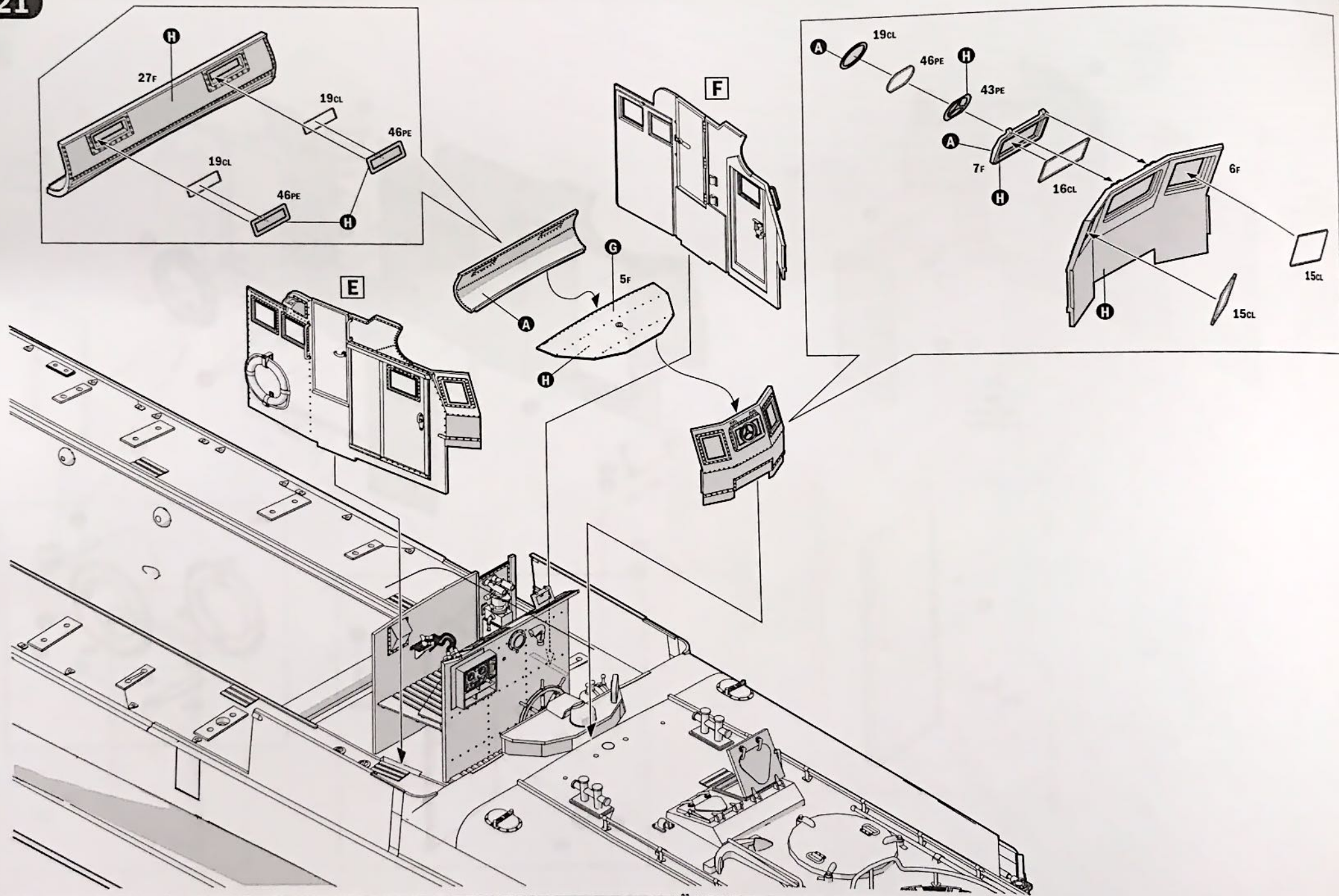


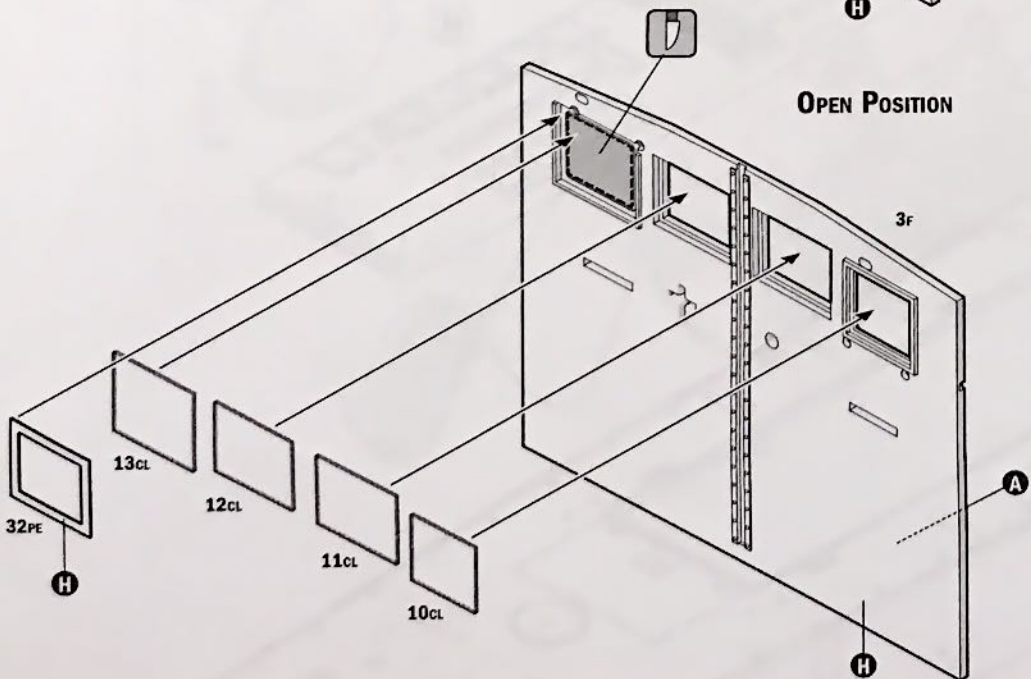
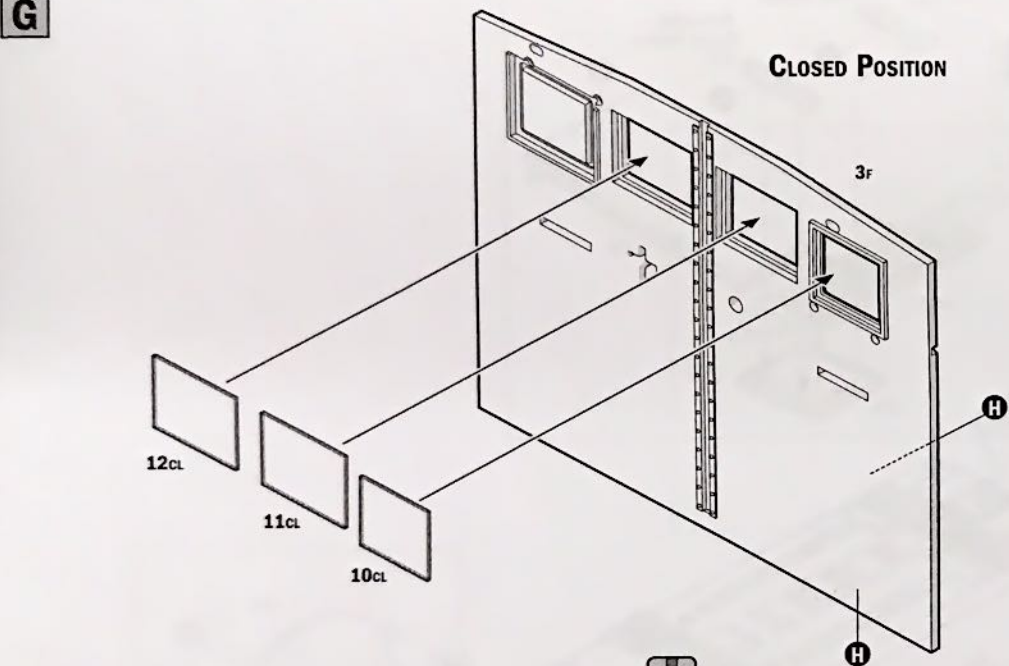
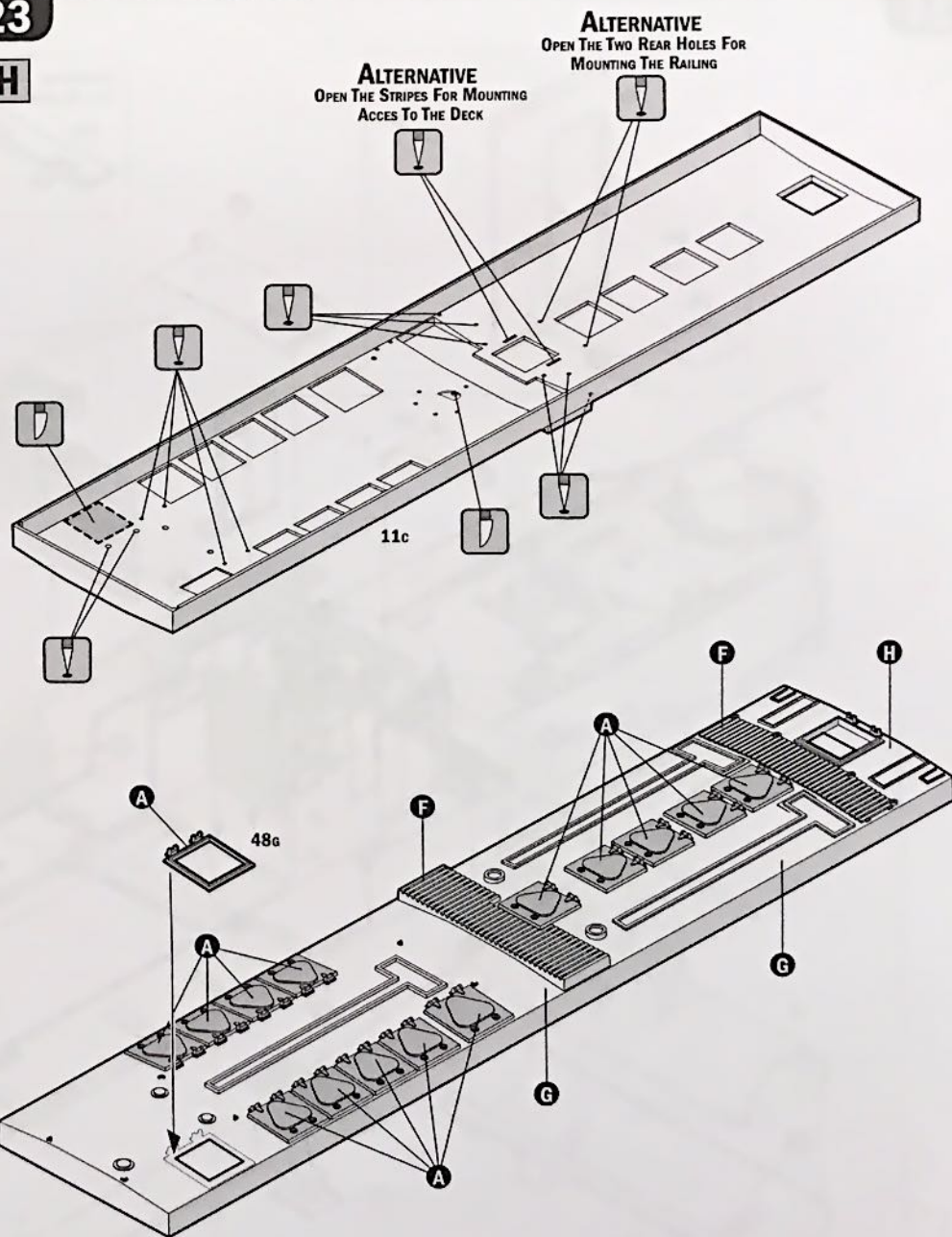
E



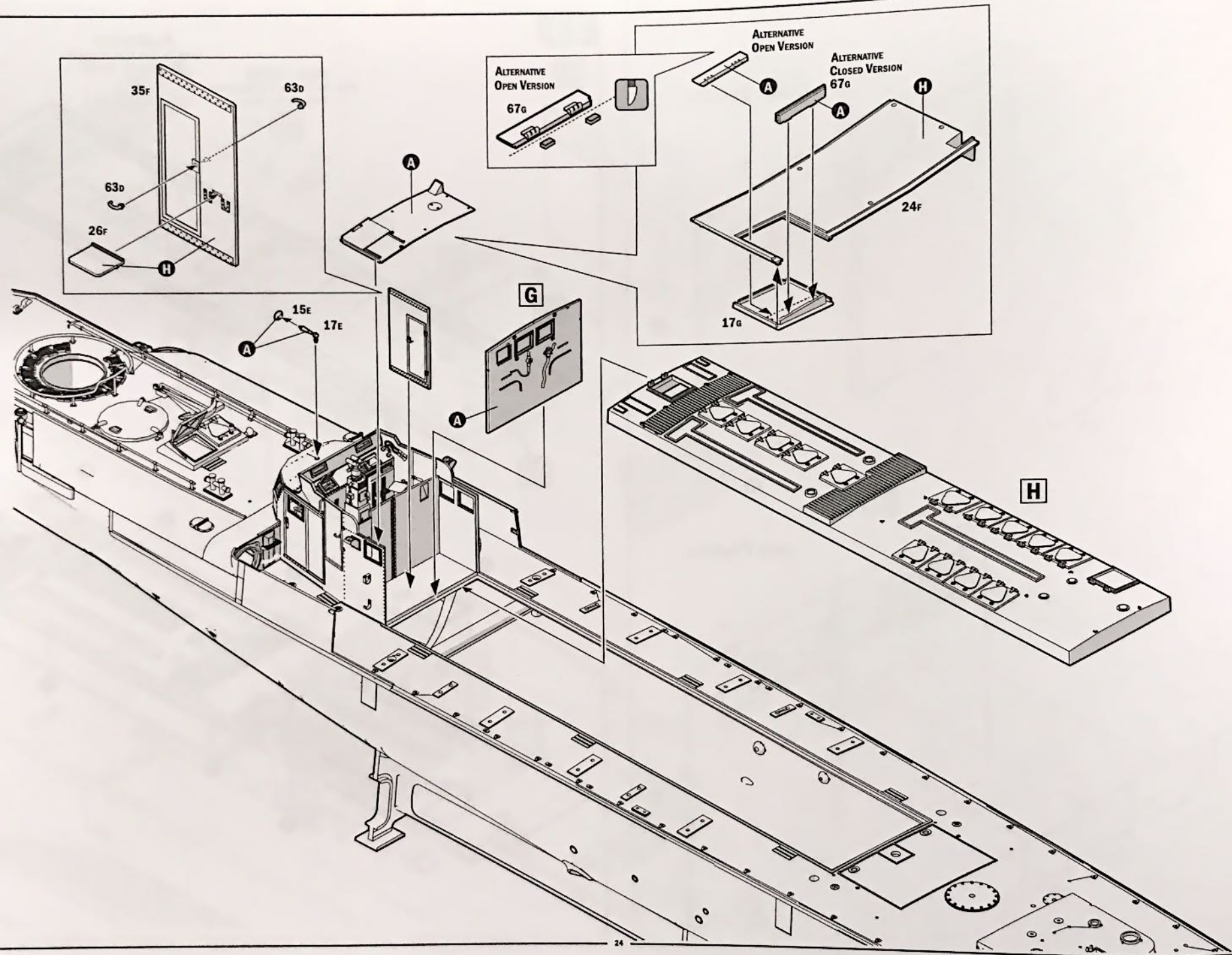
F

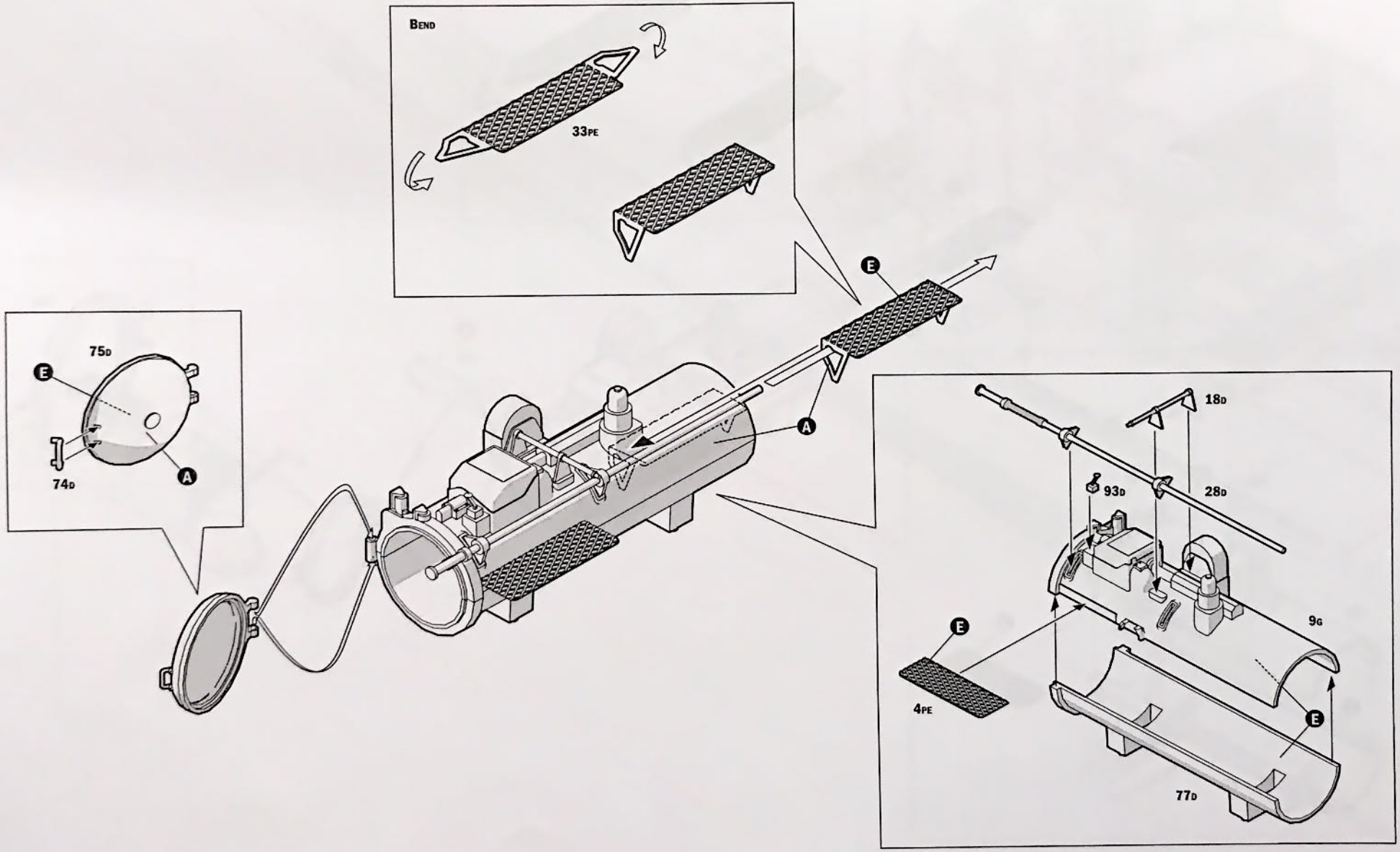




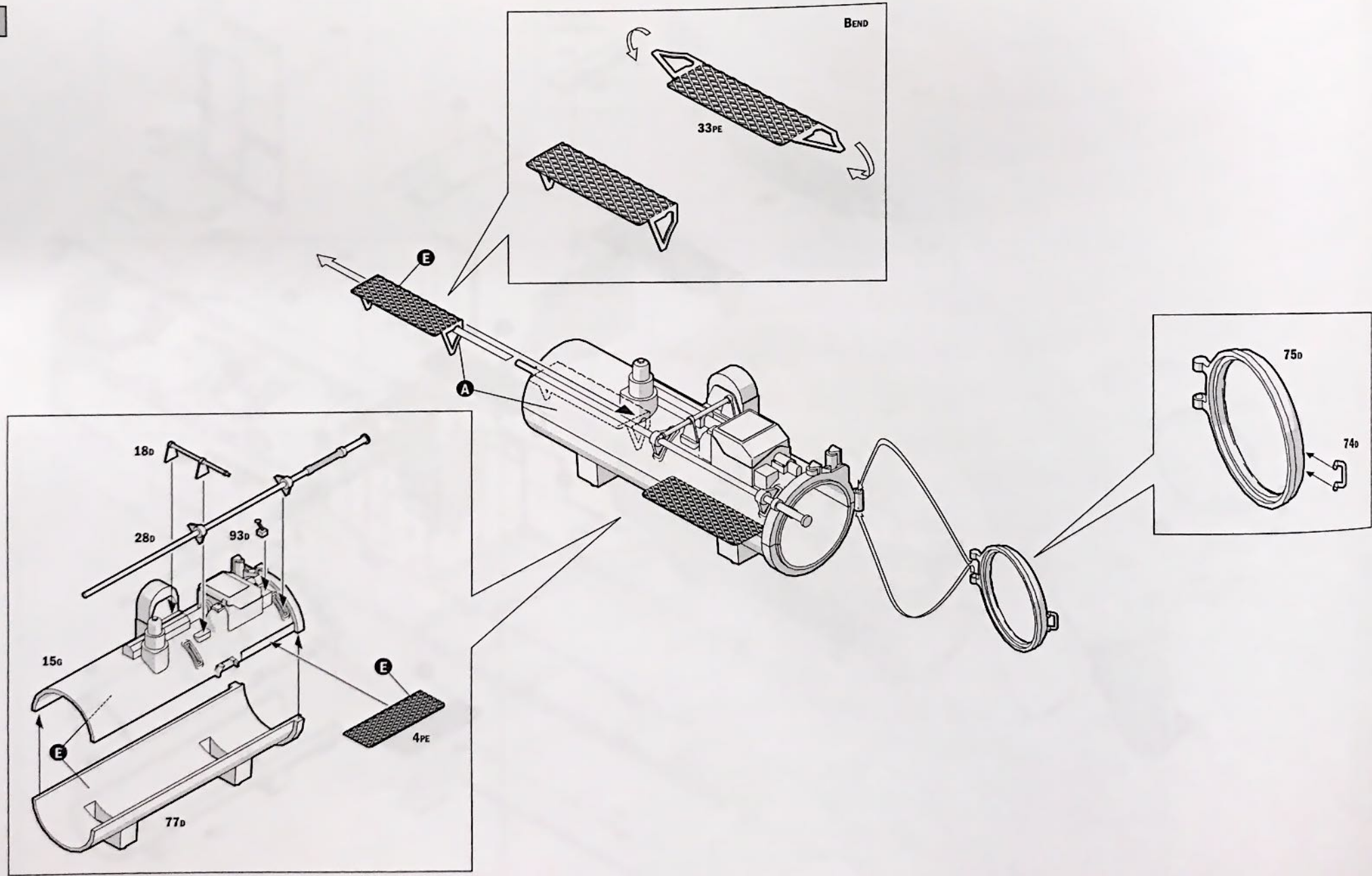
**22****G****23****H**

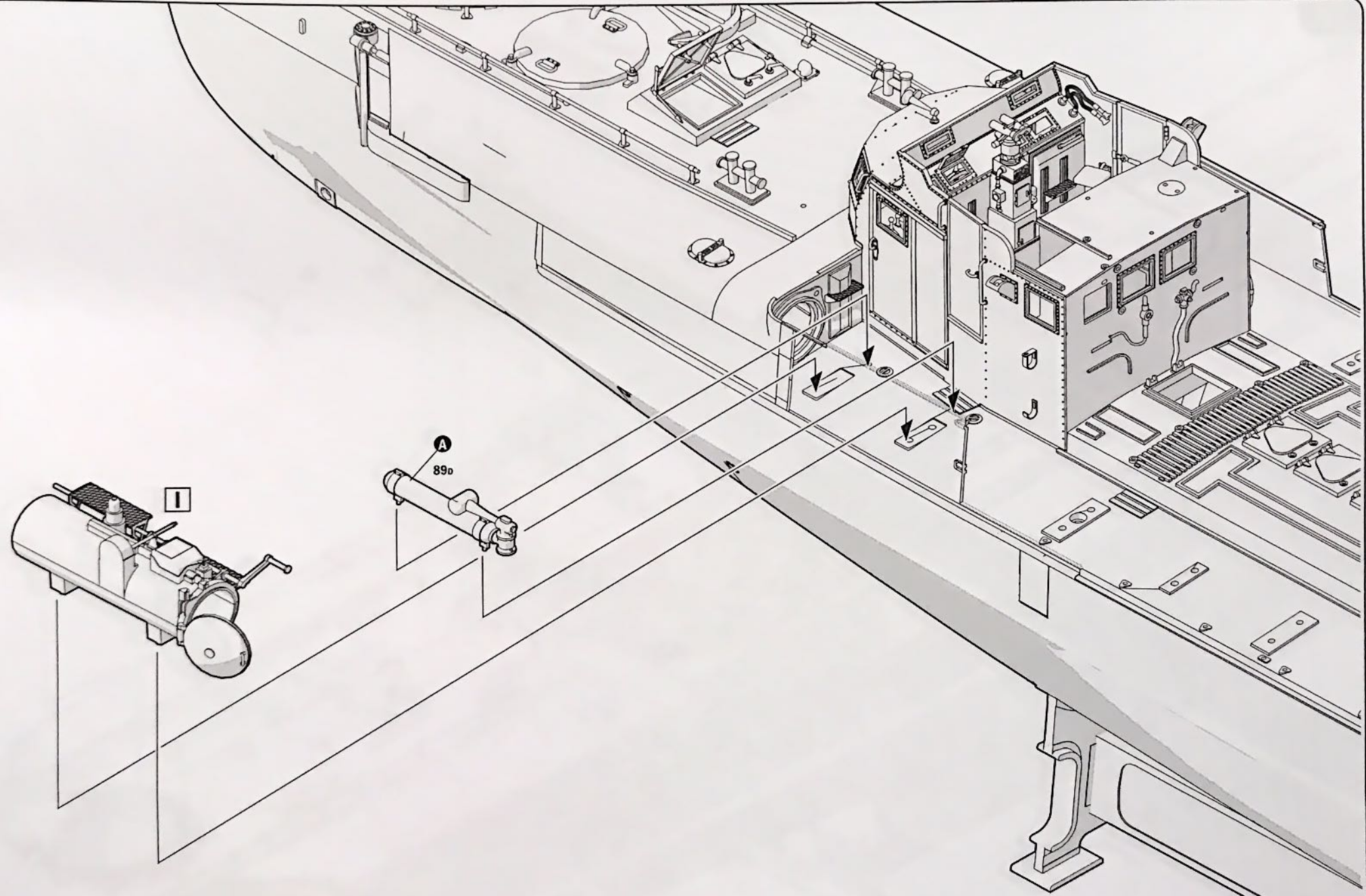


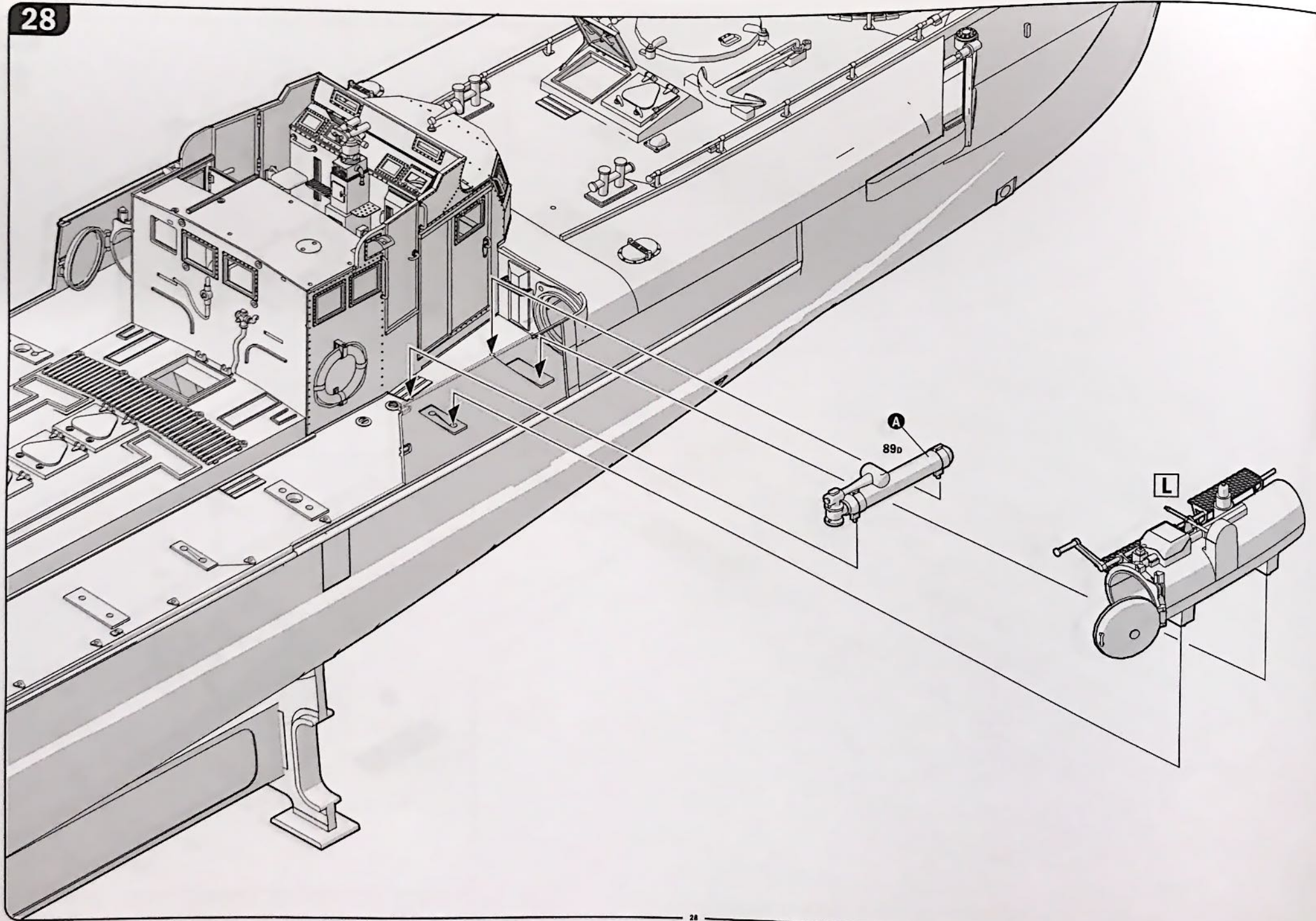


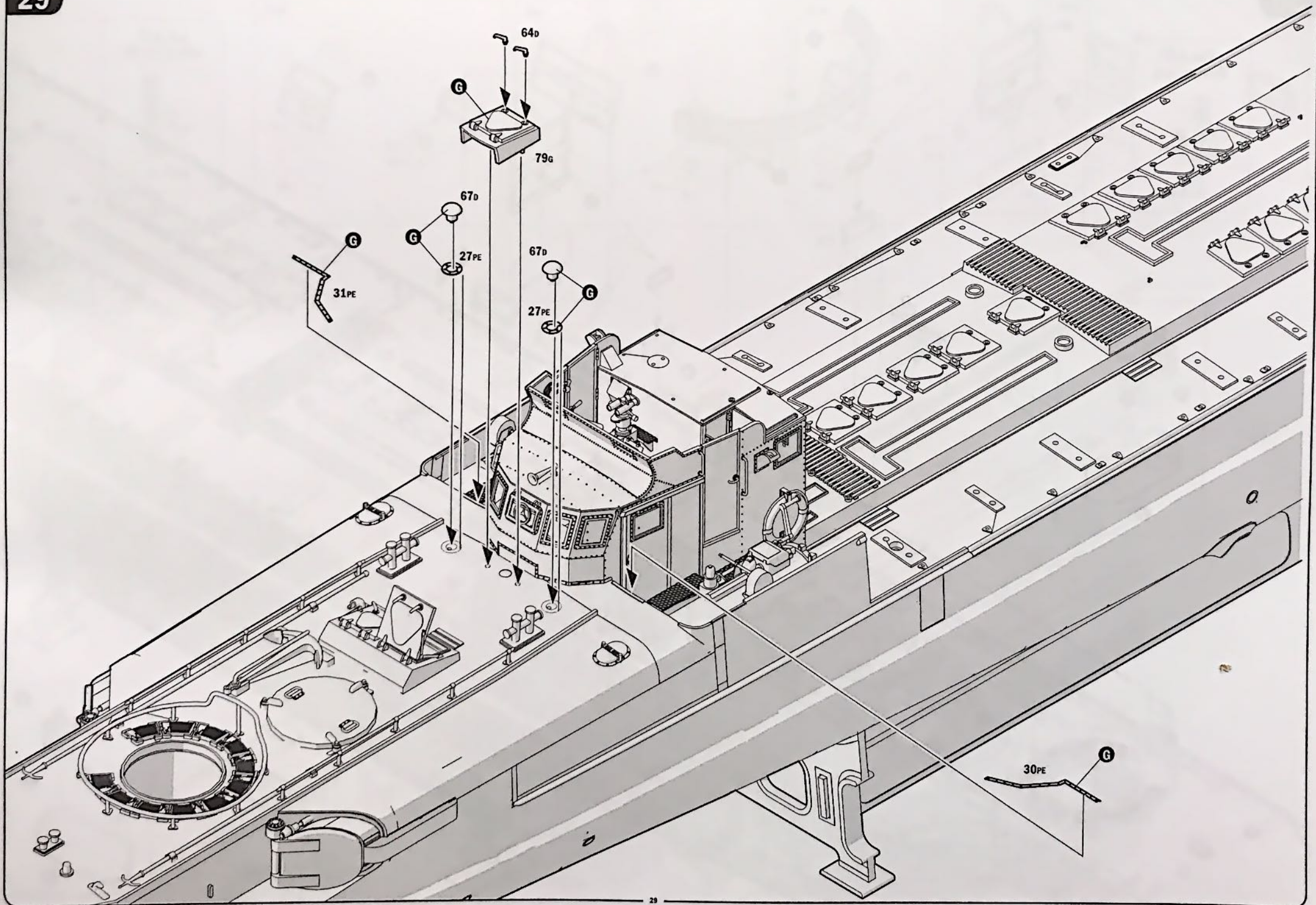


L

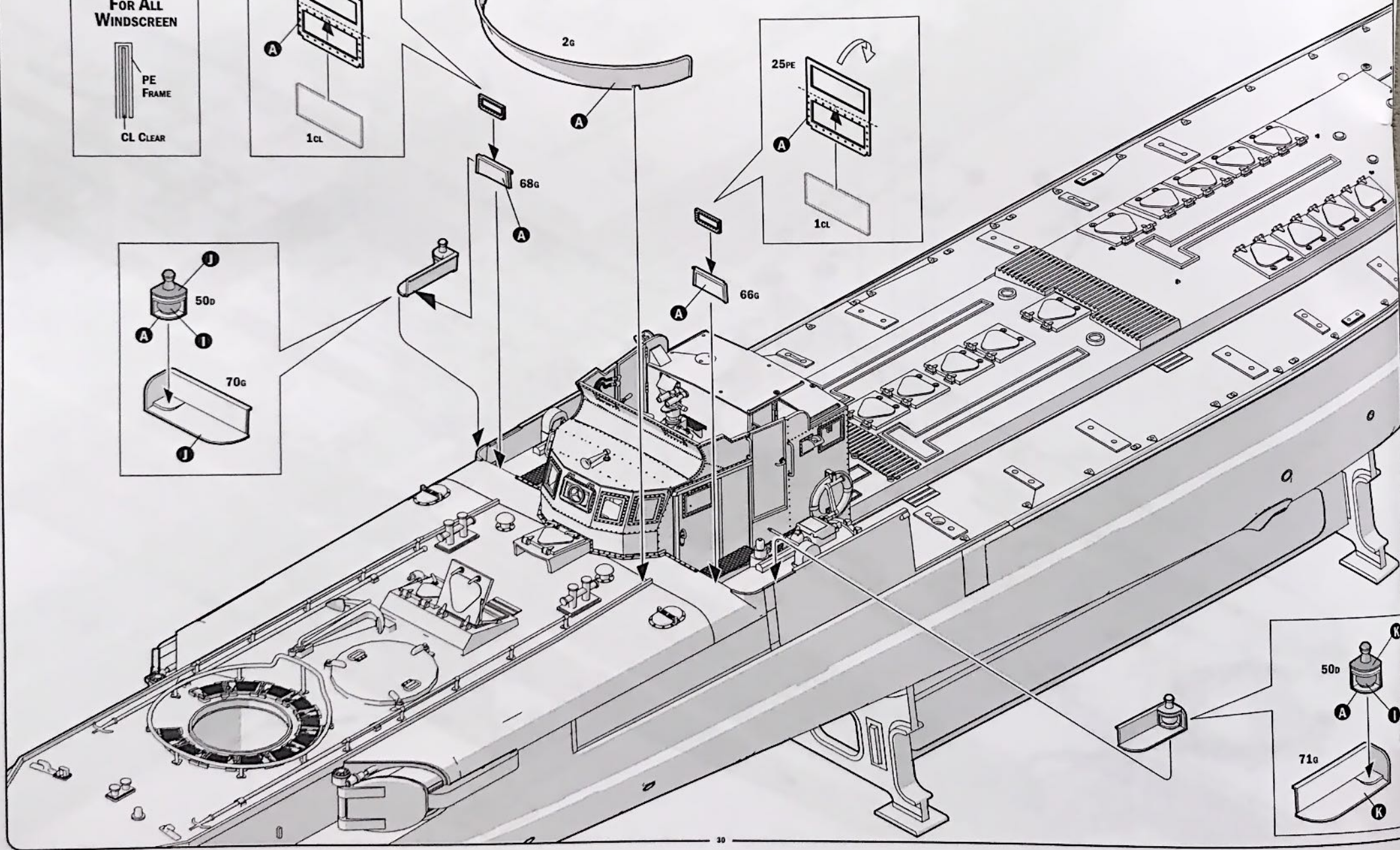
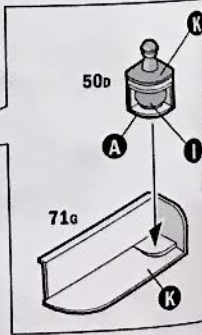
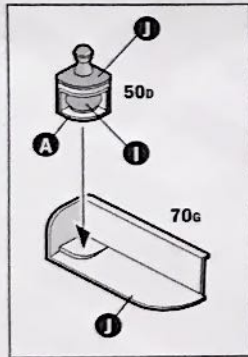
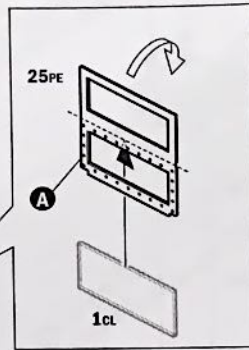
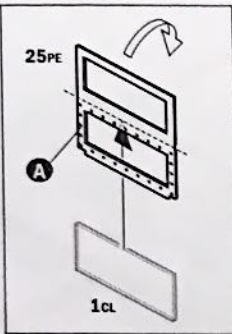
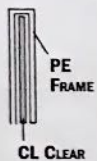




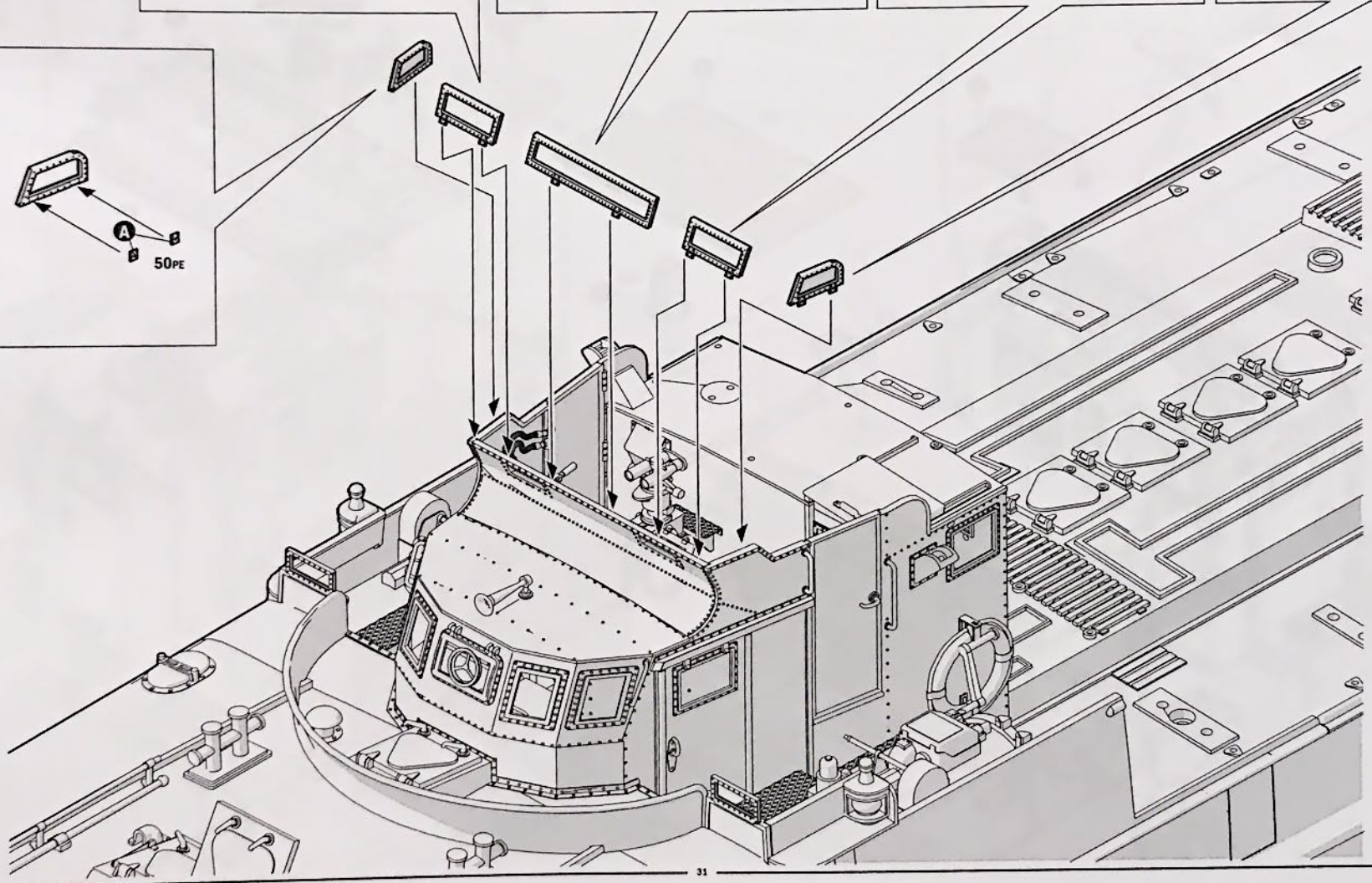
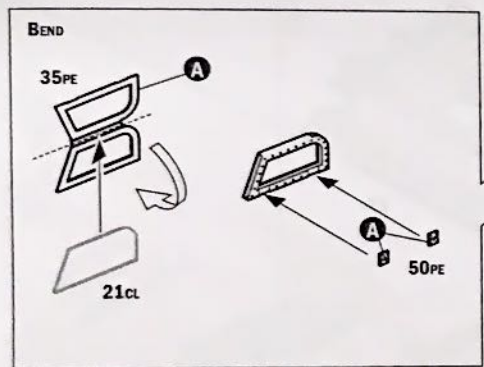
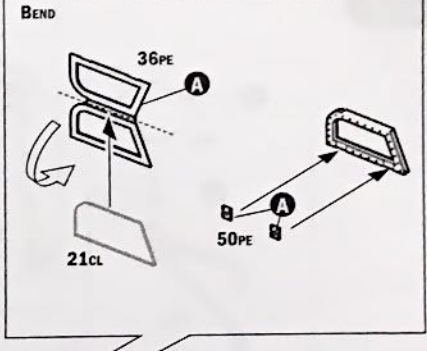
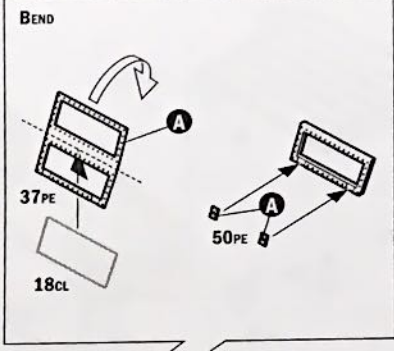
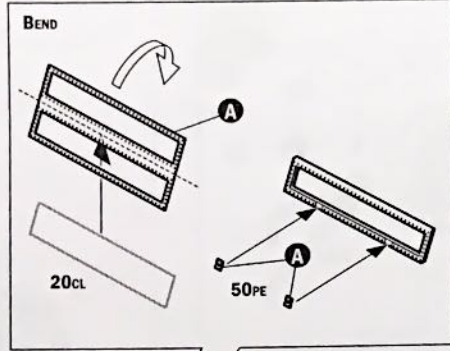
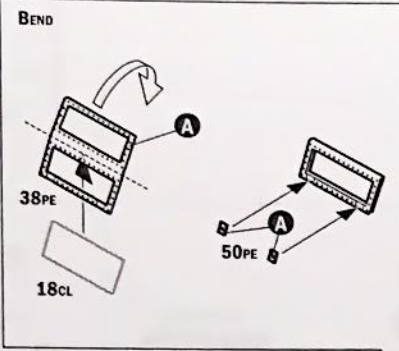
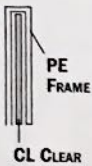




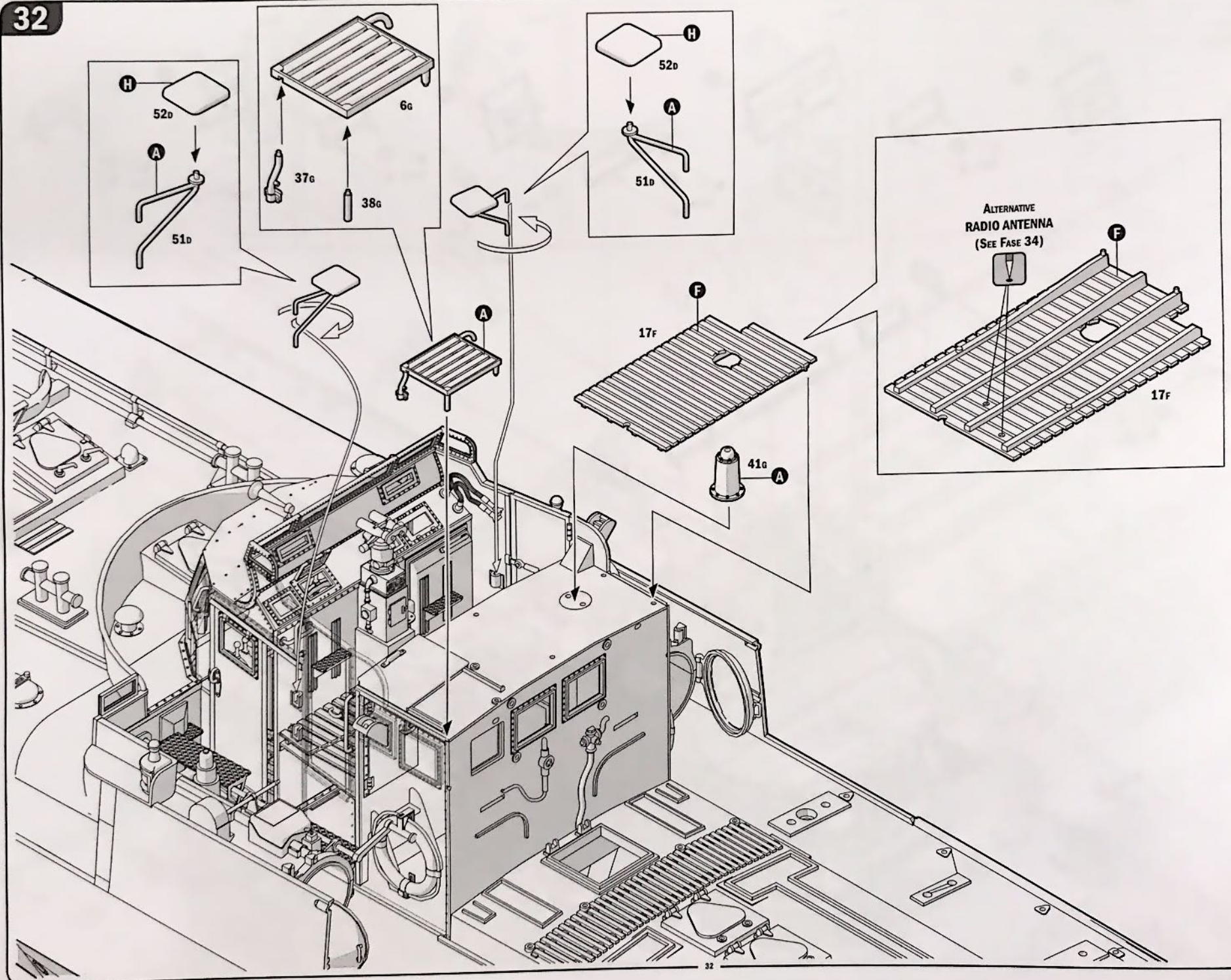
FOR ALL WINDSCREEN

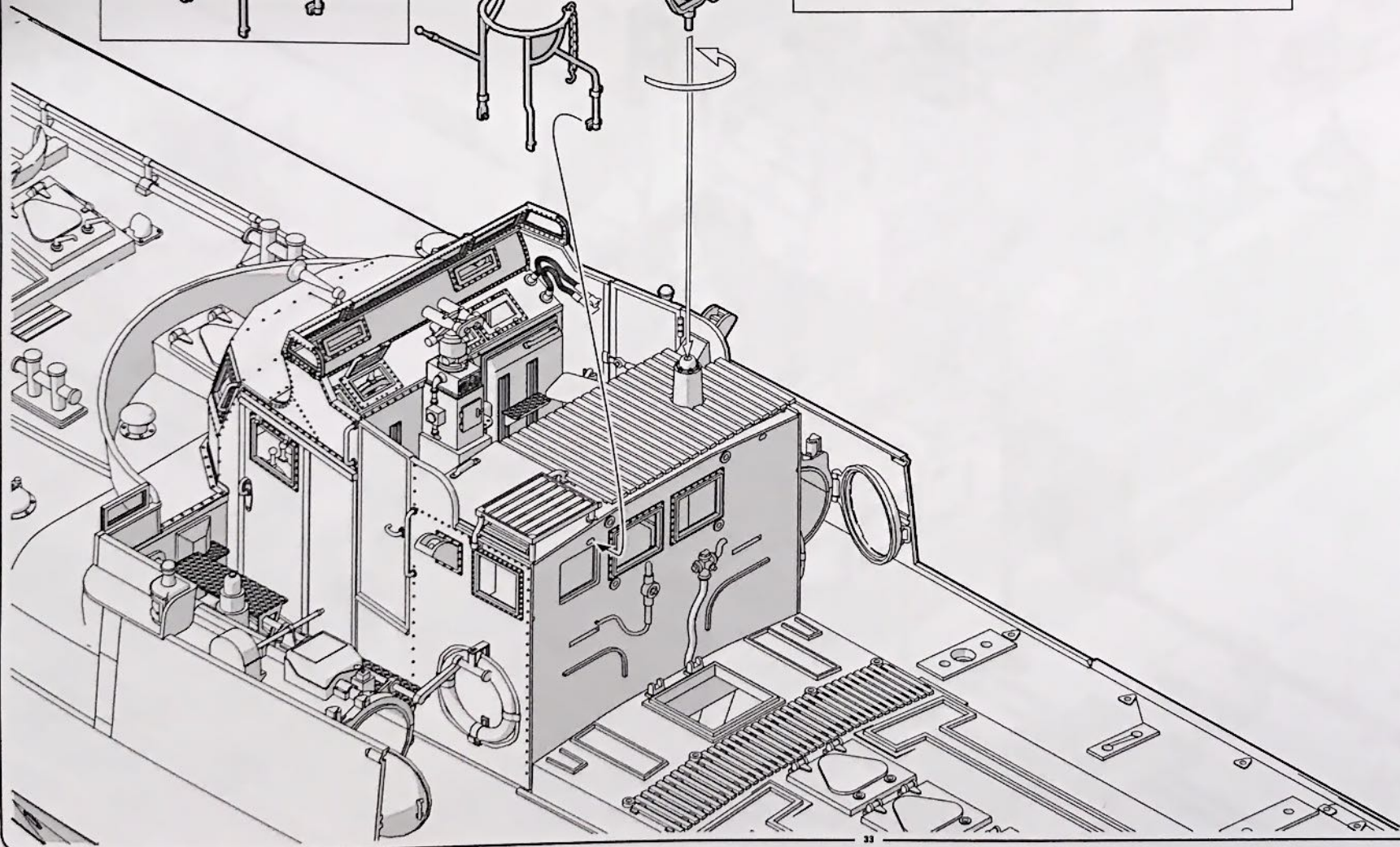
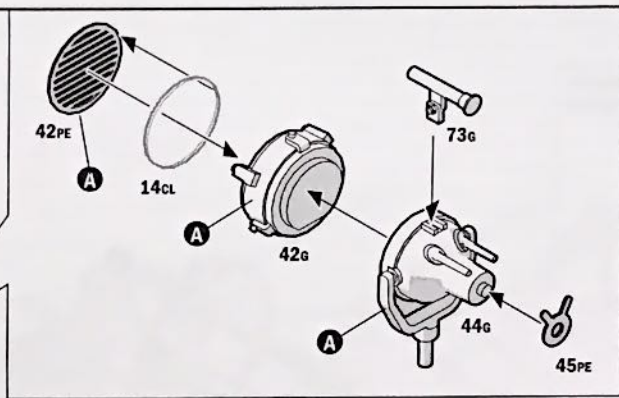
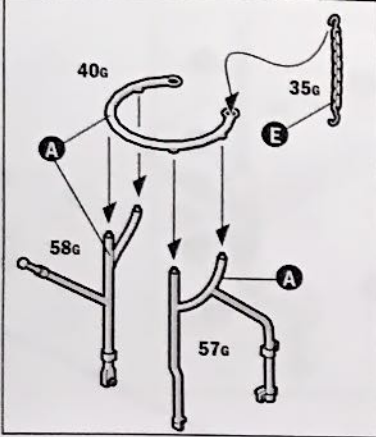


FOR ALL WINDSCREEN

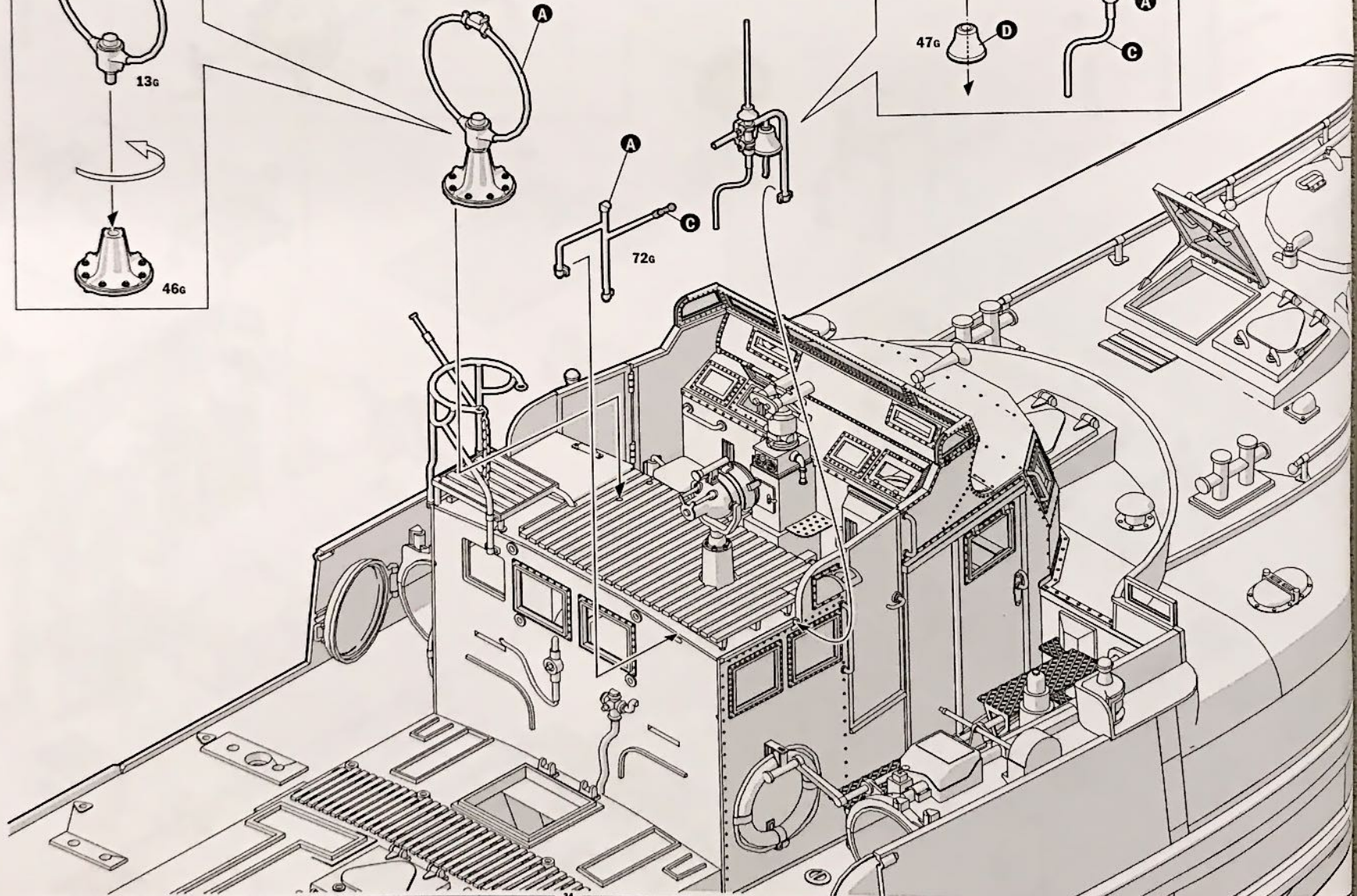
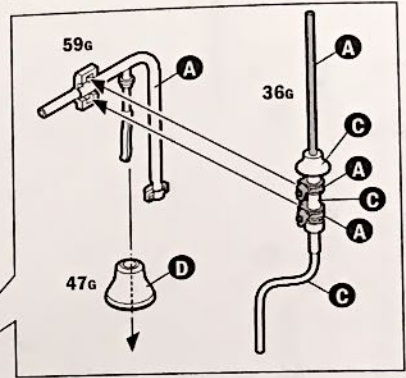
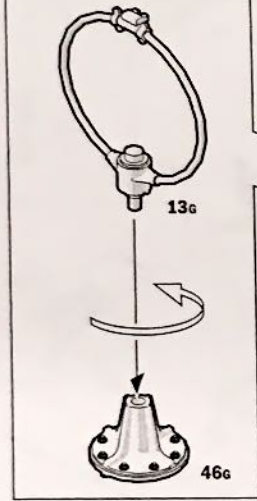


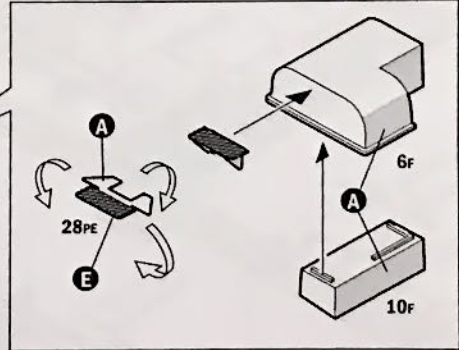
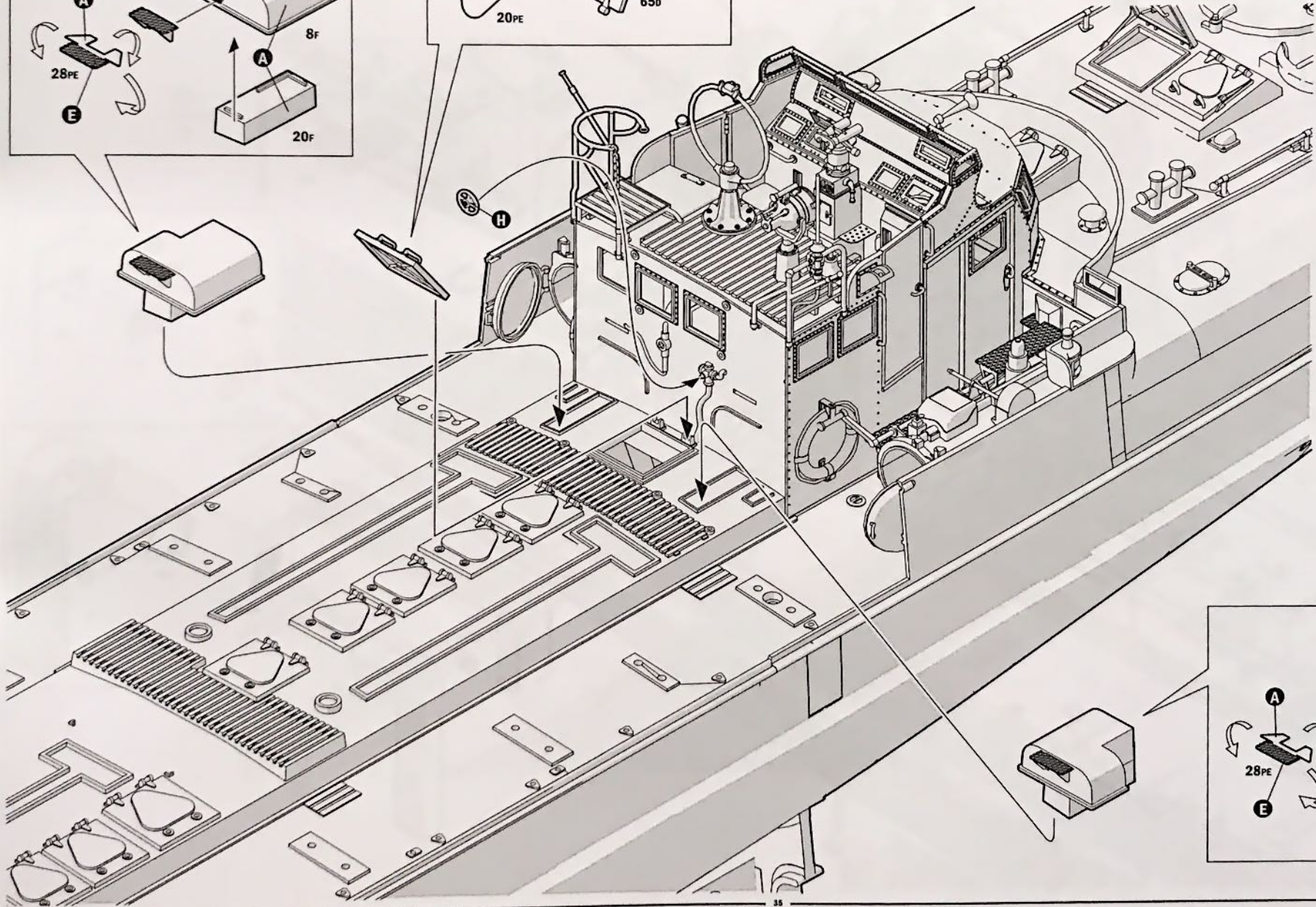
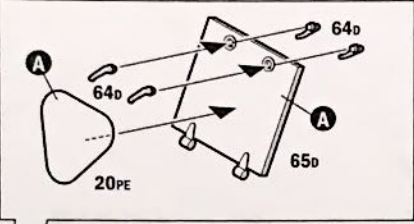
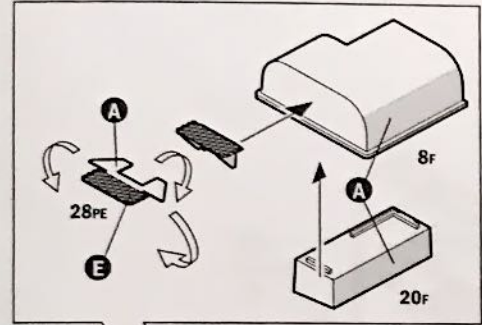


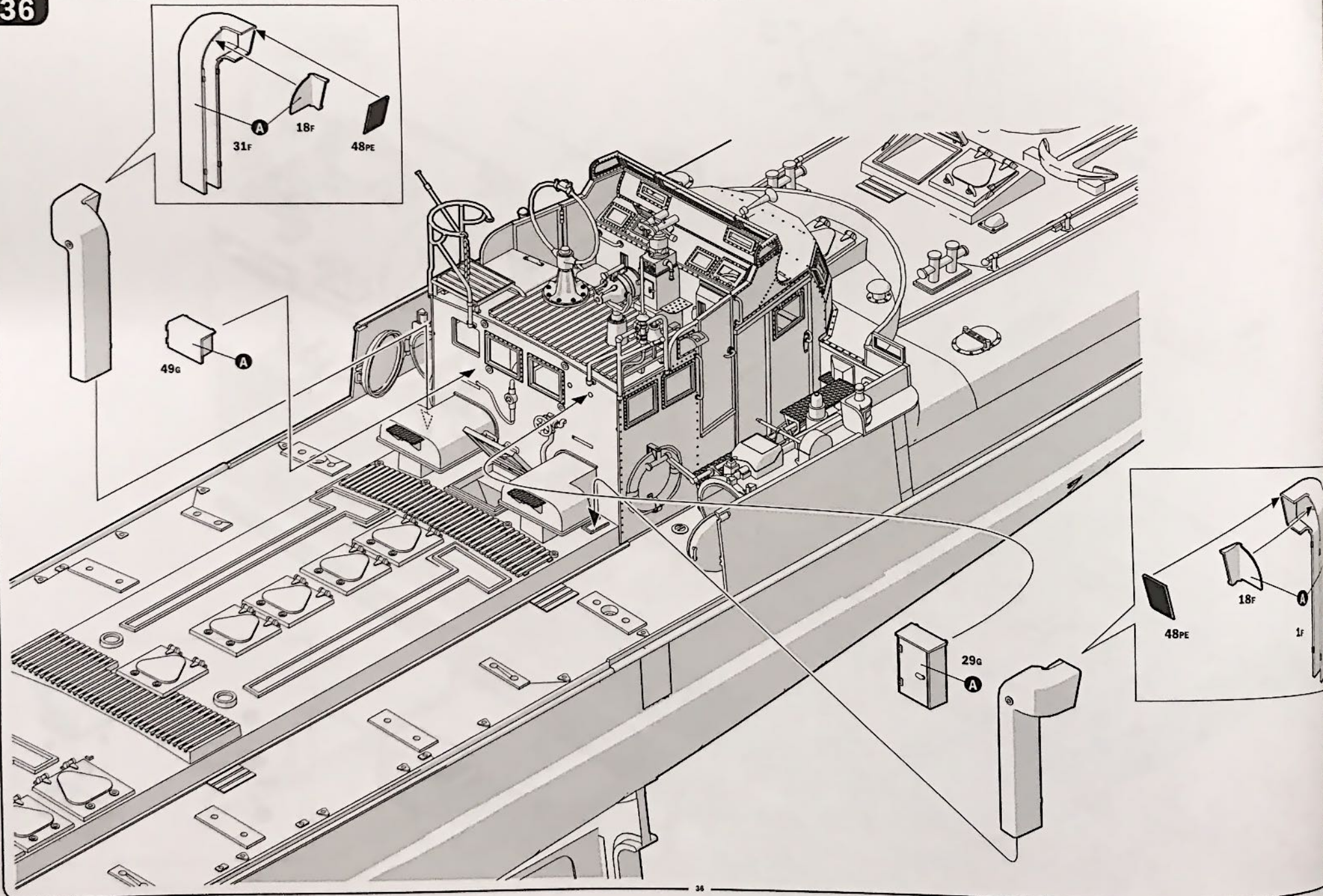


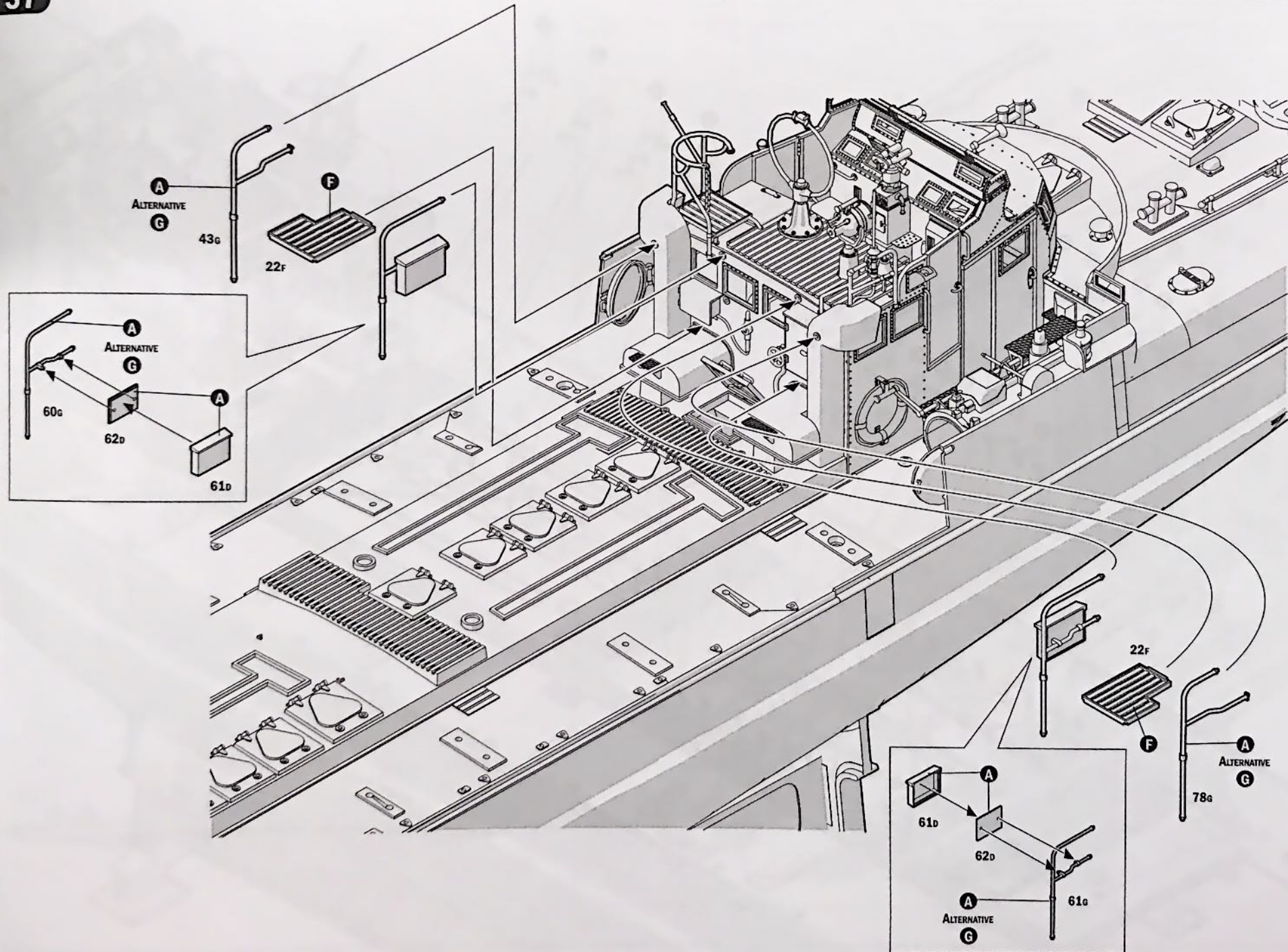


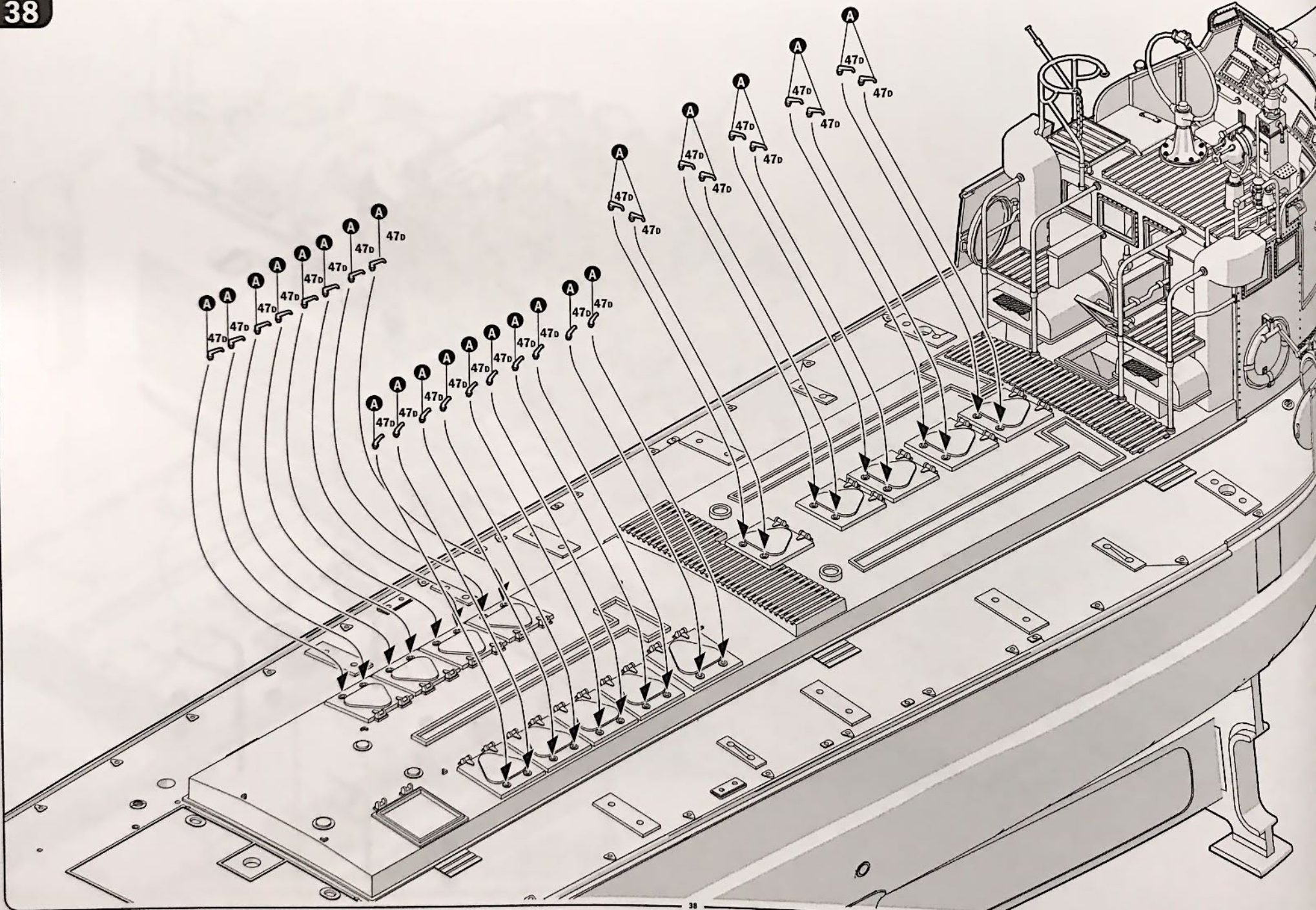
ALTERNATIVE  
RADIO ANTENNA

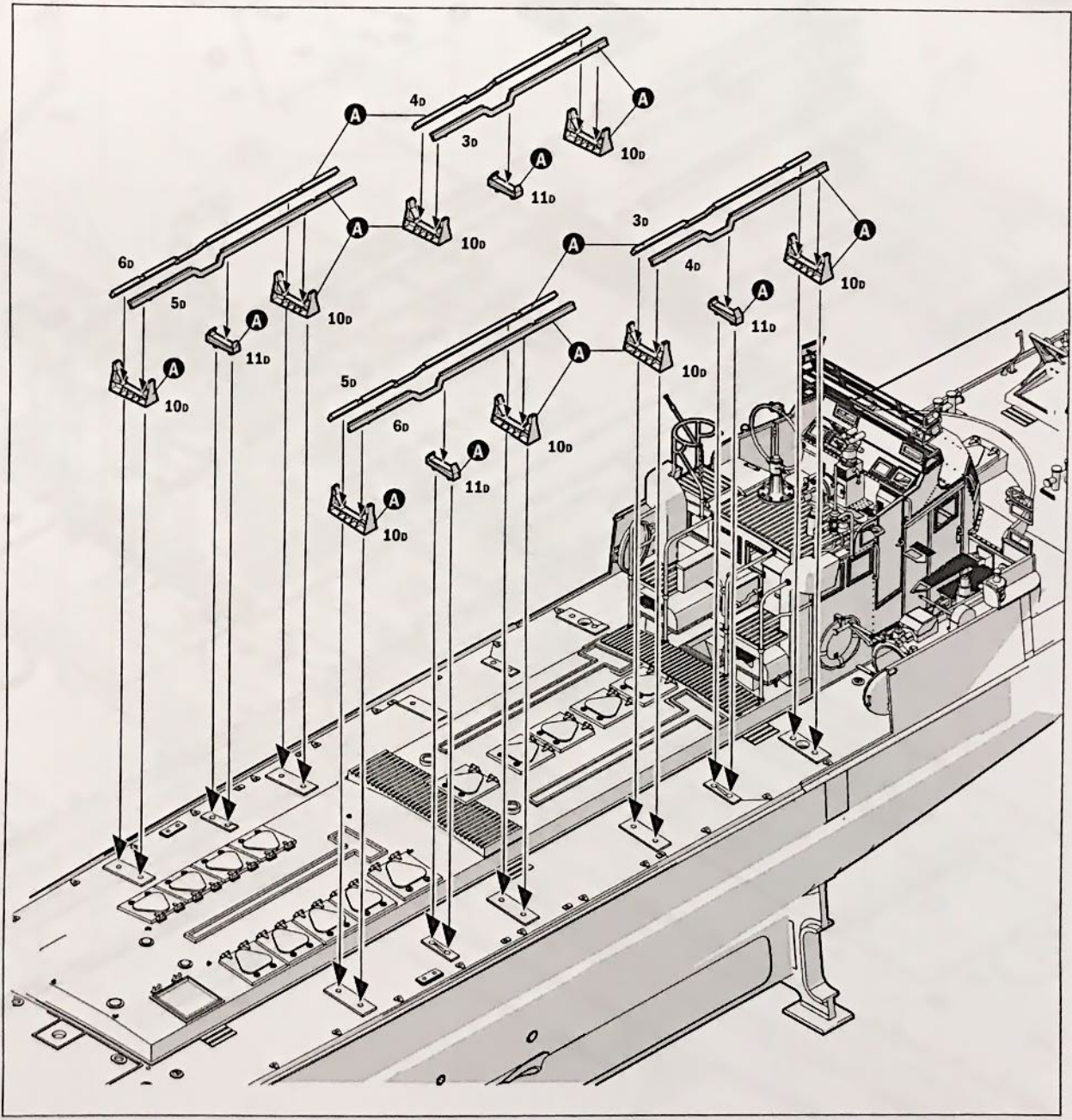
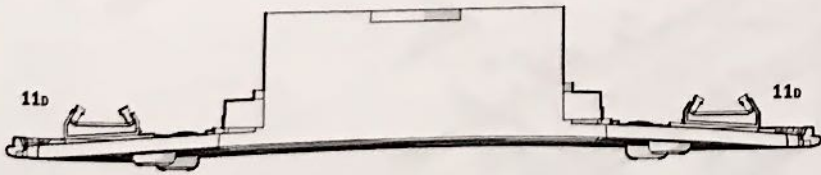
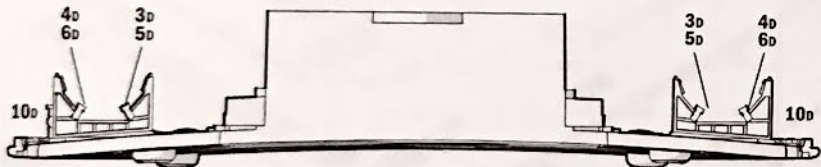




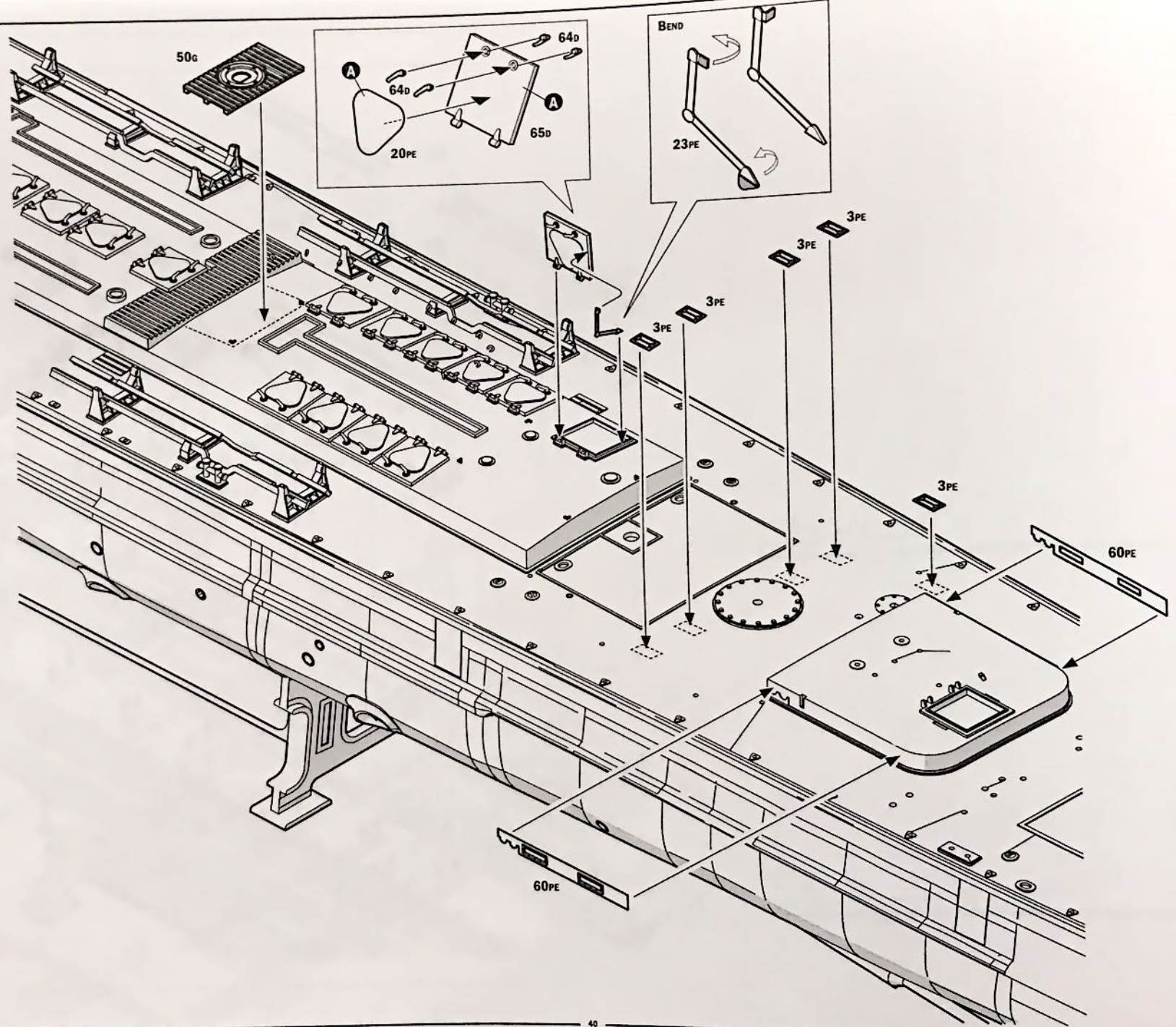


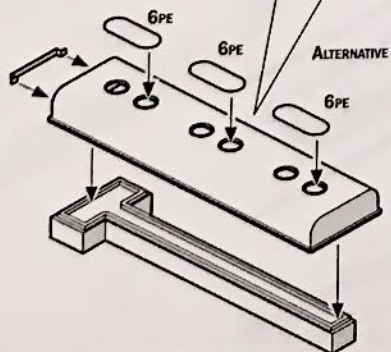
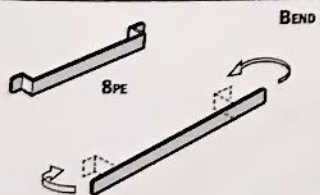
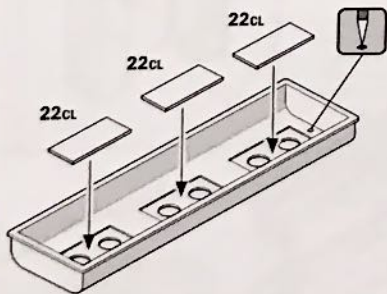
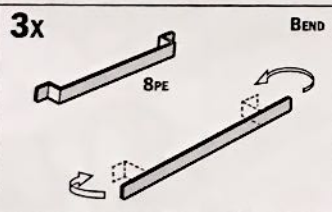
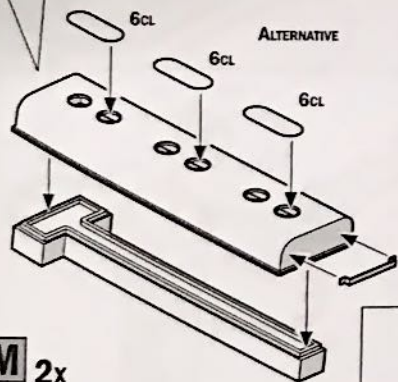
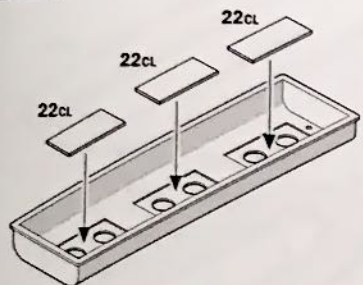




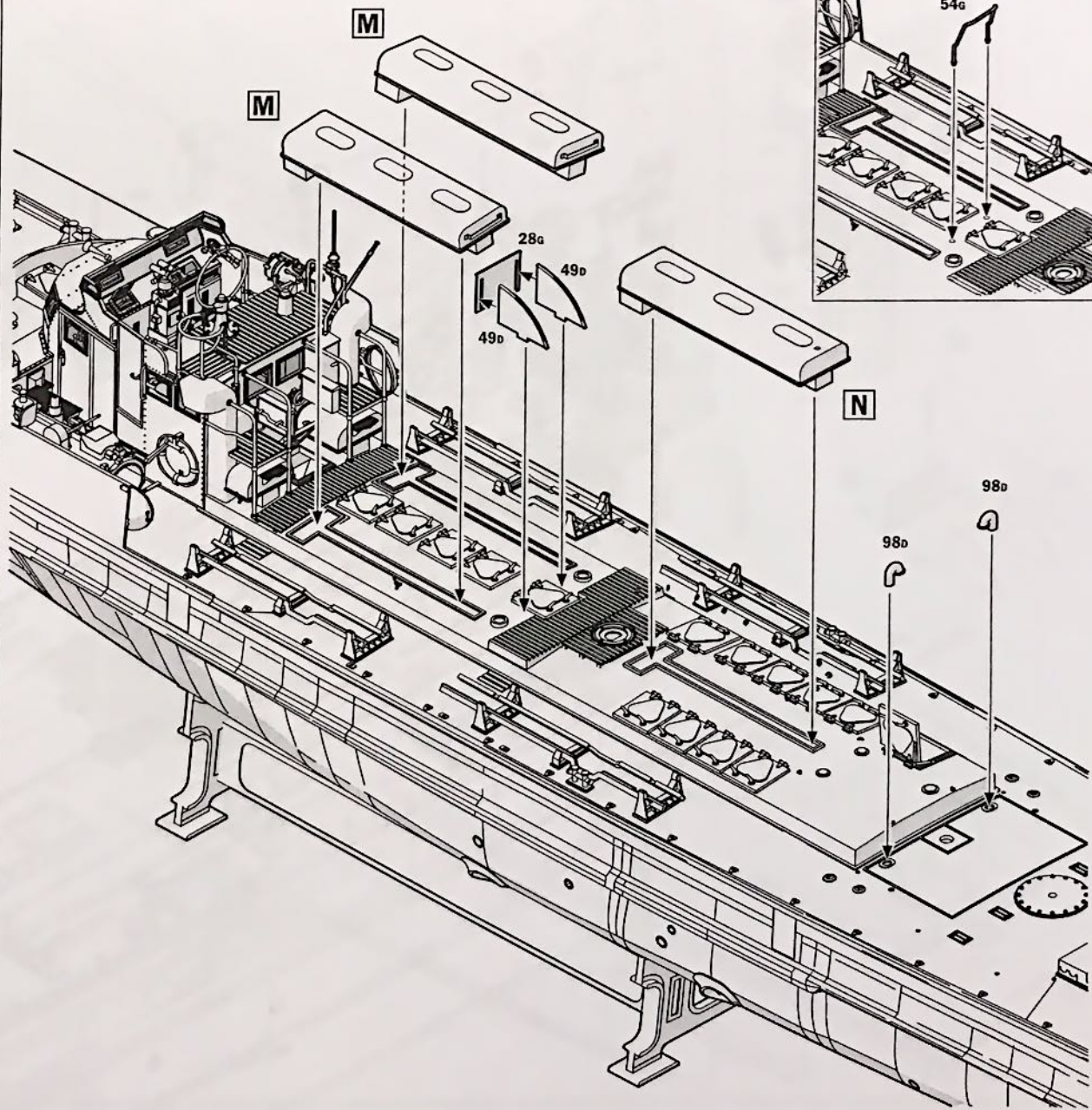




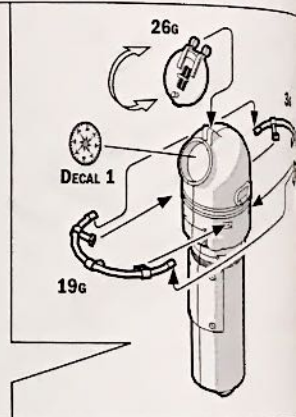
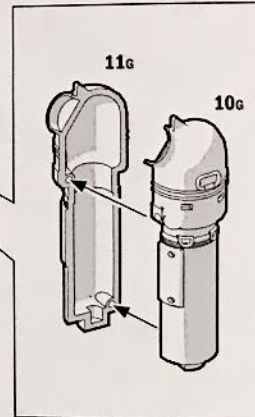
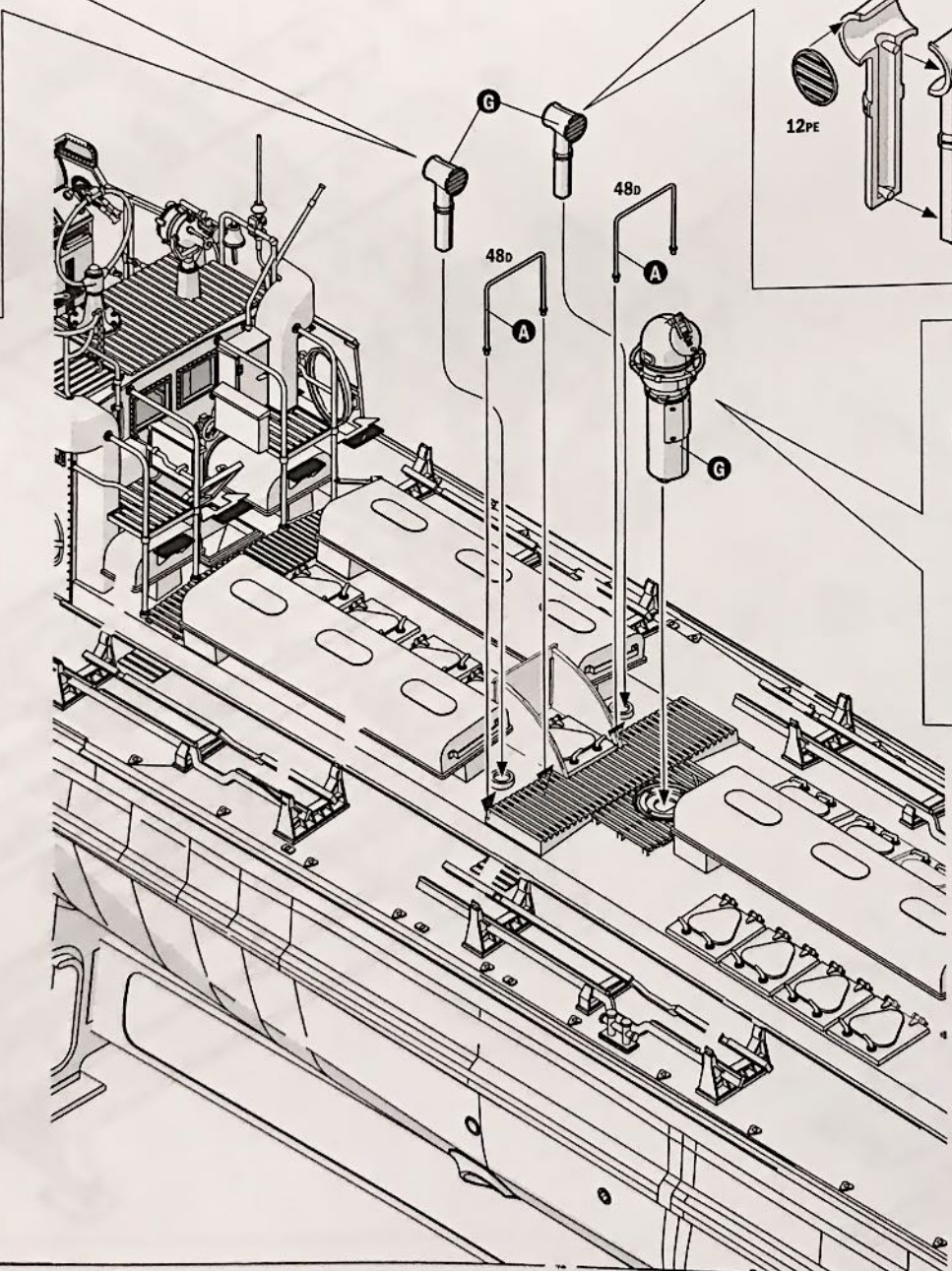
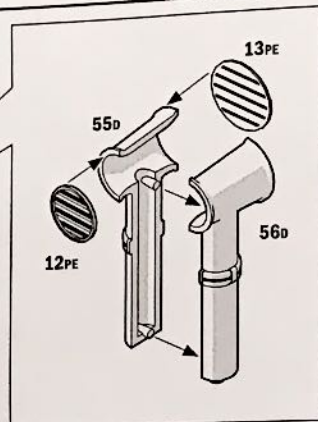
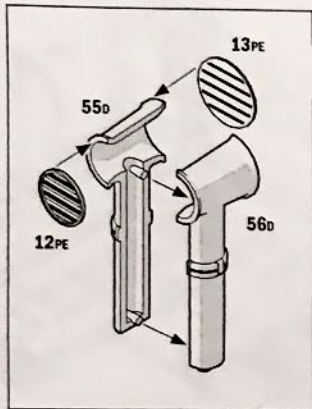


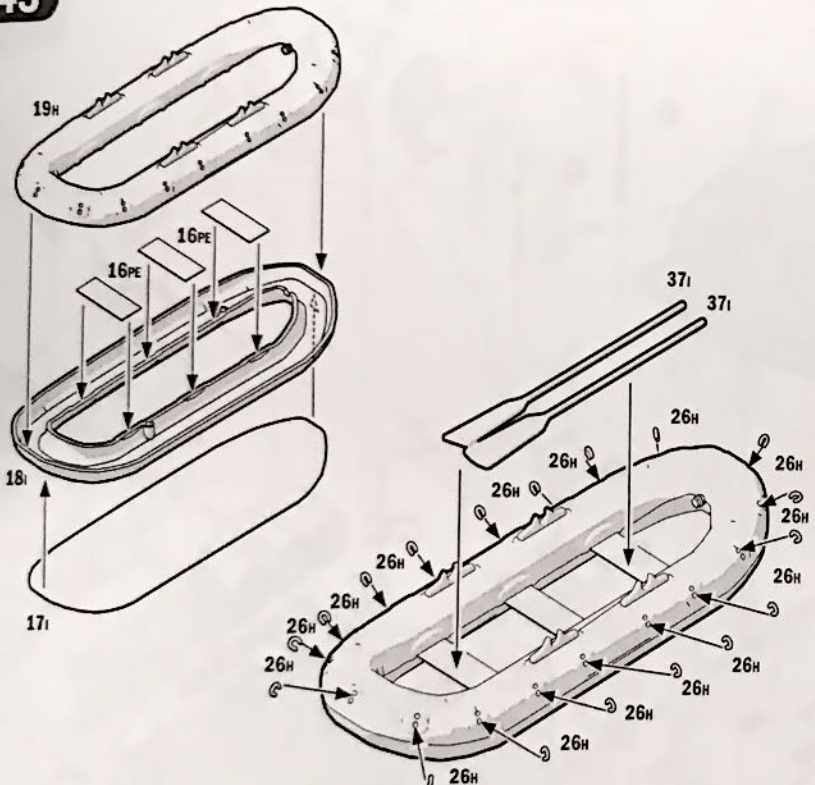


N

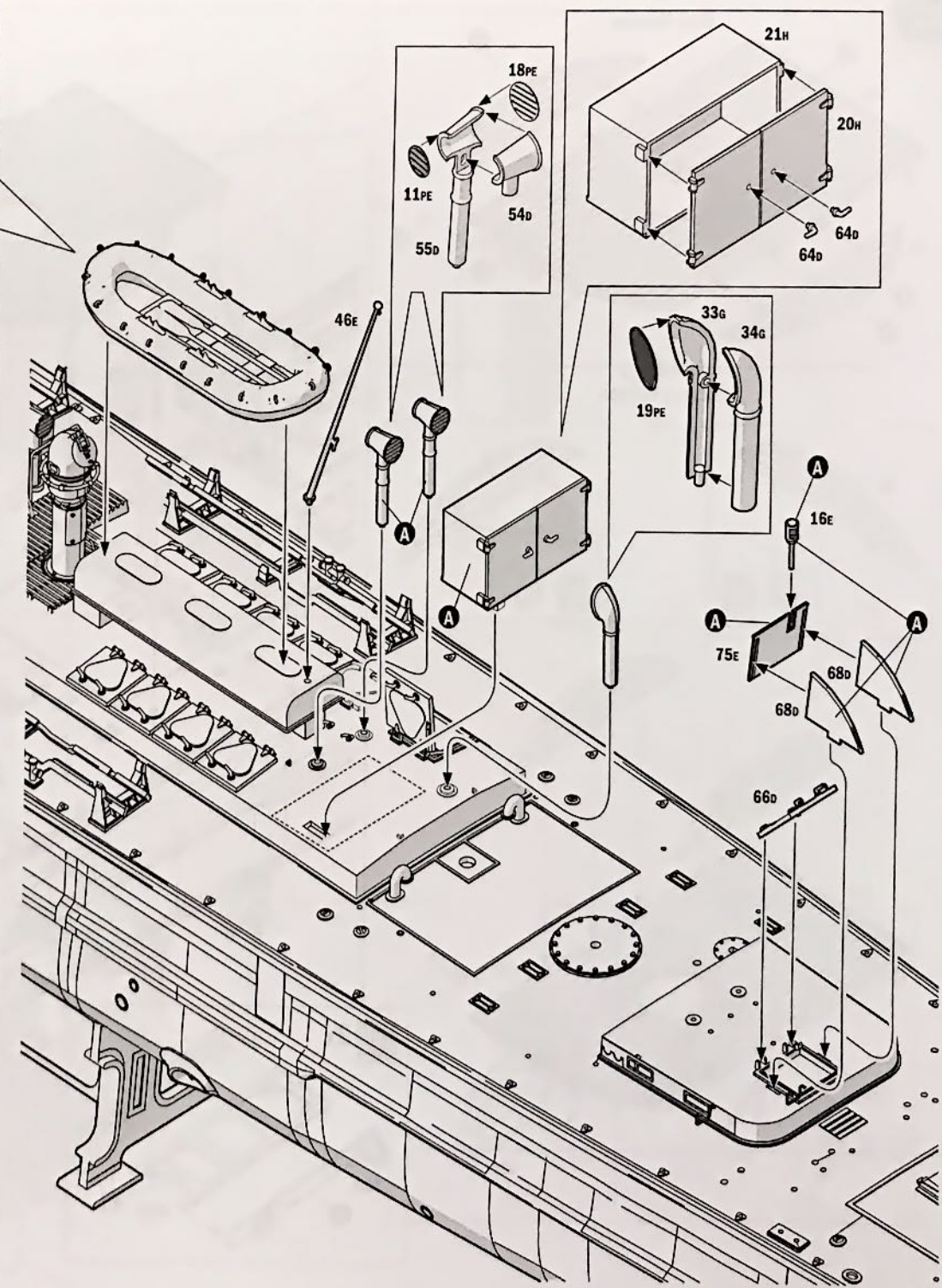
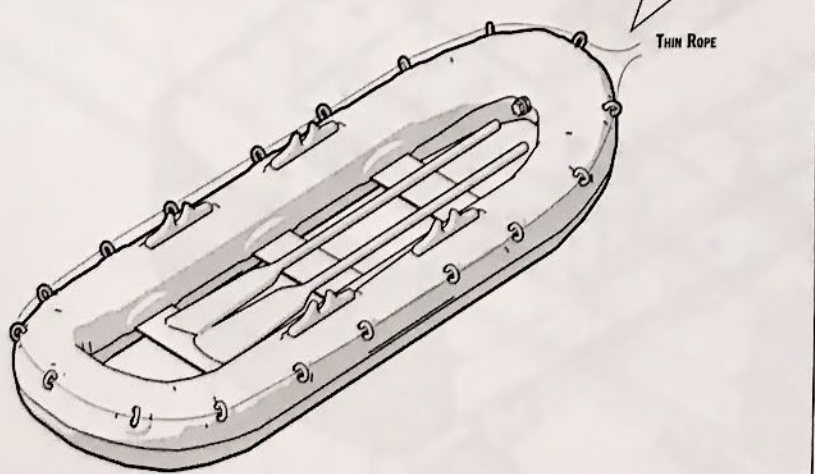


ALTERNATIVE

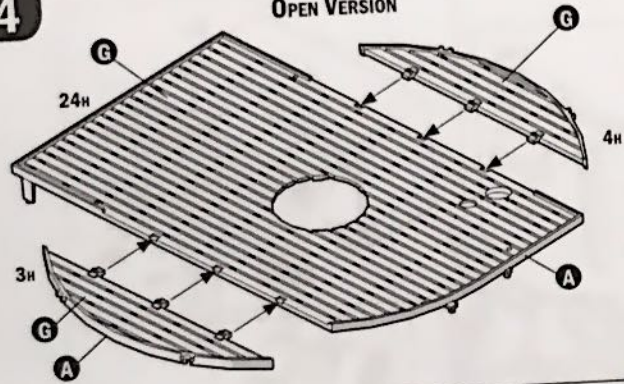




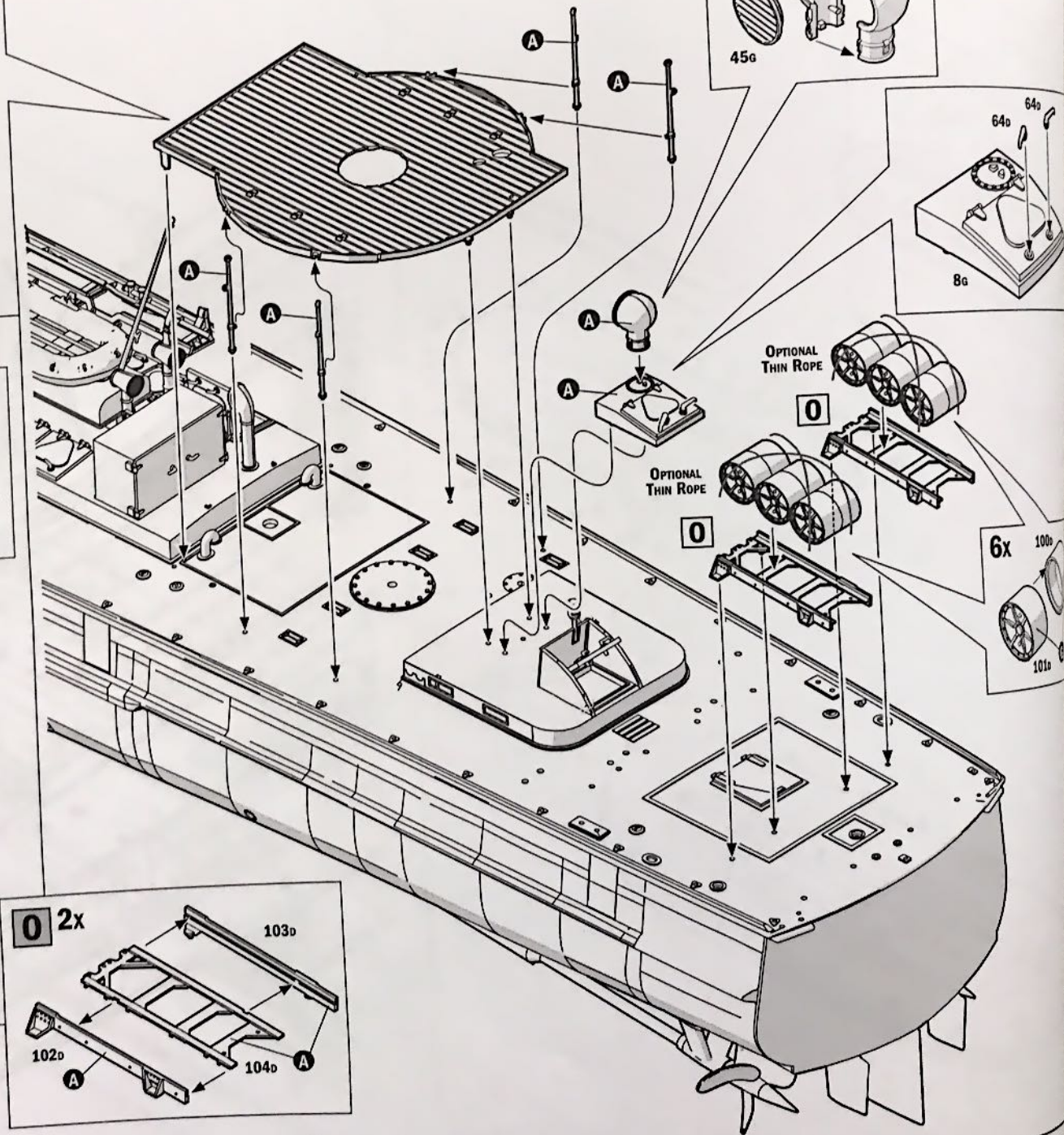
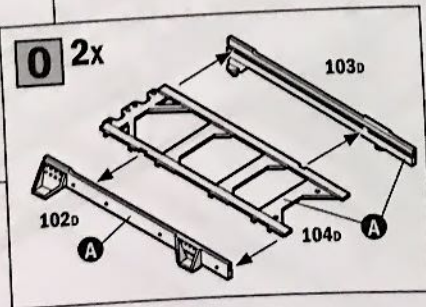
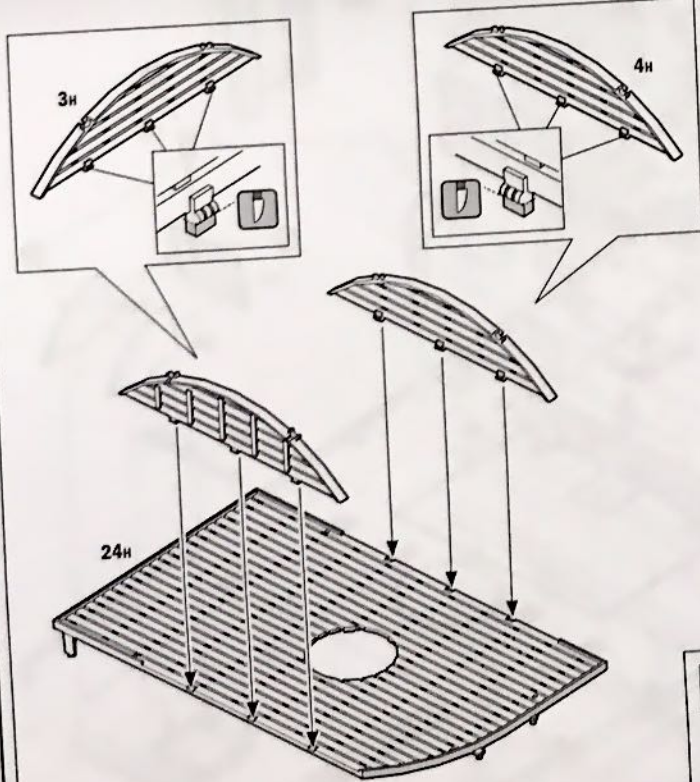
Fare nodo  
 Making knot  
 Faire nœud  
 Making Knoten  
 Hacer un nudo  
 Het maken van node

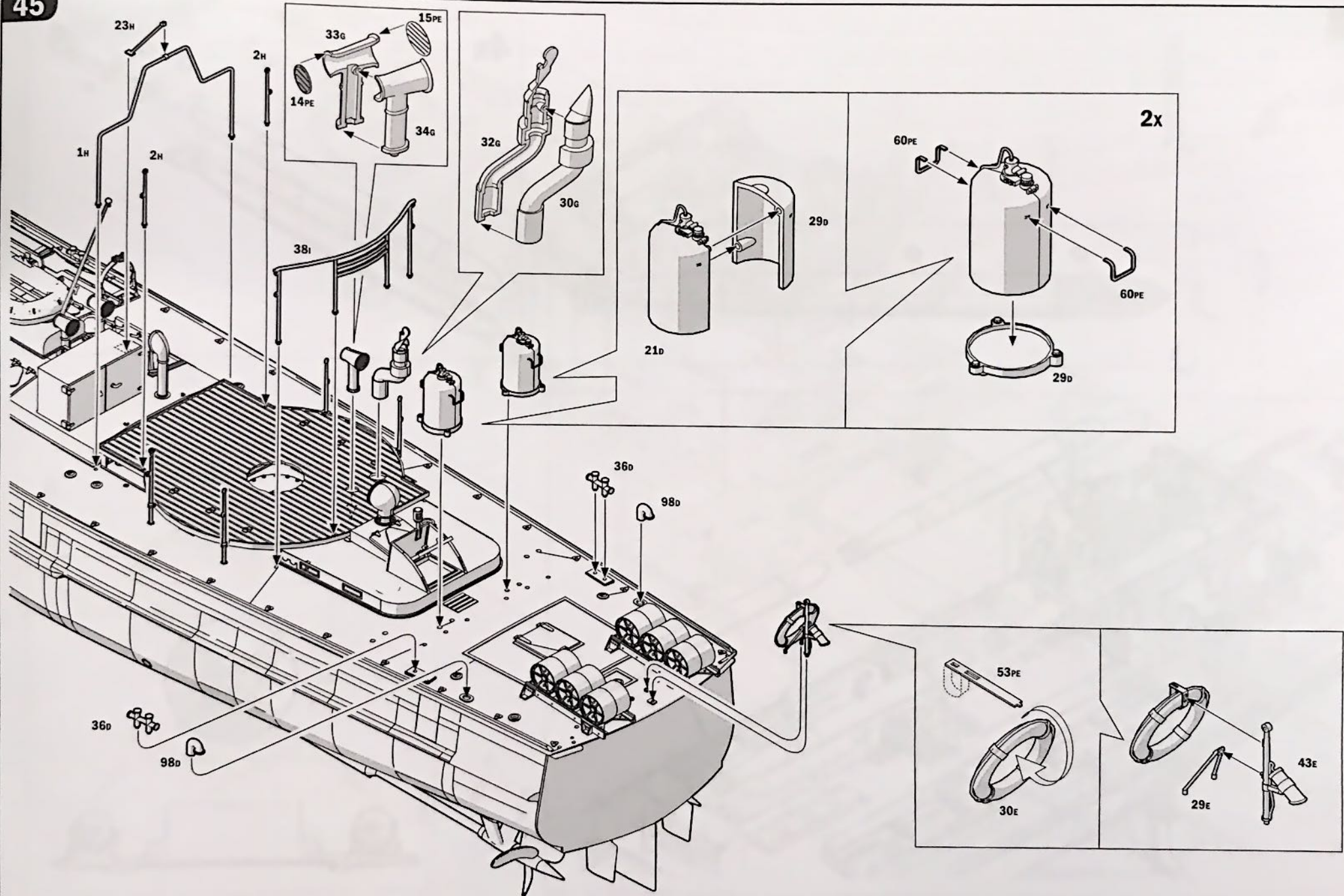


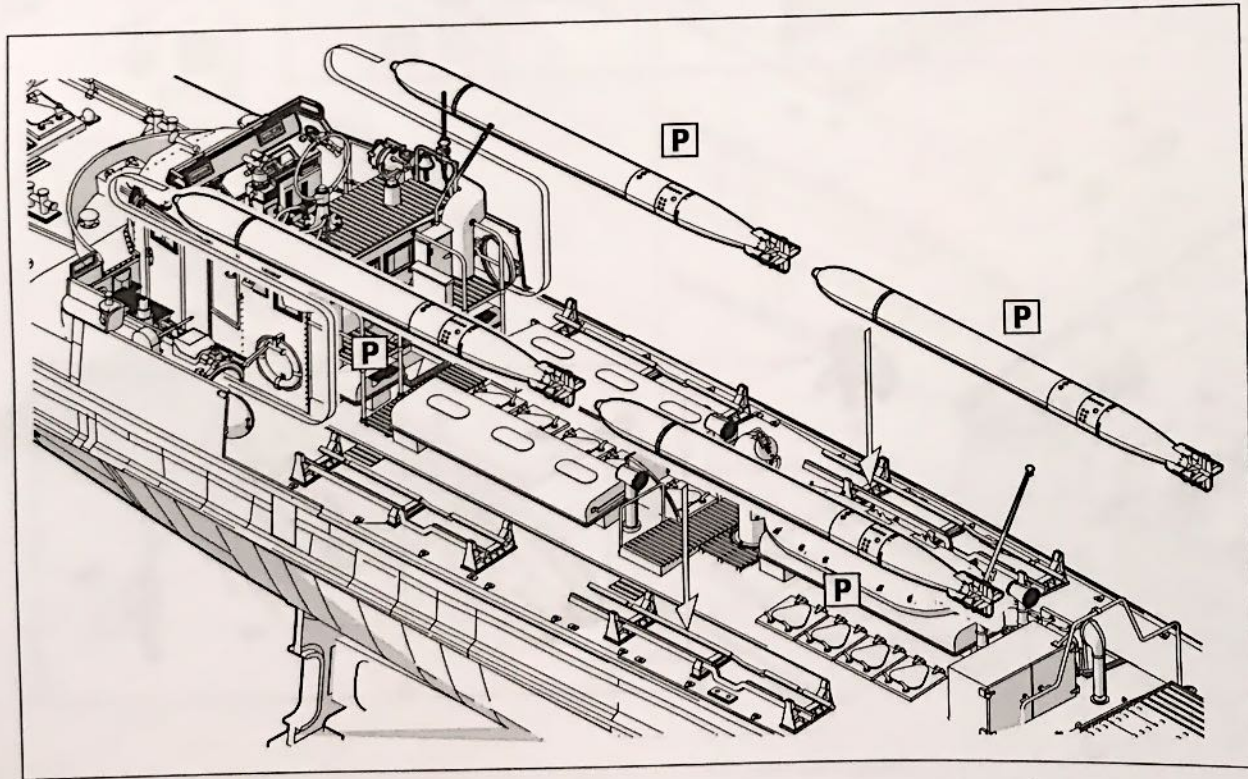
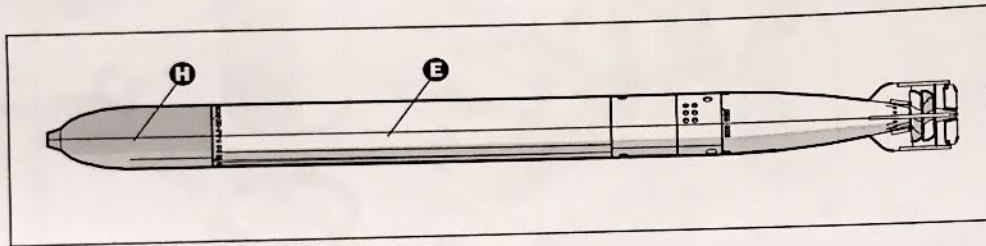
OPEN VERSION



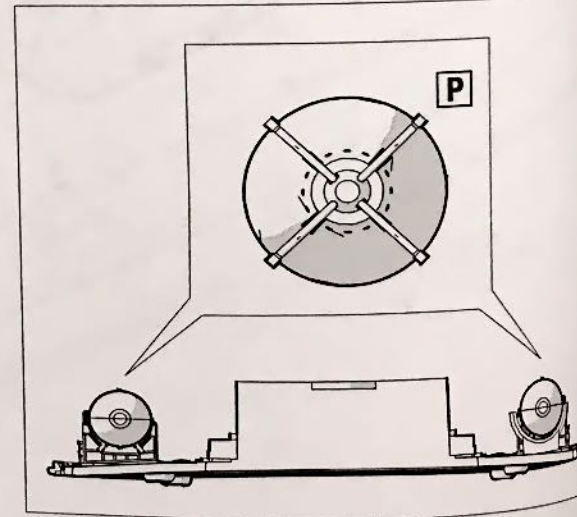
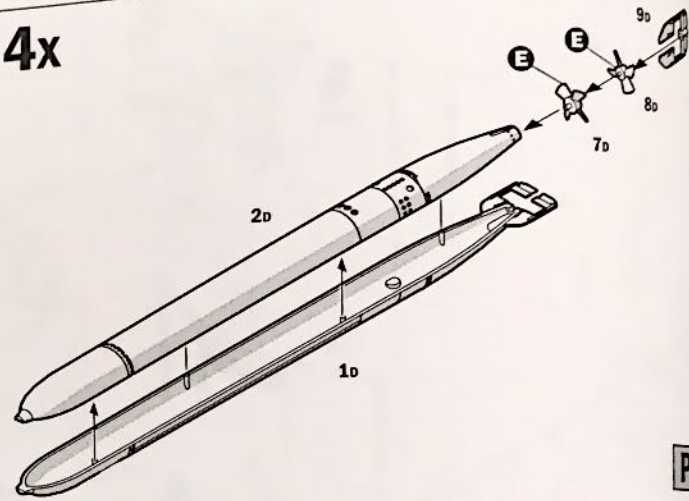
CLOSED VERSION

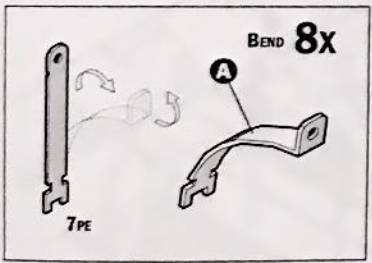
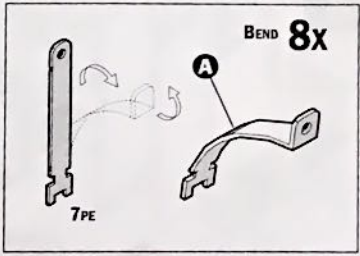
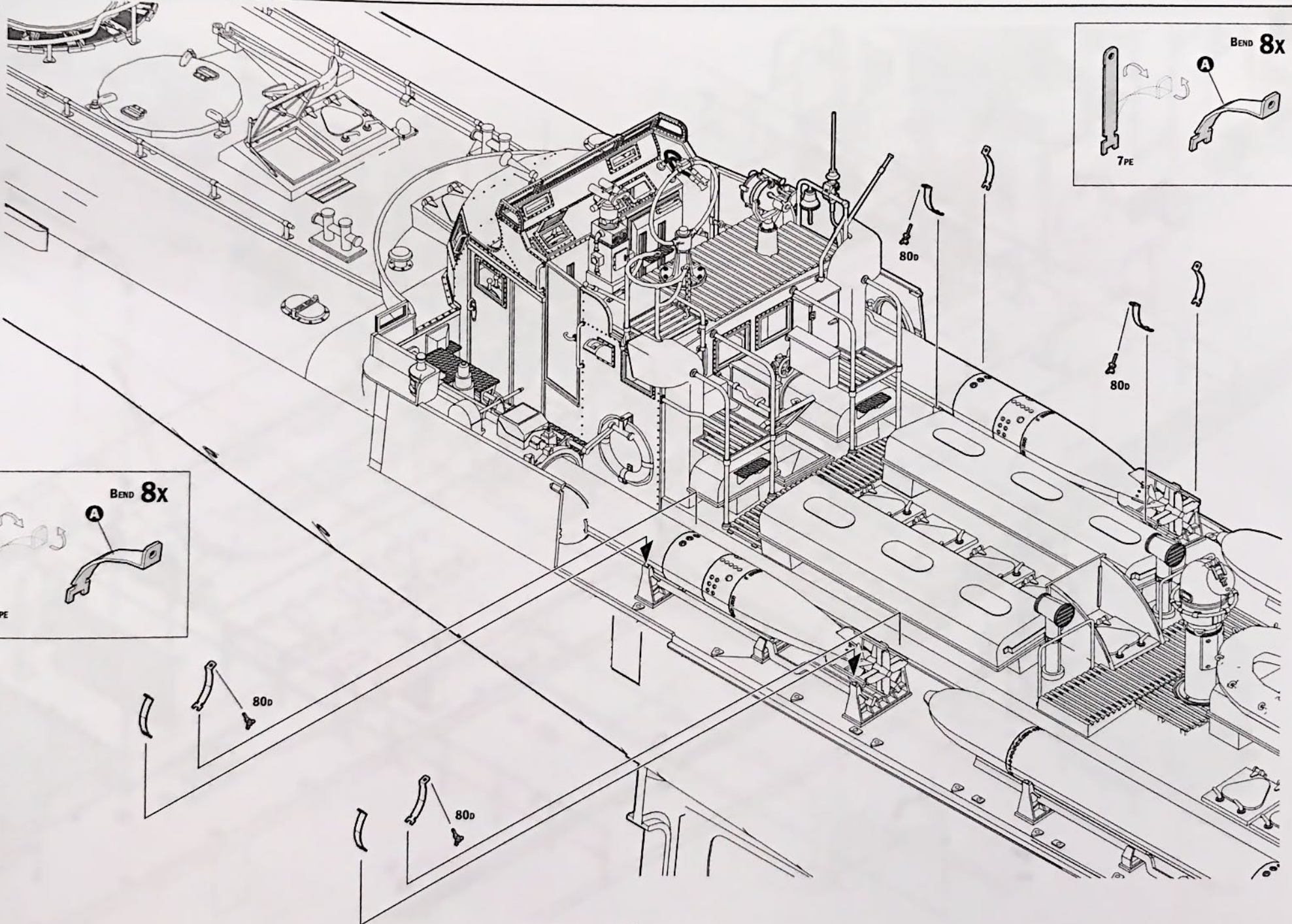




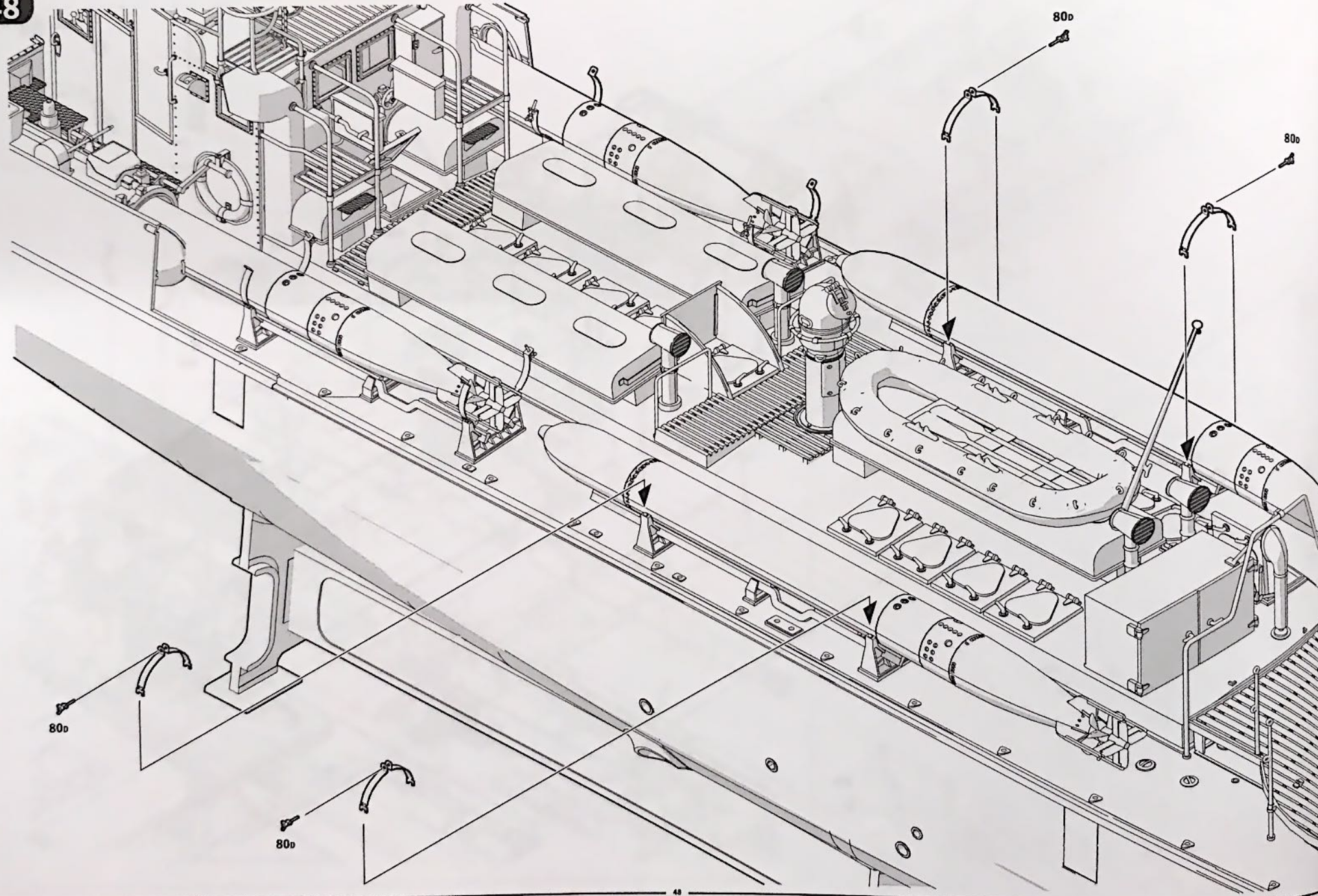


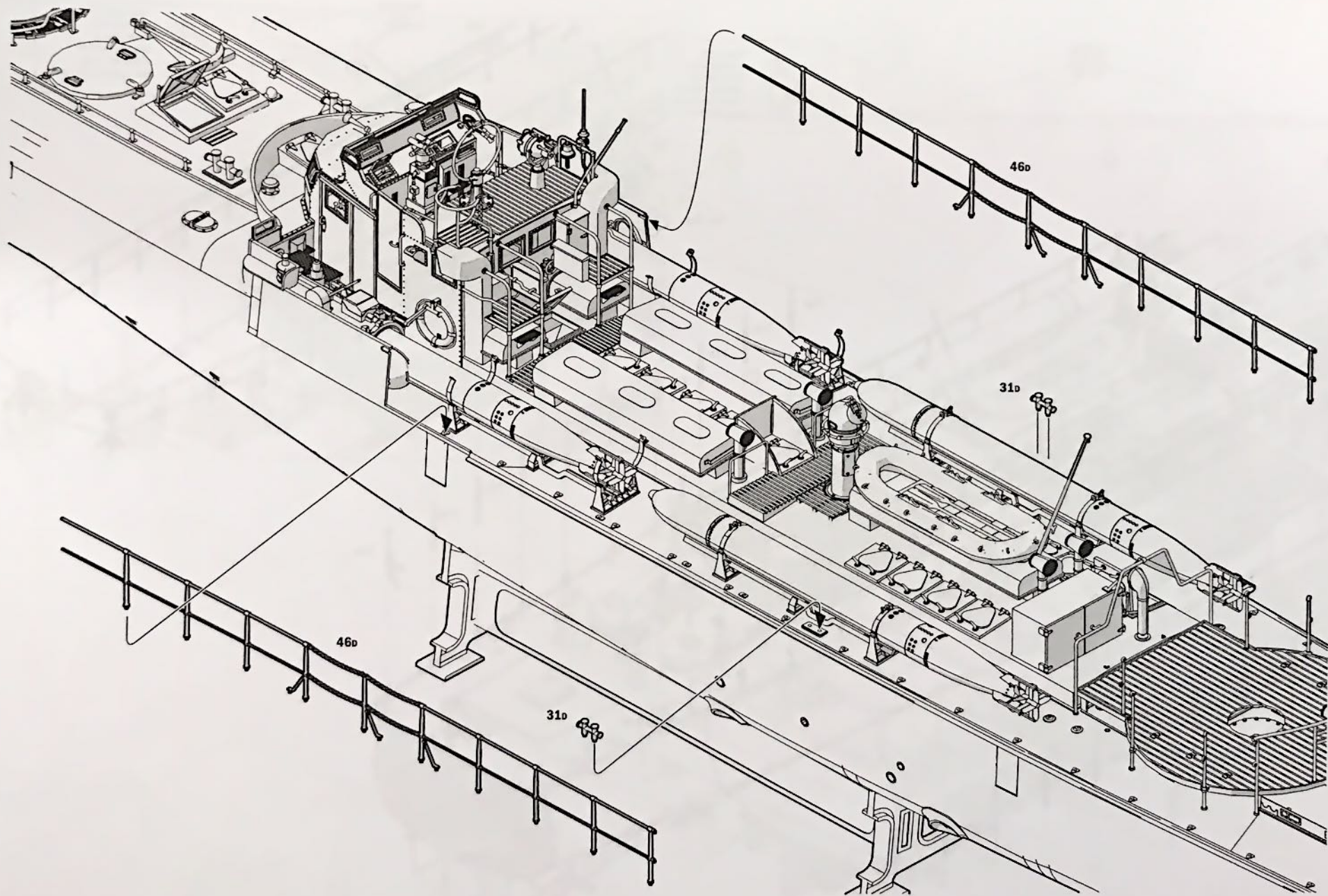
4x


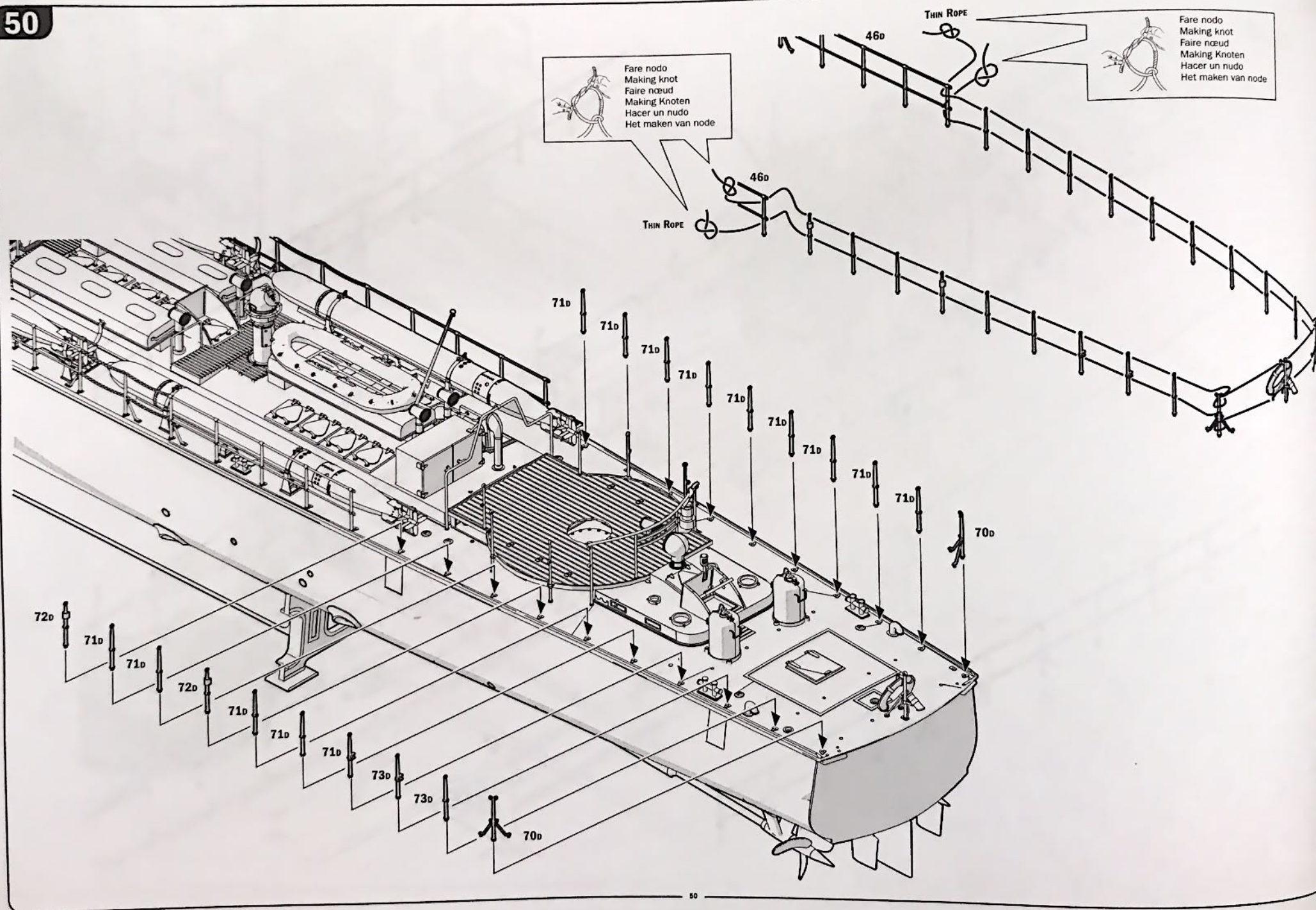









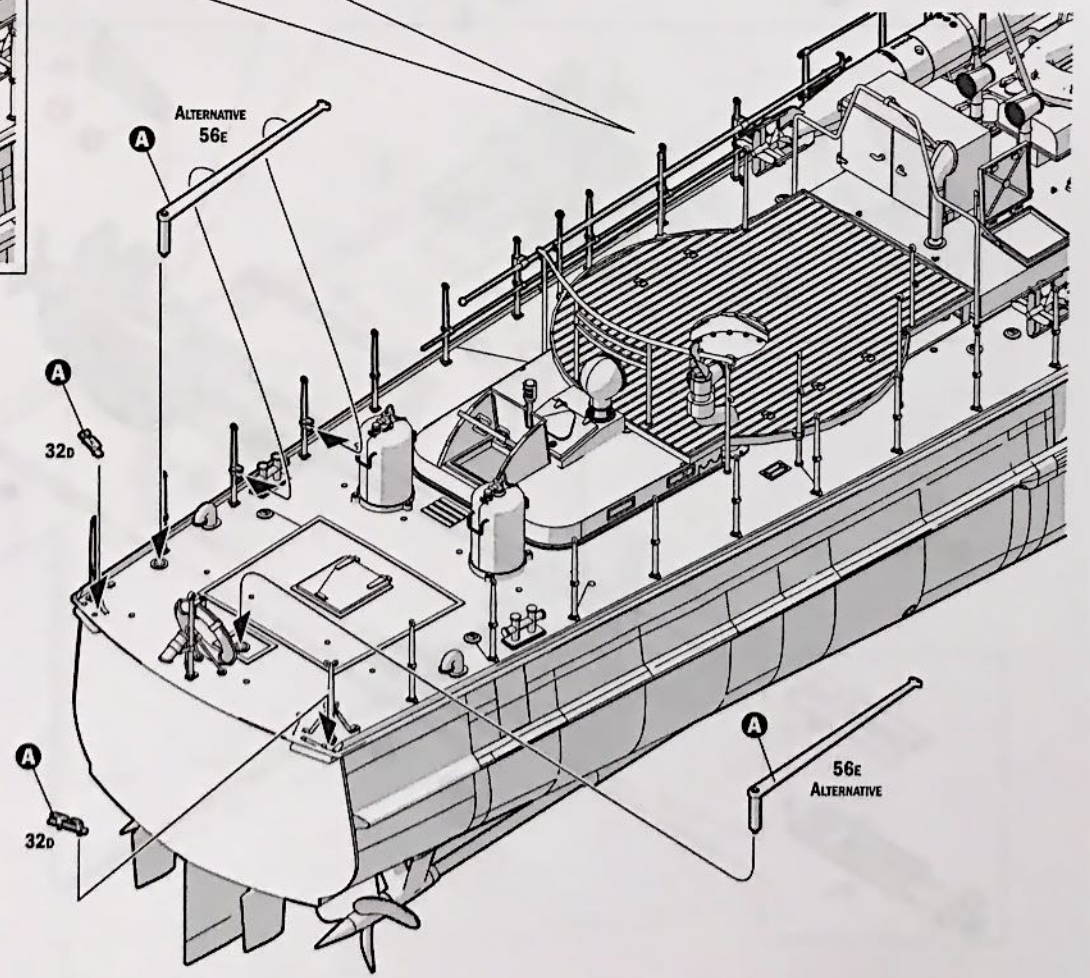
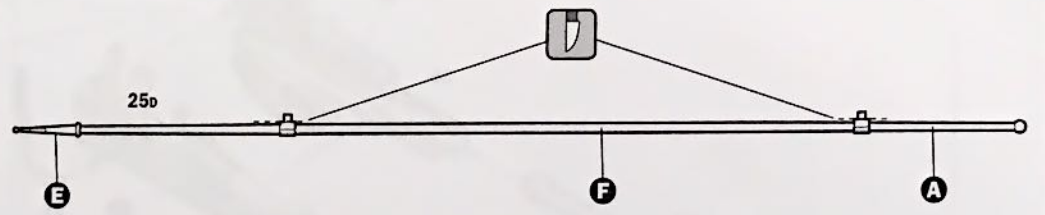
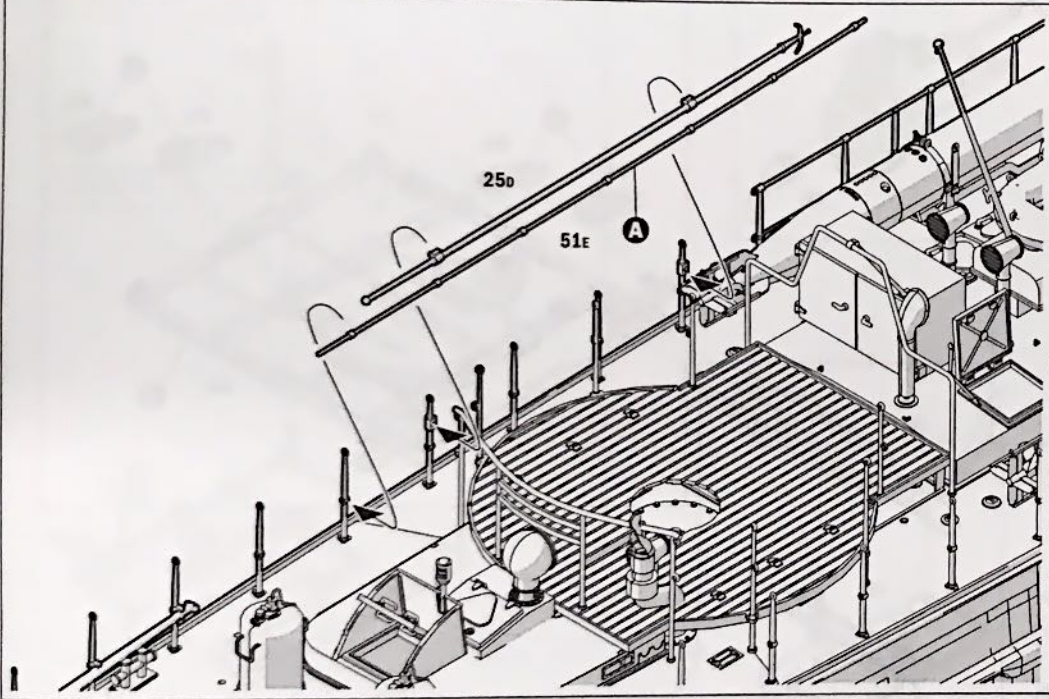


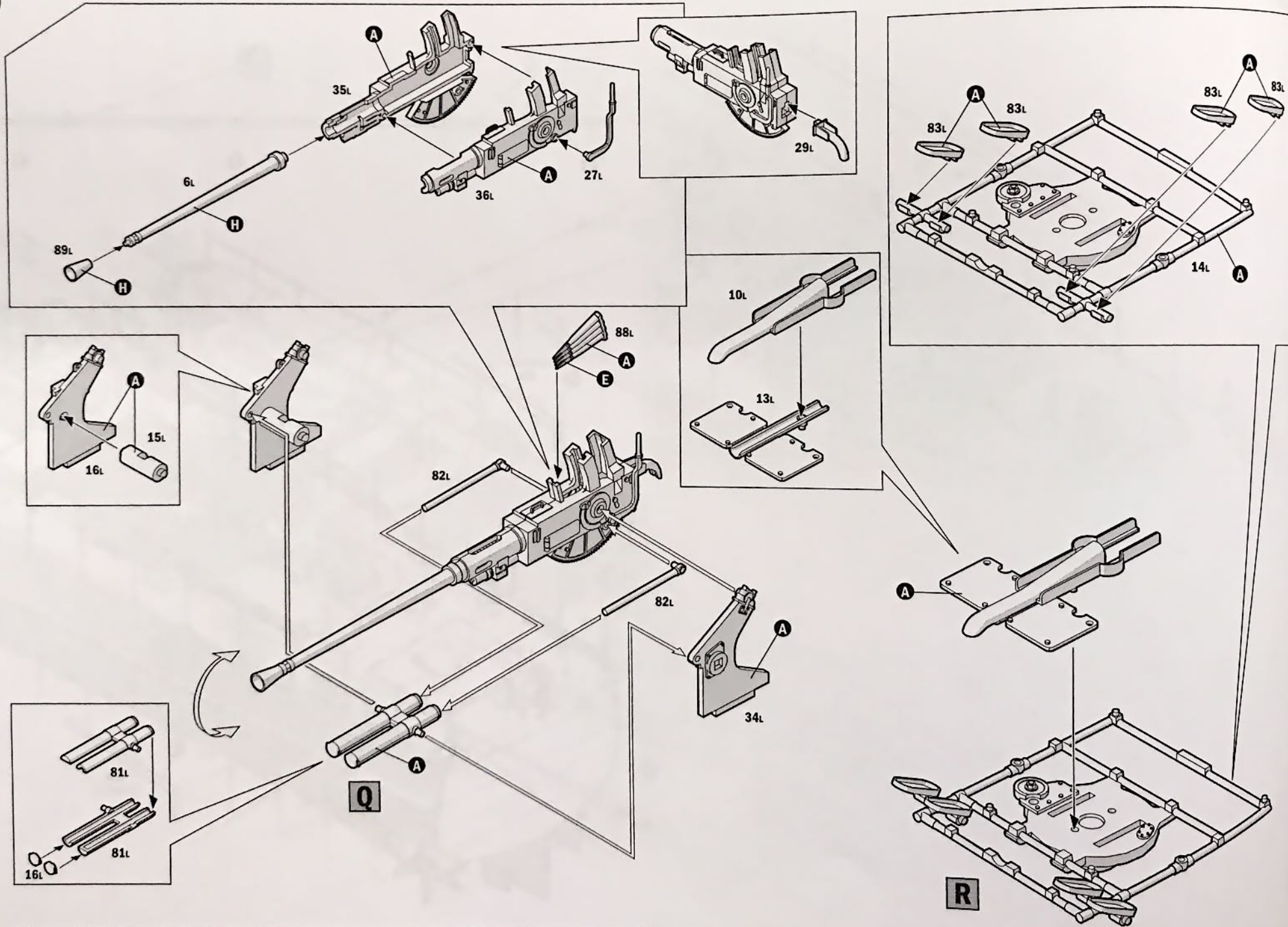


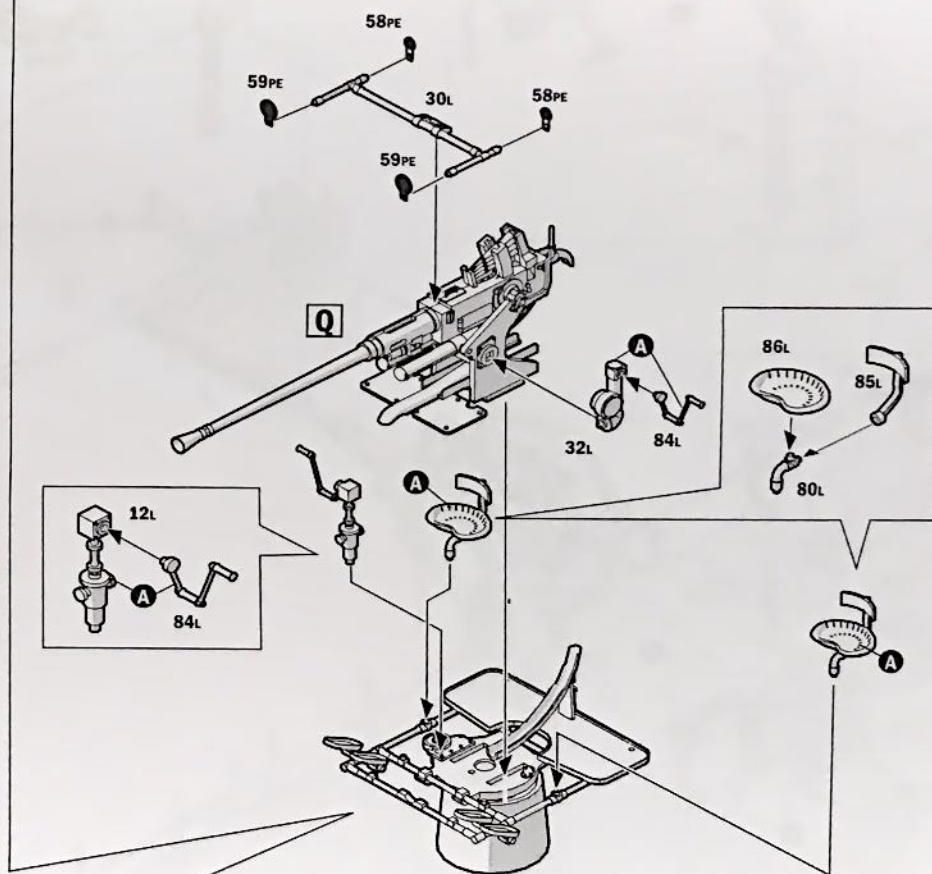
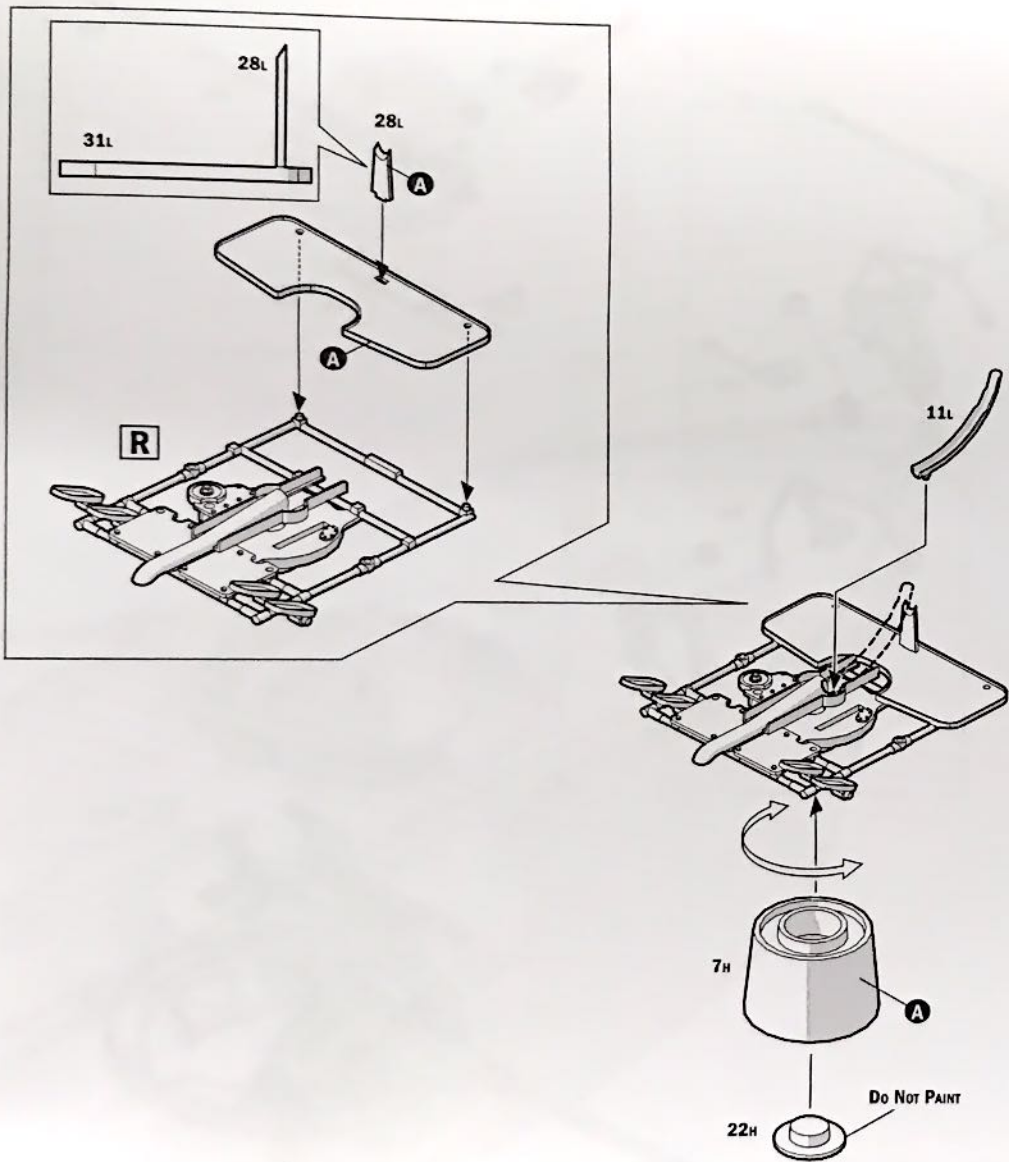
Fare nodo  
Making knot  
Faire nœud  
Making Knoten  
Hacer un nudo  
Het maken van node



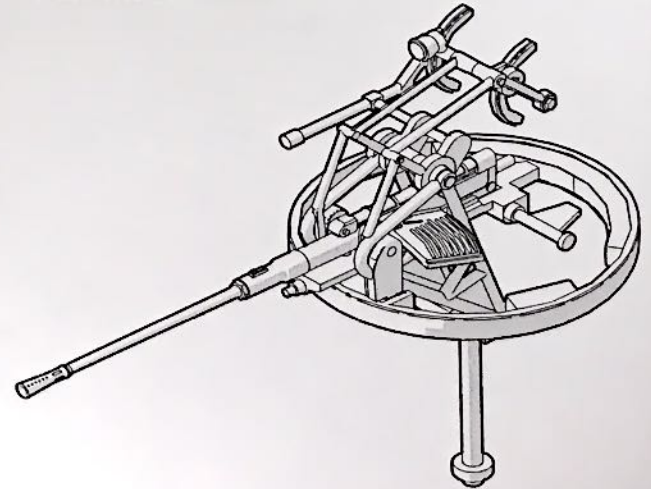
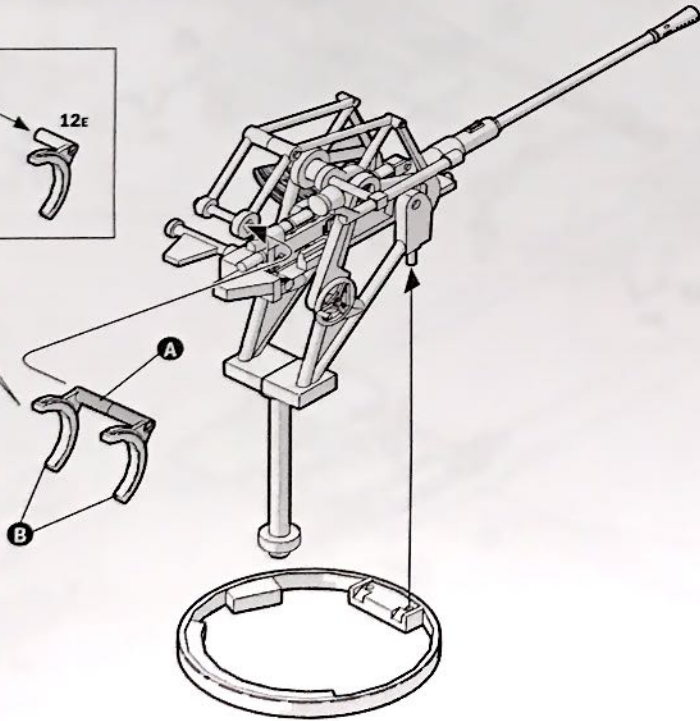
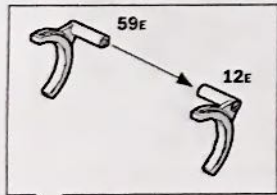
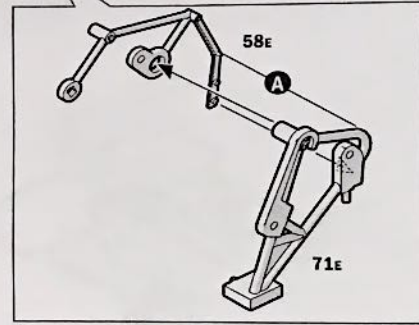
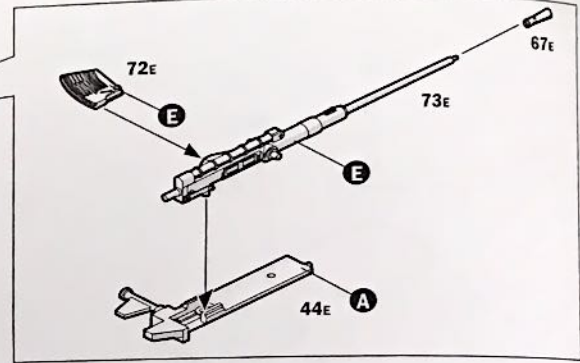
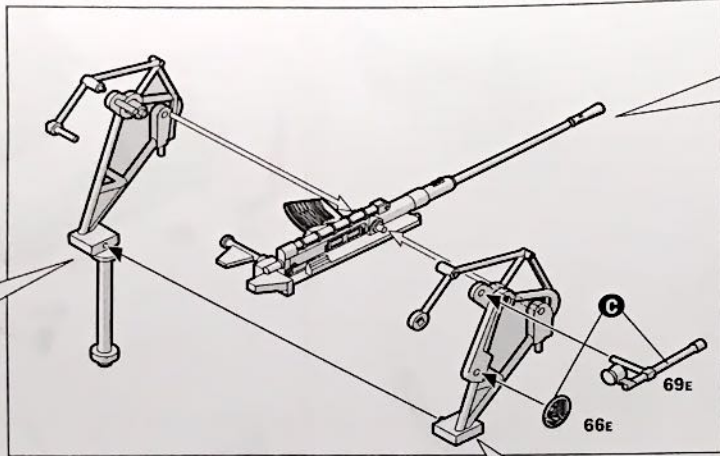
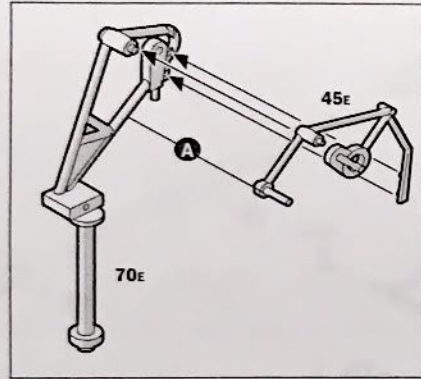
Fare nodo  
Making knot  
Faire nœud  
Making Knoten  
Hacer un nudo  
Het maken van node

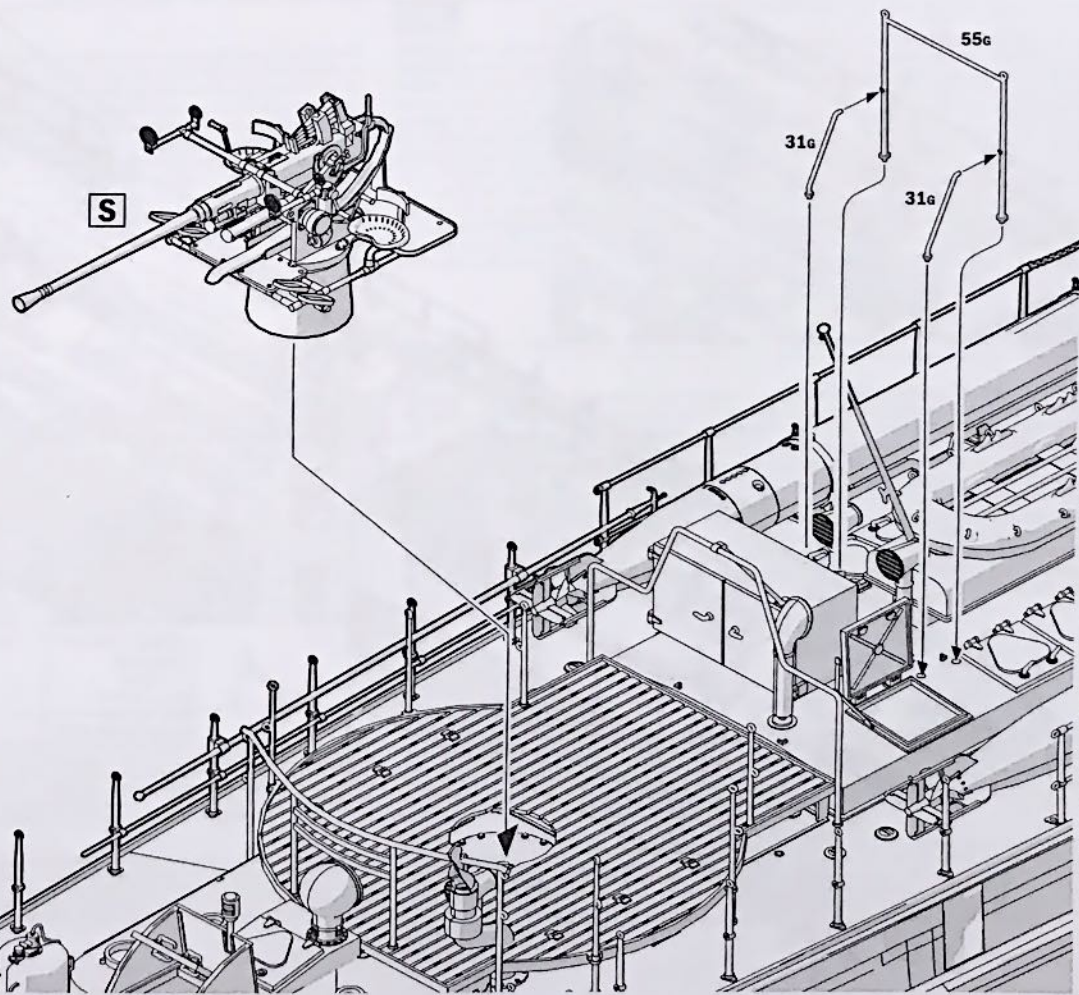
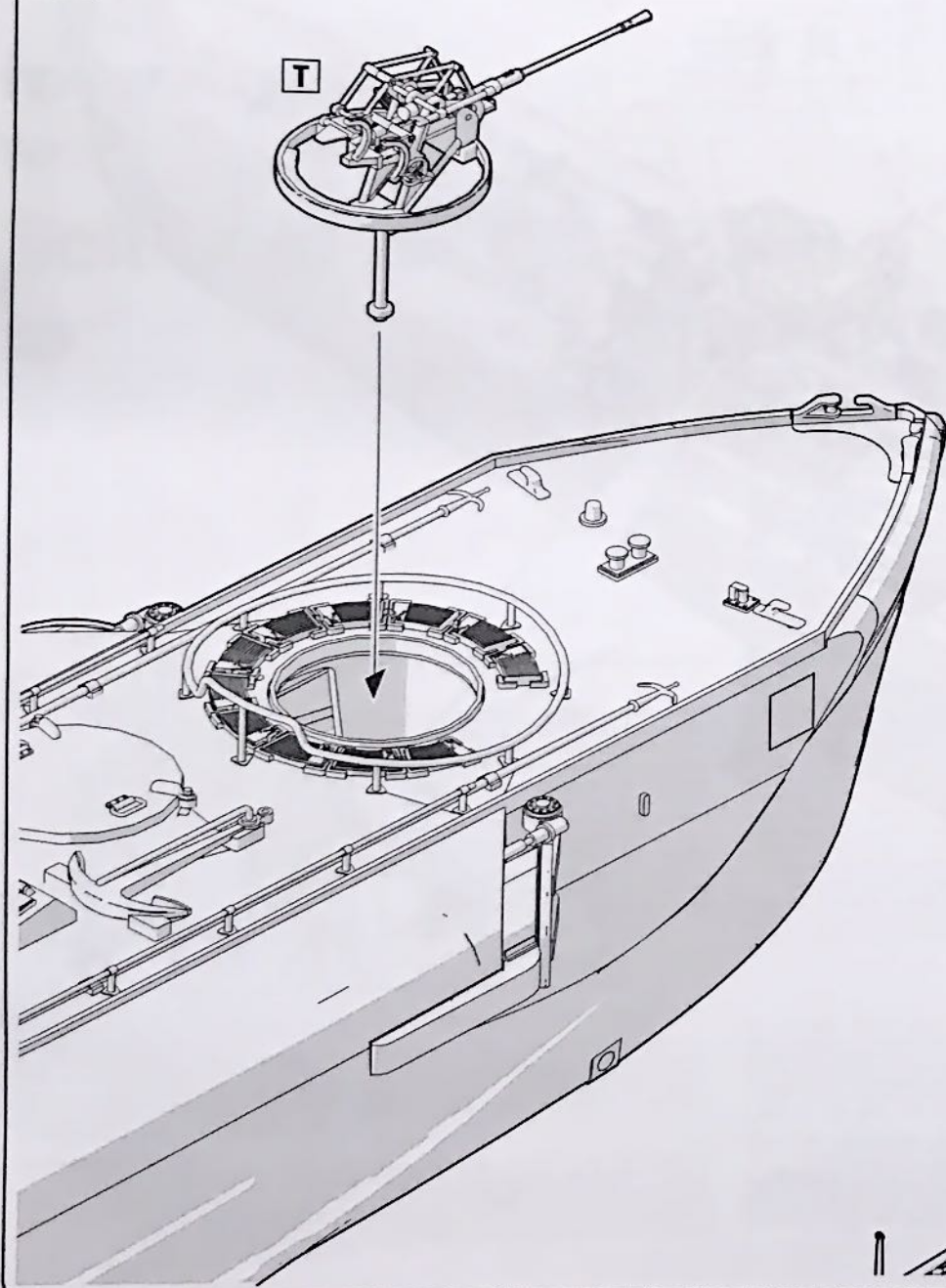




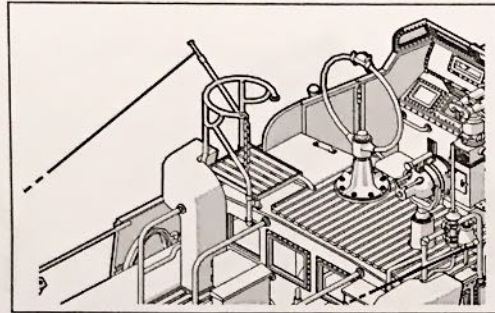
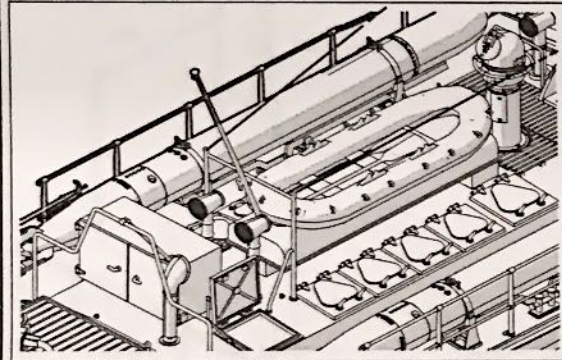


T



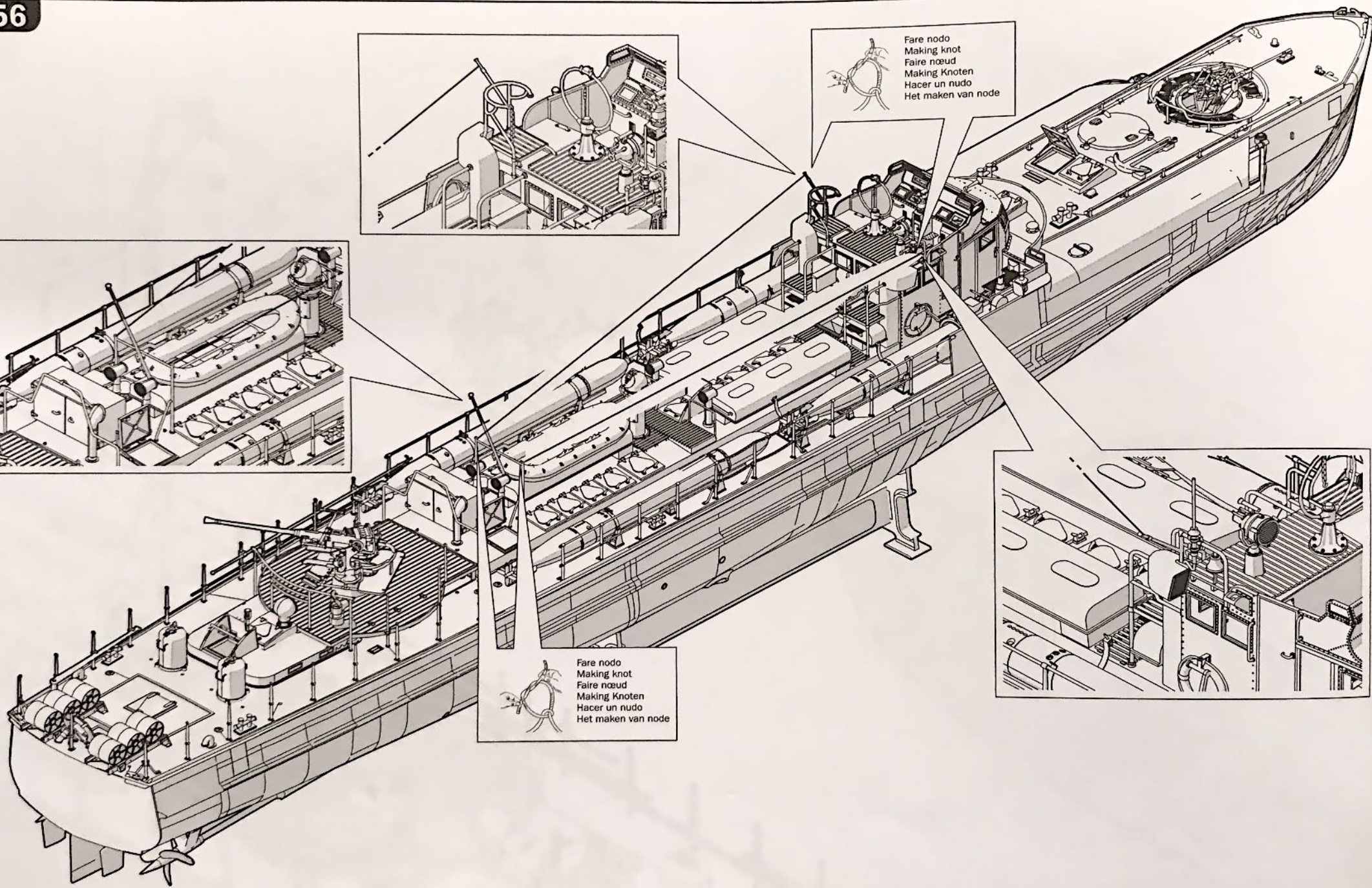
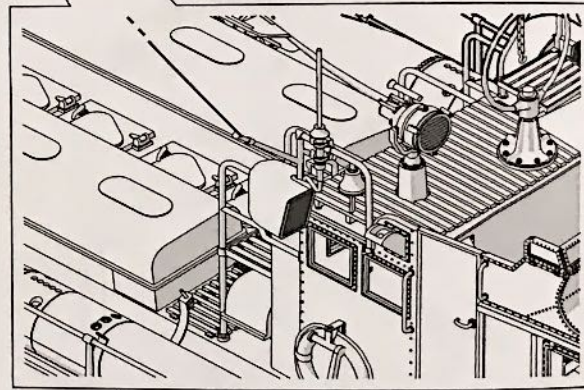




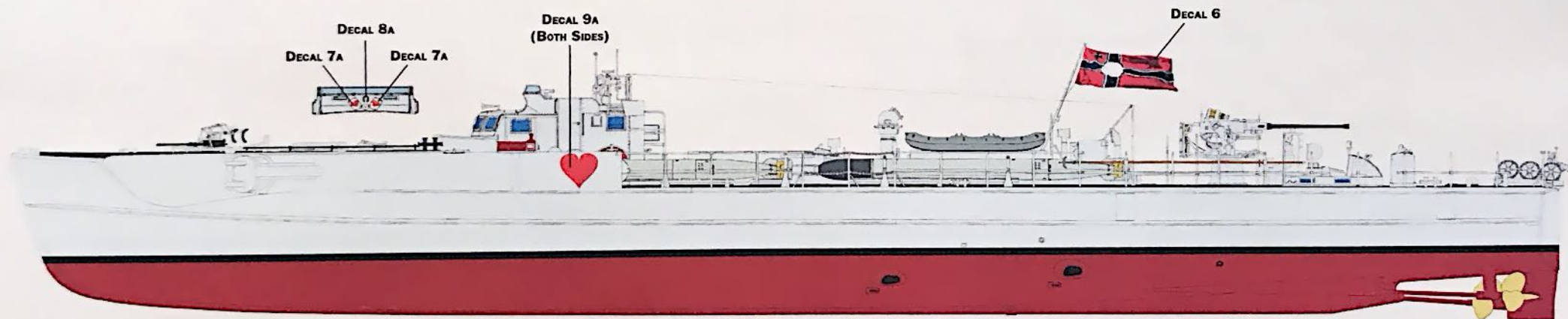
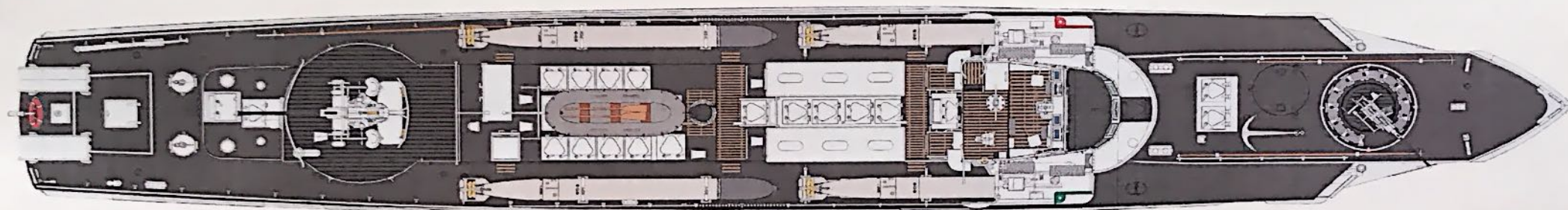


Fare nodo  
 Making knot  
 Faire nœud  
 Making Knoten  
 Hacer un nudo  
 Het maken van node

Fare nodo  
 Making knot  
 Faire nœud  
 Making Knoten  
 Hacer un nudo  
 Het maken van node



VERSION A - S-105 - 2. S-FLOTILLA, ENGLISH CHANNEL, 1943.



FLAT GUNSHIP GRAY  
 F.S. 36118  
 ITALERI ACRYLIC PAINT 4752AP

FLAT MEDIUM GRAY  
 F.S. 36270  
 ITALERI ACRYLIC PAINT 4746AP

FLAT LIGHT GRAY  
 F.S. 36270  
 ITALERI ACRYLIC PAINT 4765AP

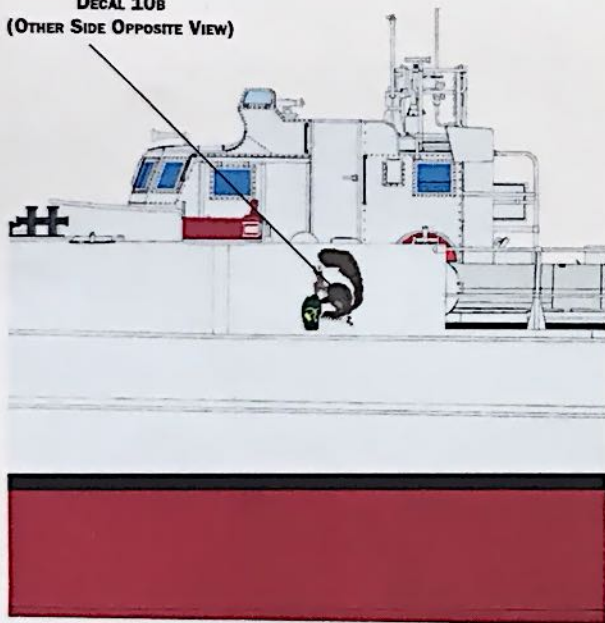
FLAT INSIGNIA RED  
 F.S. 31136  
 ITALERI ACRYLIC PAINT 4714AP

FLAT BLACK  
 F.S. 37038  
 ITALERI ACRYLIC PAINT 4768AP

METAL GLOSS BRASS  
 ITALERI ACRYLIC PAINT 4672AP

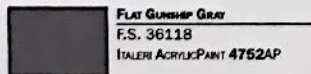
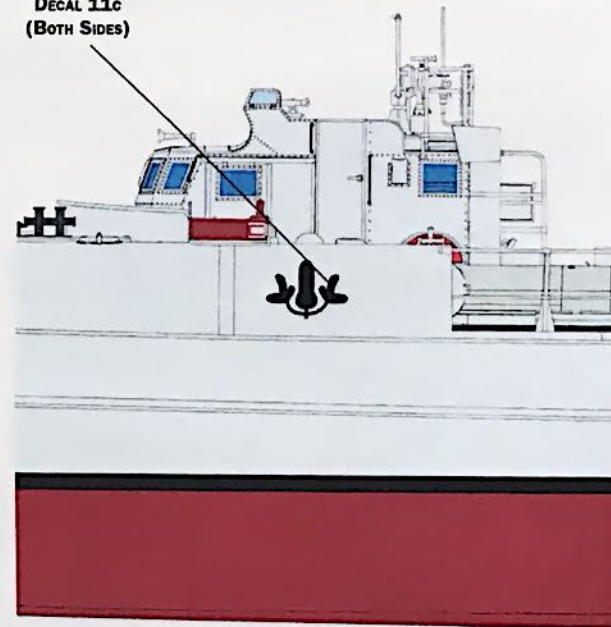
**VERSION B - S-51, 1. S-FLOTILLA,  
BLACK SEA , 1942.**

**DECAL 10b  
(OTHER SIDE OPPOSITE VIEW)**



**VERSION C - S-46, 2. S-FLOTILLA,  
ENGLISH CHANNEL, 1941.**

**DECAL 11c  
(BOTH SIDES)**



**FLAT GUNSHIP GRAY**  
F.S. 36118  
ITALERI ACRYLIC PAINT 4752AP



**FLAT MEDIUM GRAY**  
F.S. 36270  
ITALERI ACRYLIC PAINT 4746AP



**FLAT LIGHT GRAY**  
F.S. 36270  
ITALERI ACRYLIC PAINT 4765AP



**FLAT INSIGNIA RED**  
F.S. 31136  
ITALERI ACRYLIC PAINT 4714AP



**FLAT BLACK**  
F.S. 37038  
ITALERI ACRYLIC PAINT 4768AP

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsattnng av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10"; colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doeltje aandrukken.

Para aplicar las decalcomanías, cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10"; colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Указания по приложению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимую место на модели, переведите ту же изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.